

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

## OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU, RADE A DVORU AUDÍTOROV

ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA EURÓPSKEJ ÚNIE – ROZPOČTOVÝ ROK 2010

(2011/C 332/01)

## OBSAH

	<i>Strana</i>
Vyhlasenie ku konsolidovanej účtovnej závierke .....	2
<b>ČASŤ I: Konsolidované finančné výkazy Európskej Únie a vysvetlivky .....</b>	<b>3</b>
Súvaha .....	4
Výkaz výsledku hospodárenia .....	5
Výkaz peňažných tokov .....	6
Výkaz zmien v čistých aktívach .....	7
Poznámky k finančným výkazom .....	8
<b>ČASŤ II: Konsolidované správy o plnení rozpočtu Európskej Únie a vysvetlivky .....</b>	<b>100</b>
Správy o plnení rozpočtu .....	101
Vysvetlivky k správam o plnení rozpočtu .....	123

**VYHLÁSENIE KU KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE**

Konsolidovaná ročná účtovná závierka Európskej únie za rok 2010 bola zostavená na základe údajov predložených inštitúciami a orgánmi podľa článku 129 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie. Týmto vyhlasujem, že bola zostavená v súlade s hlavou VII nariadenia o rozpočtových pravidlách a v súlade s účtovnými zásadami, pravidlami a metódami uvedenými v poznámkach k účtovným výkazom.

Účtovníci týchto inštitúcií a orgánov predložili všetky údaje potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje prehľad o aktívach a pasívach Európskej únie a o plnení rozpočtu, a zároveň potvrdili hodnotnosť týchto údajov.

Týmto potvrdzujem, že na základe uvedených údajov a kontrol, ktoré som považoval za nevyhnutné na to, aby som účtovnú závierku Európskej komisie mohol podpísať, som nadobudol primeranú istotu, že účtovná závierka poskytuje pravdivý a reálny obraz o finančnej situácii Európskej únie zo všetkých podstatných hľadísk.

Philippe TAVERNE  
účtovník Komisie

## ČASŤ I

**Konsolidované finančné výkazy Európskej Únie a vysvetlivky**

## OBSAH

	<i>Strana</i>
Súvaha .....	4
Výkaz výsledku hospodárenia .....	5
Výkaz peňažných tokov .....	6
Výkaz zmien v čistých aktívach .....	7
Poznámky k finančným výkazom: .....	8
1. Základné účtovné postupy .....	9
2. Poznámky k súvahe .....	21
3. Poznámky k výkazu výsledku hospodárenia .....	45
4. Poznámky k výkazu peňažných tokov .....	56
5. Podmienené aktíva a pasíva a ďalšie zverejnené údaje .....	56
6. Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov .....	61
7. Riadenie finančného rizika .....	85
8. Informácie o pridružených stranách .....	91
9. Udalosti po dátume zostavenia súvahy .....	93
10. Účtovné jednotky, ktoré sú súčasťou konsolidácie .....	96
11. Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie .....	98

## SÚVAHA

v mil. EUR

	Poznámka	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
<b>STÁLE AKTÍVA:</b>			
Nehmotné aktíva	2.1	108	72
Dlhodobý hmotný majetok	2.2	4 813	4 859
Dlhodobé investície	2.3	2 555	2 379
Úvery	2.4	11 640	10 764
Dlhodobé predbežné financovanie	2.5	44 118	41 544
Dlhodobé pohľadávky	2.6	40	55
		<b>63 274</b>	<b>59 673</b>
<b>OBEŽNÉ AKTÍVA:</b>			
Zásoby	2.7	91	77
Krátkodobé investície	2.8	2 331	1 791
Krátkodobé predbežné financovanie	2.9	10 078	9 436
Krátkodobé pohľadávky	2.10	13 501	8 958
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	2.11	22 063	23 372
		<b>48 064</b>	<b>43 634</b>
<b>AKTÍVA SPOLU</b>		<b>111 338</b>	<b>103 307</b>
<b>STÁLE PASÍVA:</b>			
Zamestnanecké požitky	2.12	(37 172)	(37 242)
Dlhodobé rezervy	2.13	(1 317)	(1 469)
Dlhodobé finančné záväzky	2.14	(11 445)	(10 559)
Ostatné dlhodobé záväzky	2.15	(2 104)	(2 178)
		<b>(52 038)</b>	<b>(51 448)</b>
<b>OBEŽNÉ PASÍVA:</b>			
Krátkodobé rezervy	2.16	(214)	(213)
Krátkodobé finančné záväzky	2.17	(2 004)	(40)
Záväzky	2.18	(84 529)	(93 884)
		<b>(86 747)</b>	<b>(94 137)</b>
<b>PASÍVA SPOLU</b>		<b>(138 785)</b>	<b>(145 585)</b>
<b>ČISTÉ AKTÍVA</b>		<b>(27 447)</b>	<b>(42 278)</b>
Rezervy	2.19	3 484	3 323
Sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov (*)	2.20	(30 931)	(45 601)
<b>ČISTÉ AKTÍVA</b>		<b>(27 447)</b>	<b>(42 278)</b>

Podrobné informácie o úprave niektorých údajov za rok 2009 sú uvedené v poznámkach 2.5.2, 2.9.2, 2.10.3 a 3.4.1.

(\*) Európsky parlament prijal 15. decembra 2010 rozpočet, ktorý stanovuje, že krátkodobé záväzky Únie budú uhradené z vlastných zdrojov, ktoré sa vyberú alebo vyžadujú od členských štátov v roku 2011. Okrem toho podľa článku 83 služobného poriadku (nariadenie Rady č. 259/68 z 29. februára 1968 v znení zmien a doplnení) členské štáty spoločne ručia za penzijné záväzky.

## VÝKAZ VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

v mil. EUR

	Poznámka	2010	2009 (upravené)
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>			
Príjmy z vlastných zdrojov a príspevkov	3.1	122 328	110 537
Iné prevádzkové príjmy	3.2	8 188	7 532
		<b>130 516</b>	<b>118 069</b>
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
Administratívne výdavky	3.3	(8 614)	(8 133)
Prevádzkové výdavky	3.4	(103 764)	(102 504)
		<b>(112 378)</b>	<b>(110 637)</b>
<b>PREBYTOK Z PREVÁDZKOVÝCH ČINNOSTÍ</b>			
Finančné príjmy	3.5	1 178	835
Finančné výdavky	3.6	(661)	(594)
Pohyb v záväzkoch súvisiacich so zamestnaneckými požitkami	2.12	(1 003)	(683)
Podiel pridružených a spoločných podnikov na čistom deficite	3.7	(420)	(103)
<b>VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ROK</b>		<b>17 232</b>	<b>6 887</b>

Podrobné informácie o úprave niektorých údajov za rok 2009 sú uvedené v poznámkach 2.5.2, 2.9.2, 2.10.3 a 3.4.1.

## VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV

v mil. EUR

	Poznámka	2010	2009 (upravené)
<b>Výsledok hospodárenia za rok</b>		<b>17 232</b>	<b>6 887</b>
<i>Prevádzkové činnosti</i>	4.2		
Amortizácia		28	22
Odpisy		358	448
(Odúčtovanie) strát zo znehodnotenia investícií		0	(17)
(Zvýšenie)/zníženie úverov		(876)	(7 199)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobého predbežného financovania		(2 574)	(12 521)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých pohľadávok		15	(10)
(Zvýšenie)/zníženie zásob		(14)	7
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobého predbežného financovania		(642)	827
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých pohľadávok		(4 543)	2 962
Zvýšenie/(zníženie) dlhodobých rezerv		(152)	128
Zvýšenie/(zníženie) dlhodobých finančných záväzkov		886	7 210
Zvýšenie/(zníženie) ostatných dlhodobých záväzkov		(74)	(48)
Zvýšenie/(zníženie) krátkodobých rezerv		1	(134)
Zvýšenie/(zníženie) krátkodobých finančných záväzkov		1 964	(79)
Zvýšenie/(zníženie) záväzkov		(9 355)	4 207
Rozpočtový prebytok za predchádzajúci rok zapísaný ako nepeňažný príjem		(2 254)	(1 796)
Ostatné nepeňažné pohyby		(149)	54
Zvýšenie/(zníženie) záväzkov súvisiacich so zamestnaneckými požitkami		(70)	(313)
<i>Investičné činnosti</i>	4.3		
(Zvýšenie)/zníženie nehmotných a dlhodobých hmotných aktív		(374)	(464)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých investícií		(176)	(284)
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých investícií		(540)	(239)
<b>ČISTÉ PEŇAŽNÉ TOKY</b>		<b>(1 309)</b>	<b>(352)</b>
Čisté zvýšenie / (zníženie) peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov		(1 309)	(352)
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	2.11	23 372	23 724
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	2.11	22 063	23 372

Podrobné informácie o úprave niektorých údajov za rok 2009 sú uvedené v poznámkach 2.5.2, 2.9.2, 2.10.3 a 3.4.1.

## VÝKAZ ZMIEN V ČISTÝCH AKTÍVACH

v mil. EUR

	Rezervy (A)		Sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov (B)		Čisté aktíva = (A) + (B)
	Rezerva z precenenia na reálnu hodnotu	Iné rezervy	Kumulatívny prebytok/(deficit)	Výsledok hospodárenia za rok	
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2008</b>	<b>41</b>	<b>3 074</b>	<b>(63 225)</b>	<b>12 686</b>	<b>(47 424)</b>
Pohyb v rezerve Garančného fondu		196	(196)		0
Pohyby v reálnej hodnote	28				28
Iné (upravené)		(1)	28		27
Rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2008		(15)	12 701	(12 686)	0
Rozpočtový výsledok za rok 2008 pripísaný členskými štátmi			(1 796)		(1 796)
Výsledok hospodárenia za rok (upravený)				6 887	6 887
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2009 (upravený)</b>	<b>69</b>	<b>3 254</b>	<b>(52 488)</b>	<b>6 887</b>	<b>(42 278)</b>
Pohyb v rezerve Garančného fondu		273	(273)		0
Pohyby v reálnej hodnote	(130)				(130)
Iné		4	(21)		(17)
Rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2009 (upravené)		14	6 873	(6 887)	0
Rozpočtový výsledok za rok 2009 pripísaný členskými štátmi			(2 254)		(2 254)
Výsledok hospodárenia za rok				17 232	17 232
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2010</b>	<b>(61)</b>	<b>3 545</b>	<b>(48 163)</b>	<b>17 232</b>	<b>(27 447)</b>

**POZNÁMKY K FINANČNÝM VÝKAZOM**

## OBSAH

	<i>Strana</i>
1. Základné účtovné postupy .....	9
2. Poznámky k súvahe .....	21
3. Poznámky k výkazu výsledku hospodárenia .....	45
4. Poznámky k výkazu peňažných tokov .....	56
5. Podmienené aktíva a pasíva a ďalšie zverejnené údaje .....	56
6. Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov .....	61
7. Riadenie finančného rizika .....	85
8. Informácie o pridružených stranách .....	91
9. Udalosti po dátume zostavenia súvahy .....	93
10. Účtovné jednotky, ktoré sú súčasťou konsolidácie .....	96
11. Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie .....	98



## 1. ZÁKLADNÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY

### 1.1 PRÁVNÝ ZÁKLAD A ÚČTOVNÉ PRAVIDLÁ

Konsolidovaná účtovná závierka Európskej únie zahŕňa účty Európskej únie, Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (v likvidácii). Tieto účty sú vedené v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002), ako aj v súlade s nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie tohto nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V súlade s článkom 133 nariadenia o rozpočtových pravidlách zostavila Európska únia konsolidované finančné výkazy za rok 2010 na základe pravidiel aktuálneho účtovníctva, ktoré vychádzajú z medzinárodných účtovných štandardov pre verejný sektor (IPSAS), resp. z medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS). Tieto účtovné pravidlá prijaté účtovníkom Komisie musia uplatňovať všetky inštitúcie a orgány EÚ, ktoré sú zahrnuté do konsolidácie, a to v záujme vytvorenia jednotného súboru pravidiel účtovníctva, oceňovania a predkladania účtovnej závierky, ako aj v záujme harmonizácie zostavovania finančných výkazov a konsolidácie. Tieto účty sú vedené v eurách za kalendárny rok.

### 1.2 ÚČTOVNÉ ZÁSADY

Cieľom finančných výkazov je poskytovať informácie o finančnej situácii, výkone a peňažných tokoch účtovnej jednotky, ktoré sú užitočné pre širokú škálu užívateľov. V prípade EÚ, ktorá má charakter verejného sektora, slúžia finančné výkazy predovšetkým na poskytovanie informácií, ktoré sú dôležité z hľadiska procesu rozhodovania, ako aj na preukázanie zodpovednosti účtovnej jednotky, pokiaľ ide o narábanie so zdrojmi, ktoré jej boli zverené. Tento dokument bol vypracovaný v zmysle uvedených cieľov. Článok 124 nariadenia o rozpočtových pravidlách stanovuje, že pri zostavovaní finančných výkazov sa uplatňujú tieto účtovné zásady:

- nepretržitosť činnosti,
- obozretnosť,
- jednotné účtovné metódy,
- porovnateľnosť informácií,
- významnosť,
- zákaz vzájomného započítania,
- prednosť podstaty pred formou,
- aktuálne účtovníctvo.

Zostavovanie konsolidovaných finančných výkazov podľa uvedených zásad a pravidiel si od vedenia vyžaduje, aby použilo odhady, ktoré ovplyvňujú vykazované hodnoty určitých položiek v konsolidovanej súvahe a v konsolidovanom výkaze výsledku hospodárenia, ako aj súvisiace údaje o podmienených aktívach a pasívach.

### 1.3 KONSOLIDÁCIA

#### Rozsah konsolidácie

Konsolidované finančné výkazy EÚ zahŕňajú všetky významné kontrolované účtovné jednotky (inštitúcie a agentúry) a pridružené a spoločné podniky, teda 43 kontrolovaných účtovných jednotiek, 5 spoločných podnikov a 4 pridružené podniky. Kompletný zoznam konsolidovaných účtovných jednotiek možno nájsť v poznámke 10. V porovnaní s rokom 2009 sa rozsah konsolidácie rozšíril o 3 kontrolované účtovné jednotky (jednu inštitúciu, dve agentúry), jeden pridružený a jeden spoločný podnik. Toto rozšírenie rozsahu však nemá na konsolidované finančné výkazy podstatný vplyv.

### Kontrolované účtovné jednotky

Rozhodnutie začleniť účtovnú jednotku do rozsahu konsolidácie vychádza z princípu kontroly. Medzi kontrolované účtovné jednotky patria všetky subjekty, pri ktorých má Európska únia právomoc priamo alebo nepriamo riadiť ich finančné a prevádzkové činnosti tak, aby mala z ich činností prínos. Táto právomoc musí byť v súčasnosti vykonávateľná. Kontrolované účtovné jednotky sú plne zahrnuté do konsolidácie. Konsolidácia začína dňom získania kontroly nad daným subjektom a končí zánikom tejto kontroly.

K najbežnejším ukazovateľom kontroly v rámci Európskej únie patrí: zriadenie subjektu prostredníctvom zakladajúcich zmlúv alebo sekundárnej legislatívy, financovanie subjektu zo všeobecného rozpočtu, existencia hlasovacích práv v riadiacich orgánoch, audit zo strany Európskeho dvora audítorov a absolútorium udelené Európskym parlamentom. O tom, či na získanie kontroly postačuje splnenie jedného alebo všetkých uvedených kritérií, je samozrejme potrebné rozhodnúť na základe posúdenia uskutočneného priamo na úrovni účtovnej jednotky.

Na základe tohto princípu sa inštitúcie EÚ (okrem ECB) a agentúry (okrem agentúr spadajúcich pod bývalý 2. pilier) považujú za subjekty pod výlučnou kontrolou EÚ, a sú teda zahrnuté do rozsahu konsolidácie. Za kontrolovanú účtovnú jednotku sa považuje aj Európske spoločenstvo uhlia a ocele (ESUO) v likvidácii.

Všetky významné vnútroskupinové transakcie a zostatky medzi kontrolovanými účtovnými jednotkami EÚ boli eliminované, zatiaľ čo nerealizované zisky a straty zo vzájomných transakcií medzi účtovnými jednotkami sa nepovažujú za významné, a preto neboli eliminované.

### Spoločné podniky

Spoločný podnik je zmluvným dojednaním, na základe ktorého Európska únia spoločne s jednou alebo viacerými stranami („spoločníkmi“) vykonáva hospodársku činnosť, ktorá podlieha spoločnej kontrole. Spoločná kontrola je zmluvne odsúhlasený podiel na priamej alebo nepriamej kontrole hospodárskej činnosti s potenciálom ekonomického úžitku.

Podiely v spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania a prvotne sa vykazujú v obstarávacej cene. Podiel Európskej únie na výsledkoch spoločne kontrolovaných účtovných jednotiek sa vyказuje vo výkaze výsledku hospodárenia EÚ a jej podiel na pohyboch rezerv sa vyказuje v rezervách EÚ. Súčet počiatkových nákladov a všetkých pohybov (ďalšie vklady, podiel na výsledkoch a pohyboch rezerv, znehodnotenie a dividendy) predstavuje účtovnú hodnotu spoločného podniku, vykázanú v účtovnej závierke EÚ k dátumu zostavenia súvahy.

Nerealizované zisky a straty z transakcií medzi Európskou úniou a jej spoločne kontrolovanými účtovnými jednotkami sa nepovažujú za významné, a preto neboli eliminované. Účtovné postupy spoločných podnikov sa môžu líšiť od účtovných postupov prijatých Európskou úniou pre obdobné transakcie a udalosti za podobných okolností.

### Pridružené podniky

Pridružené podniky sú subjekty, v ktorých má Európska únia priamy alebo nepriamy podstatný vplyv, ale nie kontrolu. Za podstatný vplyv sa považuje, keď Európska komisia priamo alebo nepriamo vlastní minimálne 20 % hlasovacích práv.

Podiely v pridružených podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania a prvotne sa vykazujú v obstarávacej cene. Podiel Európskej únie na výsledkoch pridružených podnikov sa vyказuje vo výkaze výsledku hospodárenia EÚ a jej podiel na pohyboch rezerv sa vyказuje v rezervách EÚ. Súčet počiatkových nákladov a všetkých pohybov (ďalšie vklady, podiel na výsledkoch a pohyboch rezerv, znehodnotenie a dividendy) predstavuje účtovnú hodnotu pridruženého podniku vykázanú v účtovnej závierke EÚ k dátumu zostavenia súvahy. Rozdelenie zisku pridružených podnikov formou dividend znižuje účtovnú hodnotu aktív. Nerealizované zisky a straty z transakcií medzi Európskou úniou a jej pridruženými podnikmi sa nepovažujú za významné, a preto neboli eliminované.

Účtovné postupy pridružených podnikov sa môžu líšiť od účtovných postupov prijatých Európskou úniou pre obdobné transakcie a udalosti za podobných okolností. V prípadoch, keď Európska únia vlastní minimálne 20 % investičného kapitálového fondu, nepokúša sa uplatňovať podstatný vplyv. K takýmto fondom sa preto pristupuje ako k finančným nástrojom, ktoré sú k dispozícii na predaj a metóda vlastného imania sa neuplatňuje.

#### **Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie a ktorých finančné prostriedky spravuje Komisia**

Finančné prostriedky systému zdravotného poistenia zamestnancov Európskej únie, Európskeho rozvojového fondu a účastníckeho záručného fondu spravuje Komisia v mene týchto subjektov. Keďže však tieto účtovné jednotky nie sú kontrolované Európskou úniou, nie sú ani zahrnuté do jej konsolidovaných účtov – pre podrobnosti týkajúce sa príslušných súm pozri poznámku 11.

#### **1.4 ZÁKLAD PRE ZOSTAVENIE**

##### **1.4.1 Mena a základ pre prepočet**

##### **Funkčná mena a mena vykazovania**

Finančné výkazy sú vedené v miliónoch EUR, pričom euro je funkčnou menou a menou vykazovania Európskej únie.

##### **Transakcie a zostatky**

Transakcie v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá na základe výmenných kurzov platných v deň uskutočnenia transakcie. Kurzové zisky a straty vyplývajúce z vyrovnania transakcií v cudzej mene, ako aj z prepočtu peňažných aktív a pasív denominovaných v cudzej mene na základe výmenného kurzu platného ku koncu roka sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia.

Rozdielne metódy prepočtu sa uplatňujú na dlhodobý hmotný majetok a nehmotné aktíva, ktoré si udržiavajú svoju hodnotu v eurách podľa kurzu platného v deň ich nákupu.

Zostatky peňažných aktív a pasív denominovaných v cudzej mene ku koncu roka sa prepočítajú na eurá na základe výmenného kurzu platného k 31. decembru:

#### *EURO – výmenný kurz*

Mena	31.12.2010	31.12.2009
BGN	1,9558	1,9558
CZK	25,0610	26,4730
DKK	7,4535	7,4418
EEK	15,6466	15,6466
GBP	0,8607	0,8881
HUF	277,9500	270,4200
LVL	0,7094	0,7093
LTL	3,4528	3,4528
PLN	3,9750	4,1045
RON	4,2620	4,2363

Mena	31.12.2010	31.12.2009
SEK	8,9655	10,2520
CHF	1,2504	1,4836
JPY	108,6500	133,1600
USD	1,3362	1,4406

Zmeny v reálnej hodnote peňažných cenných papierov denominovaných v cudzej mene a klasifikovaných ako k dispozícii na predaj, ktoré sa týkajú rozdielu z prepočtu cudzích mien, sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Kurzové rozdiely pri nepeňažných finančných aktívach a pasívach vykazovaných v reálnej hodnote prostredníctvom výkazu ziskov a strát sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Kurzové rozdiely pri nepeňažných finančných aktívach klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sú zahrnuté do rezervy z precenenia na reálnu hodnotu.

#### 1.4.2 Využívanie odhadov

V súlade so štandardmi IPSAS a so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami sa vo finančných výkazoch nevyhnutne uvádzajú sumy založené na odhadoch a predpokladoch vypracovaných vedením, ktoré vychádzajú z najspoľahlivejších dostupných informácií. K podstatným odhadom okrem iného patrí výška záväzkov súvisiacich so zamestnaneckými požitkami, rezervy, finančné riziko týkajúce sa zásob a pohľadávok, príjmy a výdavky s časovým rozlíšením, podmienené aktíva a pasíva a stupeň znehodnotenia nehmotných aktív a dlhodobého hmotného majetku. Skutočné výsledky sa môžu od týchto odhadov líšiť. Zmeny v odhadoch sa zohľadňujú v období, v ktorom sú zistené.

### 1.5 SÚVAHA

#### 1.5.1 Nehmotné aktíva

Nadobudnuté licencie na počítačový softvér sa vykazujú v historickej cene zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia. Tieto aktíva sa odpisujú na lineárnom základe počas celej predpokladanej doby ich životnosti. Nehmotné aktíva vytvorené vlastnou činnosťou sa kapitalizujú po splnení príslušných účtovných pravidiel EÚ. Kapitalizované náklady zahŕňajú všetky náklady, ktoré sa dajú priamo priradiť a sú nevyhnutné na vytvorenie, výrobu a prípravu aktíva na prevádzkyschopnosť v súlade so zámermi manažmentu. Náklady spojené s výskumnou činnosťou, nekapitalizované náklady na vývoj a náklady na údržbu sa vykazujú ako vzniknuté výdavky.

#### 1.5.2 Dlhodobý hmotný majetok

Celý dlhodobý hmotný majetok sa vykazuje v historickej cene zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia. Historická cena zahŕňa výdavky, ktoré priamo súvisia s obstaraním alebo výstavbou daného aktíva.

Následné náklady sú zahrnuté do účtovnej hodnoty aktíva, prípadne sú vykázané ako samostatné aktívum, ak je pravdepodobné, že Európskej únii budú v súvislosti s uvedenou položkou plynúť budúce ekonomické úžitky a že výdavky možno spoľahlivo stanoviť. Náklady na opravy a údržbu sa účtujú do výkazu výsledku hospodárenia počas rozpočtového obdobia, v ktorom vznikli. Keďže Európska únia si na financovanie nadobudnutia dlhodobého hmotného majetku nepožičiava žiadne peniaze, v súvislosti s týmito nákupmi neexistujú žiadne náklady na pôžičky.

Pozemky a umelecké diela sa neodpisujú, pretože sa považujú za položky s nekonečnou životnosťou. Nedokončené aktíva sa neodpisujú, pretože ešte nie sú určené na používanie. Odpisy ostatných aktív sa vypočítajú na základe lineárnej metódy tak, že k ich obstarávacej cene sa počas predpokladanej doby životnosti priradí ich zostatková hodnota, a to takýmto spôsobom:

## Odpisové sadzby

Druh aktíva	Sadzba lineárneho odpisu
Budovy	4 %
Zariadenia, stroje a vybavenie	10 % až 25 %
Nábytok	10 % až 25 %
Inventár	10 % až 33 %
Vozidlá	25 %
Počítačový hardvér	25 %
Iný hmotný majetok	10 % až 33 %

Zisky a straty z likvidácie sa určujú porovnaním výnosov znížených o náklady na predaj s účtovnou hodnotou likvidovaného aktíva a sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia.

**Prenájom**

Prenájom hmotných aktív, pri ktorom Európska únia v zásade znáša všetky riziká a získava všetky výhody plynúce z vlastníctva, sa klasifikuje ako finančný prenájom. Finančný prenájom sa kapitalizuje na začiatku prenájmu, a to v reálnej hodnote prenajatých aktív alebo v súčasnej hodnote minimálnych platieb nájomného, podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Každá platba nájomného je rozdelená na záväzok a finančné náklady tak, aby sa pri neuhradenom finančnom zostatku dosiahol konštantný pomer. Nájomné záväzky bez finančných nákladov sú zahrnuté do ostatných záväzkov (krátkodobých a dlhodobých). Úroková zložka finančných nákladov sa počas obdobia prenájmu účtuje do výkazu výsledku hospodárenia tak, aby sa dosiahlo konštantné periodické úročenie zostatkovej hodnoty záväzku počas celého obdobia prenájmu. Aktíva držané na základe finančného prenájmu sa odpisujú počas doby ich životnosti alebo doby prenájmu, podľa toho, ktorá z nich je kratšia.

Prenájom, pri ktorom prenajímateľ znáša značnú časť rizík a získava značnú časť výhod plynúcich z vlastníctva, sa klasifikuje ako prevádzkový prenájom. Platby uskutočnené v rámci prevádzkového prenájmu sa počas doby prenájmu lineárne vykážu ako náklady vo výkaze výsledku hospodárenia.

**1.5.3 Znehodnotenie nefinančných aktív**

Aktíva s neobmedzenou životnosťou nepodliehajú amortizácii, avšak každoročne sa posudzujú z hľadiska znehodnotenia. Aktíva, ktoré amortizácii podliehajú, sa vzhľadom na znehodnotenie posudzujú v tom prípade, že udalosti alebo zmeny podmienok naznačujú, že účtovná hodnota nemusí zodpovedať realizovateľnej hodnote. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje vo výške, o ktorú účtovná hodnota aktív prevyšuje ich realizovateľnú hodnotu. Realizovateľná hodnota je buď reálna hodnota aktíva znížená o náklady na predaj alebo úžitková hodnota, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

Zostatkové hodnoty a životnosť nehmotných aktív a dlhodobého hmotného majetku sa revidujú, resp. upravujú aspoň raz ročne. Ak je účtovná hodnota aktíva vyššia ako jeho odhadovaná realizovateľná hodnota, účtovná hodnota aktíva sa ihneď zníži na jeho realizovateľnú hodnotu. Ak dôvody znehodnotenia uznané v predchádzajúcich rokoch pominuli, straty zo znehodnotenia sa zodpovedajúcim spôsobom odúčtujú.

**1.5.4 Investície****Podiely v pridružených a spoločných podnikoch**

Podiely v pridružených a spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania. V prípade náznakov znehodnotenia sa náklady na vlastné imanie upravujú tak, aby odrážali pomer zvýšení alebo znížení v čistých aktívach pridružených alebo spoločných podnikov, ktoré možno po prvotnom vykázaní pripísať Európskej únii, a v prípade potreby sa odpisujú na nižšiu realizovateľnú hodnotu. Realizovateľná hodnota sa určuje podľa postupu uvedeného v bode 1.5.3. Ak dôvody znehodnotenia neskôr pominú, strata zo znehodnotenia sa opätovne zaúčtuje v tej účtovnej hodnote, ktorá by bola stanovená, ak by sa žiadna strata zo znehodnotenia nevykázala.

## Investície do fondov rizikového kapitálu

### Klasifikácia a oceňovanie

Investície do fondov rizikového kapitálu sa klasifikujú ako aktíva k dispozícii na predaj (pozri 1.5.5) a vykazujú sa teda v reálnej hodnote so ziskami a stratami vyplývajúcimi zo zmien v reálnej hodnote (vrátane kurzových rozdielov), ktoré sú vykázané v rezerve z precenenia na reálnu hodnotu.

### Zásada stanovenia reálnej hodnoty

Keďže investície do fondov rizikového kapitálu nemajú na aktívnom trhu kótovanú trhovú cenu, oceňujú sa riadok po riadku na základe obstarávacej ceny alebo zodpovedajúcej čistej hodnoty aktív („NAV“), podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Nerealizované zisky vyplývajúce z oceňovania reálnou hodnotou sa vykazujú v rezervách a nerealizované straty sa posudzujú z hľadiska znehodnotenia s cieľom stanoviť, či sa majú vykazať ako straty zo znehodnotenia vo výkaze výsledku hospodárenia alebo ako zmeny v rezerve z precenenia na reálnu hodnotu.

### 1.5.5 Finančné aktíva

#### Klasifikácia

Európska únia delí svoje finančné aktíva do týchto kategórií: finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát; úvery a pohľadávky; investície držané do splatnosti a finančné aktíva k dispozícii na predaj. Klasifikácia finančných nástrojov sa stanovuje pri prvotnom vykazovaní a následne sa prehodnocuje ku každému dátumu zostavenia súvahy.

#### i) Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát

Finančné aktíva sa klasifikujú do tejto kategórie vtedy, ak boli nadobudnuté predovšetkým na účely predaja v krátkodobom časovom horizonte alebo ak ich takto označila Európska únia. Do tejto kategórie spadajú aj deriváty. Aktíva v tejto kategórii sa klasifikujú ako obežné aktíva, ak sa s ich realizáciou počíta v priebehu 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy.

#### ii) Úvery a pohľadávky

Úvery a pohľadávky sú nederivátové finančné aktíva s pevne stanovenými alebo stanoviteľnými splátkami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu. Vznikajú vtedy, keď EÚ poskytuje peňažné prostriedky, tovar alebo služby priamo dlžníkovi bez toho, aby mala v úmysle s pohľadávkou obchodovať. Sú zahrnuté do stálych aktív, s výnimkou úverov a pohľadávok so splatnosťou do 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy.

#### iii) Investície držané do splatnosti

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s pevne stanovenými alebo stanoviteľnými splátkami a pevnou dobou splatnosti, v prípade ktorých má Európska únia zámer a schopnosť držať ich do doby splatnosti. Počas tohto rozpočtového roku Európska únia nedisponovala žiadnymi investíciami tejto kategórie.

#### iv) Finančné aktíva k dispozícii na predaj

Finančné aktíva k dispozícii na predaj predstavujú nederiváty, ktoré sú do tejto kategórie priamo zaradené, alebo ktoré nie sú klasifikované v žiadnej inej kategórii. Sú klasifikované ako obežné alebo stále aktíva v závislosti od časového obdobia, v ktorom ich chce EÚ predať. Ako finančné aktíva k dispozícii na predaj sú klasifikované aj investície do nekonsolidovaných účtovných jednotiek a iné kapitálové investície (napr. operácie s rizikovým kapitálom), ktoré sa neúčtujú metódou vlastného imania.

### Prvotné vykazovanie a oceňovanie

Nákup a predaj finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát, držaných do splatnosti a k dispozícii na predaj, sa vykazuje ku dňu transakcie, teda ku dňu, ku ktorému sa Európska únia zaviazala aktíva kúpiť alebo predať. Úvery sa vykazujú vtedy, keď sa dlžníkom poskytnú peňažné prostriedky. V prípade všetkých finančných aktív, ktoré nie sú vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát, sa finančné nástroje prvotne vykazujú v reálnej hodnote zvýšenej o transakčné náklady. Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote a transakčné náklady sa vykazujú ako náklady vo výkaze výsledku hospodárenia.

Reálna hodnota finančných aktív pri prvotnom vykazovaní je obvykle transakčnou cenou (t. j. reálnou hodnotou prijatého protiplnenia). Pri dlhodobom bezúročnom úvere alebo úvere úročenom pod hranicou trhových podmienok sa však jeho reálna hodnota môže odhadnúť ako súčasná hodnota všetkých budúcich peňažných príjmov diskontovaných na základe úrokovej sadzby prevažujúcej na trhu pre podobný nástroj s obdobným úverovým ratingom.

Úvery poskytnuté z požičaných prostriedkov sa vykazujú v ich nominálnej hodnote, ktorá sa považuje za reálnu hodnotu úveru. Odôvodnenie:

- „Trhové prostredie“ poskytovania úverov EÚ je veľmi špecifické a odlišuje sa od kapitálového trhu, na ktorom sa vydávajú podnikové alebo vládne dlhopisy. Keďže poskytovatelia úverov na týchto trhoch majú príležitosť vybrať si alternatívne spôsoby investovania, táto príležitosť sa vyjadruje v trhových cenách. Takáto príležitosť alternatívne investovať však neexistuje v prípade EÚ, ktorá nemôže investovať na kapitálových trhoch; finančné prostriedky si môže iba požičiavať na účely poskytovania úverov za rovnakú sadzbu (napr. PB) alebo nižšiu sadzbu v porovnaní s komerčným trhom (napr. EFMS v roku 2011). To znamená, že EÚ nemá alternatívnu úverovú alebo investičnú možnosť pre požičané sumy. Neexistujú teda alternatívne náklady a ani základ pre porovnanie s trhovými sadzbami. Úverové operácie EÚ v podstate samy predstavujú trh. Keďže sa neuplatňuje zásada alternatívnych nákladov, trhová cena neodráža skutočnú podstatu úverových transakcií EÚ. Preto nie je vhodné vymedzovať reálnu hodnotu úverových transakcií EÚ vo vzťahu k podnikovým alebo vládnym dlhopisom.
- Keďže okrem toho neexistuje aktívny trh alebo porovnateľné transakcie, mala by sa účtovať tá úroková sadzba, ktorú Európska komisia použije na reálne ohodnotenie svojich úverových operácií v rámci EFMS, PB a ostatných takýchto úverov.
- Okrem toho v prípade úverov v rámci PB, Euratom a MFA existuje medzi úvermi a pôžičkami vďaka ich navzáznemu charakteru kompenzačný účinok. Efektívna úroková sadzba úveru sa teda rovná efektívnej úrokovej sadzbe súvisiacej pôžičky. Transakčné náklady, ktoré vznikajú EÚ a následne sú účtované príjemcovi úveru, sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

Finančné nástroje sa odúčtujú, keď zaniknú práva na príjem peňažných tokov z investícií, alebo keď sa tieto práva prevedú, pričom Európska únia previedla v podstate všetky riziká a výhody plynúce z vlastníctva.

#### Následné oceňovanie

- i) Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa následne účtujú v reálnej hodnote. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien v reálnej hodnote v prípade kategórie „finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia v období, v ktorom vznikli.
- ii) Úvery, pohľadávky a investície držané do splatnosti sú účtované v amortizovanej obstarávacej cene metódou efektívnej úrokovej sadzby. V prípade úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov sa rovnaká efektívna úroková sadzba uplatňuje tak na úvery, ako aj na pôžičky. Dôvodom je skutočnosť, že tieto úvery vykazujú znaky navzázných operácií a rozdiely medzi podmienkami a výškou úveru a pôžičky nie sú významné. Transakčné náklady, ktoré vznikajú EÚ a následne sú účtované príjemcovi úveru, sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.
- iii) Investície držané do splatnosti – EÚ v súčasnosti nevlastní žiadne investície držané do splatnosti.
- iv) Finančné aktíva k dispozícii na predaj sa následne vykazujú v reálnej hodnote. Zisky a straty zo zmien v reálnej hodnote aktív k dispozícii na predaj sa vykazujú v rezerve z precenenia na reálnu hodnotu. V prípade predaja alebo znehodnotenia finančných aktív klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa

kumulatívne úpravy reálnej hodnoty, pôvodne vykázané v rezerve z precenenia na reálnu hodnotu, vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Úrok z finančných aktív k dispozícii na predaj, ktorý je vypočítaný metódou efektívnej úrokovej sadzby, sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia. Dividendy z nástrojov vlastného imania klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa vykazujú vtedy, keď EÚ vznikne nárok na ich výplatu.

Reálne hodnoty finančných investícií kótovaných na aktívnom trhu sú založené na aktuálnych ponukových cenách. V prípade, že trh pre finančné aktíva nie je aktívny (a v prípade nekótovaných cenných papierov), Európska únia stanoví reálnu hodnotu prostredníctvom metód oceňovania. Tieto metódy zahŕňajú využitie nedávnych transakcií založených na bežných obchodných vzťahoch, odkaz na iné, v zásade rovnaké nástroje, analýzu diskontovaných peňažných tokov, modely oceňovania opcií a iné metódy oceňovania bežne používané účastníkmi trhu.

V prípadoch, keď nemožno spoľahlivo oceniť reálnu hodnotu investícií do nástrojov vlastného imania, ktoré nemajú na aktívnom trhu kótovanú trhovú cenu, sa tieto investície oceňujú v obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

#### *Znehodnotenie finančných aktív*

Ku každému dátumu zostavenia súvahy Európska únia posúdi, či existujú objektívne dôkazy o znehodnotení finančných aktív. K znehodnoteniu finančných aktív a k stratám zo znehodnotenia dochádza len v tom prípade, ak existujú objektívne dôkazy o znehodnotení v dôsledku jednej alebo viacerých udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom vykázaní aktív, a ak má udalosť (alebo udalosti) vedúca k strate vplyv na odhadované budúce peňažné toky finančných aktív, ktorý možno spoľahlivo odhadnúť.

#### a) Aktíva vykázané v amortizovanej obstarávacej cene

Ak existujú objektívne dôkazy, že vznikli straty zo znehodnotenia úverov a pohľadávok alebo z investícií držaných do splatnosti ocenených amortizovanou obstarávacou cenou, strata predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktív a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (bez zohľadnenia budúcich úverových strát, ku ktorým ešte nedošlo) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou finančných aktív. Účtovná hodnota aktív sa zníži a strata sa vykáže vo výkaze výsledku hospodárenia. Ak má úver alebo investície držané do splatnosti pohyblivú úrokovú sadzbu, na výpočet straty zo znehodnotenia sa použije diskontná sadzba vo výške súčasnej efektívnej úrokovej sadzby stanovenej v zmluve. Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zabezpečených finančných aktív zohľadňuje peňažné toky, ktoré môžu plynúť z realizácie kolaterálu, znížené o náklady spojené s jeho získaním a predajom, bez ohľadu na pravdepodobnosť jeho realizácie. Ak sa v nasledujúcom období výška straty zo znehodnotenia zníži a toto zníženie objektívne súvisí s udalosťou, ktorá nastala po vykázaní znehodnotenia, pôvodne vykázaná strata zo znehodnotenia sa odúčtuje cez výkaz výsledku hospodárenia.

#### b) Aktíva vykázané v reálnej hodnote

V prípade kapitálových investícií klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa pri posudzovaní, či došlo k znehodnoteniu cenných papierov, berie do úvahy významné alebo trvalé (dlhotrvajúce) zníženie reálnej hodnoty cenného papiera pod jeho obstarávaciu cenu. Ak existujú takéto dôkazy pre finančné aktíva k dispozícii na predaj, kumulatívna strata – vypočítaná ako rozdiel medzi obstarávacou cenou a súčasnou reálnou hodnotou, znížená o stratu zo znehodnotenia týchto finančných aktív pôvodne vykázaných vo výkaze výsledku hospodárenia – sa odúčtuje z rezerv a vykáže sa vo výkaze výsledku hospodárenia. Straty zo znehodnotenia kapitálových investícií vykázané vo výkaze výsledku hospodárenia sa cez výkaz výsledku hospodárenia neodúčtujú. Ak sa v nasledujúcom období reálna hodnota dlhového nástroja klasifikovaného ako k dispozícii na predaj zvýši a toto zvýšenie objektívne súvisí s udalosťou, ktorá nastala po vykázaní straty zo znehodnotenia, strata zo znehodnotenia sa odúčtuje cez výkaz výsledku hospodárenia.

#### 1.5.6 Zásoby

Zásoby sa vykazujú buď v obstarávacej cene alebo v čistej realizovateľnej cene, podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena sa stanoví metódou FIFO (prvý do skladu, prvý zo skladu). Obstarávacia cena hotových výrobkov a nedokončenej výroby zahŕňa náklady na suroviny, priame mzdové náklady a ostatné priame náklady a príslušnú réžiu (pri bežnej prevádzkovej kapacite). Čistá realizovateľná hodnota predstavuje odhad predajnej ceny za bežných obchodných podmienok, zníženej o náklady na realizáciu a predaj. Ak sa zásoby držia bezplatne alebo za nominálny poplatok na distribúciu, oceňujú sa na základe obstarávacej ceny alebo bežnej reprodukčnej ceny, podľa toho, ktorá je nižšia. Bežná reprodukčná cena zodpovedá nákladom, ktoré by Európska únia musela znášať pri nadobudnutí aktív k dátumu vykazovania.



### 1.5.7 *Predbežné financovanie*

Predbežné financovanie je platba, ktorej účelom je poskytnúť príjemcovi hotovostnú zálohu, t. j. počiatočnú hotovosť. Môže byť rozdelené na niekoľko platieb počas obdobia stanoveného v príslušnej dohode o predbežnom financovaní. Počiatočná hotovosť alebo záloha sa počas obdobia stanoveného v dohode buď použije na účely, na ktoré bola poskytnutá, alebo sa vráti. V prípade, že príjemcovi nevznikli oprávnené výdavky, je povinný túto zálohu, ktorá mu bola v rámci predbežného financovania poskytnutá, vrátiť Európskej únii. Výška predbežného financovania sa zníži (úplne alebo čiastočne) po schválení oprávnených nákladov a vrátených súm a táto výška sa vykáže ako výdavok.

Neuhradené sumy predbežného financovania sa na konci roka oceňujú ako pôvodná vyplatená suma (sumy) znížená o vrátené sumy, vykázané oprávnené sumy, odhadované oprávnené sumy, ktoré ešte neboli ku koncu roka zúčtované, a o zníženie hodnoty.

Úrok z predbežného financovania sa vykazuje v čase jeho vzniku v súlade s ustanoveniami príslušnej dohody. Odhad časovo rozlíšených úrokových výnosov, ktorý je založený na najspoľahlivejších údajoch, sa vykonáva ku koncu roka a zahŕňa sa do súvahy.

### 1.5.8 *Pohľadávky*

Pohľadávky sa vykazujú v pôvodnej hodnote zníženej o opravné položky na znehodnotenie. Opravná položka na znehodnotenie pohľadávok sa tvorí vtedy, ak existujú objektívne dôkazy, že Európska únia nebude schopná vymôcť všetky splatné sumy podľa pôvodných podmienok splatnosti. Výška opravnej položky predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktíva a realizovateľnou hodnotou. Výška opravnej položky sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia. Na základe minulých skúseností sa vykazuje aj všeobecná opravná položka pre nevysporiadané príkazy na vymáhanie, na ktoré sa ešte nevzťahuje osobitná opravná položka. Pozri tiež poznámku **1.5.14**, ktorá sa týka časovo rozlíšených príjmov vykazovaných ku koncu roka.

### 1.5.9 *Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty*

Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty sú definované ako obežné aktíva. Zahŕňajú peňažnú hotovosť, bankové vklady splatné na požiadanie a ostatné krátkodobé vysoko likvidné investície s pôvodnou splatnosťou do troch mesiacov.

### 1.5.10 *Zamestnanecké požitky*

#### **Penzijné záväzky**

Európska únia uplatňuje systém s definovanou výškou dôchodkového plnenia. Keďže zamestnanci odvádzajú zo svojich plátov tretinu očakávaných nákladov na tieto požitky, tento záväzok sa nefinancuje. Záväzok vykázaný v súvahe v súvislosti so systémom so stanoveným dôchodkovým plnením predstavuje súčasnú hodnotu záväzku zo stanovených plnení k dátumu zostavenia súvahy. Záväzok zo stanovených plnení je vypočítaný poistnými matematikmi na základe metódy plánovaného ročného zhodnotenia požitkov. Súčasná hodnota záväzku zo stanovených plnení sa vypočíta diskontovaním odhadovaných budúcich peňažných čerpaní s použitím úrokových sadzieb štátnych dlhopisov, ktoré sú vyjadrené v mene, v ktorej budú plnenia vyplácané a ktorých doba splatnosti sa blíži k dobe trvania príslušného penzijného záväzku.

Poistno-matematické zisky a straty vyplývajúce z empirických úprav a zo zmien v poistno-matematických predpokladoch sa okamžite vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Náklady týkajúce sa rokov odpracovaných v minulosti sa okamžite vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia, pokiaľ zmeny v dôchodkovom systéme nie sú podmienené zotrvaním zamestnanca v pracovnom pomere na určitú dobu (obdobie nároku). V tomto prípade sa náklady týkajúce sa v minulosti odpracovaných rokov rovnomerne odpisujú počas obdobia nároku.

#### **Nemocenské dávky po odchode do dôchodku**

Európska únia poskytuje svojim zamestnancom príspevky na zdravotnú starostlivosť formou náhrady zdravotných výdavkov. Na ich každodenné spravovanie bol vytvorený osobitný fond. Tento systém využívajú súčasní zamestnanci, dôchodcovia, vdovy alebo vdovci a ich oprávnené osoby. Príspevky poskytované „neaktívnym osobám“ (dôchodcovia, siroty atď.) sa klasifikujú ako „Zamestnanecké požitky mimo zamestnania“. Vzhľadom na povahu týchto výhod je potrebný poistno-matematický výpočet. Záväzky v súvahe sú stanovené na obdobnom princípe ako penzijné záväzky (pozri vyššie).

#### 1.5.11 *Rezervy*

Rezervy sa vykazujú vtedy, keď má Európska únia súčasné právne alebo nepriame záväzky voči tretím osobám v dôsledku minulých udalostí, keď je pravdepodobné, že na vyrovnanie týchto záväzkov bude potrebné vynaložiť prostriedky, a keď je zároveň možné spoľahlivo odhadnúť sumu záväzkov. Na budúce prevádzkové straty sa rezervy netvorí. Výška rezerv zodpovedá najlepšiemu odhadu predpokladaných výdavkov potrebných na vyrovnanie súčasných záväzkov k dátum vykazovania. V prípade, že rezervy zahŕňajú viacero položiek, záväzkov sa odhadne na základe vážených možných výsledkov na základe stupňa ich pravdepodobnosti (metóda „očakávanej hodnoty“).

#### 1.5.12 *Finančné záväzky*

Finančné záväzky sú klasifikované ako finančné záväzky vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát alebo ako finančné záväzky vykazované v amortizovanej obstarávacej cene (pôžičky). Pôžičky pozostávajú z pôžičiek od úverových inštitúcií a z dlhových certifikátov. Prvotne sa vykazujú v reálnej hodnote, teda vo výške výnosov z emisie (reálna hodnota prijatého protiplnenia) zníženej o transakčné náklady a následne sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene metódou efektívnej úrokovej sadzby. Rozdiel medzi výnosmi zníženými o transakčné náklady a sumou umorenia sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia počas doby trvania pôžičky metódou efektívnej úrokovej sadzby.

Klasifikujú sa ako stále pasíva, s výnimkou záväzkov so splatnosťou kratšou ako 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy. V prípade úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov nemožno metódu efektívnej úrokovej sadzby uplatniť vzhľadom na zásadu významnosti na úvery a pôžičky. Transakčné náklady, ktoré vzniknú Európskej únii a následne sú účtované príjemcovi úveru, sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

Finančné záväzky vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát zahŕňajú deriváty v prípade, že ich reálna hodnota je záporná. Účtujú sa na základe rovnakej metódy ako finančné aktíva v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát; pozri poznámku 1.5.5.

#### 1.5.13 *Záväzky*

Značná časť záväzkov EÚ nesúvisí s nákupom tovaru a služieb, ale predstavuje nevyplatené žiadosti o náhradu nákladov predložené príjemcami grantov či iných finančných prostriedkov EÚ. Po prijatí žiadosti o náhradu nákladov sa vykazujú ako záväzky na požadovanú sumu a po overení ich zodpovední pracovníci uznajú za oprávnené. V tejto fáze sa oceňujú v odsúhlasenej a oprávnenej hodnote.

Záväzky vyplývajúce z nákupu tovaru a služieb sa vykazujú po prijatí faktúry v pôvodnej hodnote a zodpovedajúce výdavky sa zaúčtujú po doručení tovaru alebo poskytnutí služieb a ich schválení Európskou úniou.

#### 1.5.14 *Časovo rozlíšené a odložené príjmy a výdavky*

Podľa účtovných pravidiel Európskej únie sa transakcie a udalosti vykazujú vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia. Na konci účtovného obdobia sa časovo rozlíšené výdavky vykazujú na základe odhadovanej výšky prevedených záväzkov za dané obdobie. Výpočet časovo rozlíšených výdavkov sa vykoná v súlade s podrobnými operačnými a praktickými usmerneniami vydanými Komisiou s cieľom zabezpečiť, aby finančné výkazy poskytovali pravdivý a reálny obraz.

Príjmy sa tiež účtujú do obdobia, s ktorým súvisia. Ak nie je na konci roka ešte vystavená faktúra, ale EÚ poskytla služby alebo doručila tovar, alebo ak existuje zmluvné dojednanie (t. j. odkazom na zmluvu), vo finančných výkazoch sa vykážu časovo rozlíšené príjmy.

Ak bola faktúra na konci roka vystavená, ale služby ešte neboli poskytnuté alebo tovar nebol ešte dodaný, príjmy budú odložené a vykázané v nasledujúcom účtovnom období.

## 1.6 VÝKAZ VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

### 1.6.1 Príjmy

#### Príjmy z iných ako výmenných operácií

Ide o veľkú väčšinu príjmov EÚ a patria sem najmä priame a nepriame dane a vlastné zdroje. Okrem daní môže Európska únia prijímať platby aj od druhých strán, ako napríklad clá, pokuty a dary.

#### Zdroj založený na HND a zdroj založený na DPH

Príjmy sa vykazujú v období, v ktorom Európska únia zašle členským štátom výzvu so žiadosťou o poskytnutie ich príspevkov. Oceňujú sa vo výške „vyžiadanej sumy“. Keďže zdroje založené na DPH a HND vychádzajú z odhadov údajov za príslušný rozpočtový rok, možno ich v prípade zmien upravovať až dovtedy, kým členské štáty nepredložia konečné údaje. Vplyv zmeny v odhade sa zohľadní pri stanovení čistého prebytku alebo deficitu za obdobie, v ktorom došlo k zmene.

#### Tradičné vlastné zdroje

Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú po tom, ako členské štáty predložia príslušné mesačné výkazy A (zahŕňajúce vybraté clá a splatné zabezpečené sumy, voči ktorým neboli vznesené námietky). K dátumu vykazovania sa odhadujú príjmy vybraté členskými štátmi za dané obdobie, ktoré ale ešte neboli vyplatené Európskej únii, a vykazujú sa ako časovo rozlíšené príjmy. Štvrtročné výkazy B (zahŕňajúce nevybraté a nezabezpečené clá a zabezpečené sumy spochybnené dlžníkom) predložené členskými štátmi sa vykazujú ako príjmy znížené o náklady na výber (25 %), na ktoré majú členské štáty nárok. Vo výkaze výsledku hospodárenia sa navyše vykáže zníženie hodnoty vo výške odhadovaných nevyčerpaných prostriedkov.

#### Pokuty

Príjmy z pokút sa vykazujú po tom, ako EÚ prijme rozhodnutie o uložení pokuty a po úradnom oznámení tohto rozhodnutia adresátovi. Ak existujú pochybnosti o platobnej schopnosti podniku, vyказuje sa zníženie hodnoty nároku. Po rozhodnutí o uložení pokuty majú dlžníci odo dňa oznámenia dva mesiace na to, aby:

- rozhodnutie prijali; v takom prípade musia zaplatiť pokutu v stanovenej lehote a uvedenú sumu s definitívnou platnosťou získa EÚ,
- alebo rozhodnutie neprijali a podali odvolanie v súlade s právom EÚ.

Keďže odvolanie nemá odkladný účinok (článok 278 Zmluvy o EÚ), istina pokuty sa musí uhradiť v stanovenej trojmesačnej lehote. Za určitých okolností a na základe dohody s účtovníkom Komisie môže však dlžník namiesto toho predložiť na danú sumu bankovú záruku.

Ak sa podnik proti rozhodnutiu odvolá, pričom pokutu už predbežne uhradil, suma sa vykáže ako podmienené pasíva. Keďže odvolanie dlžníka voči rozhodnutiu EÚ nemá odkladný účinok, prijaté peňažné prostriedky sa použijú na vyrovnanie pohľadávky. Ak je namiesto platby predložená záruka, pokuta sa ďalej vyказuje ako pohľadávka. Ak je pravdepodobné, že Všeobecný súd nerozhodne v prospech EÚ, na pokrytie tohto rizika sa vytvorí rezerva. Ak bola namiesto toho poskytnutá záruka, neuhradená pohľadávka sa náležite odpíše. Kumulatívny úrok, ktorý Európskej únii plyní z bankových účtov, na ktorých boli uložené platby, sa vykáže ako príjem a všetky podmienené pasíva sa zodpovedajúcim spôsobom zvýšia.

#### Príjmy z výmenných operácií

Príjmy z predaja tovaru a služieb sa vykazujú vtedy, keď značná časť rizika a výhod plynúcich z vlastníctva tovaru prechádza na kupujúceho. Príjmy súvisiace s transakciou zahŕňajúcou poskytovanie služieb sa vykazujú na základe stupňa realizácie transakcie k dátumu vykazovania.

## Úrokové výnosy a náklady

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia metódou efektívnej úrokovej sadzby. Ide o metódu výpočtu amortizovanej obstarávacej ceny finančných aktív alebo finančných pasív a rozdelenia úrokových výnosov a nákladov v rámci príslušného obdobia. Pri výpočte efektívnej úrokovej sadzby Európska únia odhaduje peňažné toky s prihliadnutím na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja (napr. možnosť predčasného splatenia), avšak neberie do úvahy budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky a bázické body zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby, transakčné náklady a všetky ostatné prémie alebo diskonty.

Po odpísaní finančných aktív alebo skupiny podobných finančných aktív v dôsledku straty zo znehodnotenia sa úrokové výnosy vykazujú na základe úrokovej sadzby použitej na diskontovanie budúcich peňažných tokov na účely ocenenia straty zo znehodnotenia.

## Výnosy z dividend

Výnosy z dividend sa vykazujú, keď vznikne nárok na ich výplatu.

### 1.6.2 Výdavky

Výdavky na výmenné operácie súvisiace s nákupom tovaru a služieb sa vykazujú po doručení a jeho schválení Európskou úniou. Oceňujú sa v pôvodnej fakturovanej cene. Výdavky na iné ako výmenné operácie sú pre Európsku úniu charakteristické a predstavujú väčšinu jej výdavkov. Súvisia s prevodmi prostriedkov v prospech príjemcov a možno ich rozdeliť na tri skupiny: nároky, prevody na základe dohody a diskrečné granty, príspevky a dary.

Prevody sa vykazujú ako výdavky v období, počas ktorého došlo k udalostiam, ktoré viedli k prevodu, a to za predpokladu, že povaha prevodu zodpovedá ustanoveniam právneho predpisu (nariadenie o rozpočtových pravidlách, služobný poriadok alebo iný právny predpis) alebo že došlo k podpísaniu zmluvy, ktorá prevod oprávňuje, že príjemca splnil všetky podmienky oprávnenosti a že je možné sumu primeraným spôsobom odhadnúť.

Po prijatí žiadosti o platbu alebo žiadosti o náhradu nákladov, ktoré spĺňajú kritériá vykazovania, sa vykazujú ako výdavky vo výške oprávnenej sumy. Ku koncu roka sa vzniknuté oprávnené výdavky, na ktoré už príjemcovi nárok vznikol, ale ešte neboli oznámené, odhadujú a vykazujú ako časovo rozlíšené výdavky.

## 1.7 PODMIENENÉ AKTÍVA A PASÍVA

### 1.7.1 Podmienené aktíva

Podmienené aktíva predstavujú možné aktíva, ktoré sú dôsledkom minulých udalostí a ktorých existencia bude potvrdená jedine tým, či v budúcnosti nastane, resp. nenastane jedna alebo viacero neistých udalostí, ktorých vznik nezávisí výlučne od Európskej únie. Podmienené aktíva sa vykazujú vtedy, ak je pravdepodobný prírlev zdrojov predstavujúcich ekonomický úžitok.

### 1.7.2 Podmienené pasíva

Podmienené pasíva predstavujú možné záväzky, ktoré sú dôsledkom minulých udalostí a ktorých existencia bude potvrdená jedine tým, či v budúcnosti nastane, resp. nenastane jedna alebo viacero neistých udalostí, ktorých vznik nezávisí výlučne od Európskej únie; alebo ide o súčasný záväzok, ktorý je dôsledkom minulých udalostí, ale nevykazuje sa, pretože nie je pravdepodobné, že na vyrovnanie záväzkov bude potrebný úbytok zdrojov predstavujúcich ekonomický úžitok, alebo preto, že v niektorých mimoriadnych prípadoch nie je možné výšku záväzkov dostatočne spoľahlivo stanoviť.

Účtovné postupy Európskej komisie sú rovnaké ako postupy, ktoré uplatňuje Európska únia a sú uvedené v poznámke č. 1 ku konsolidovanej účtovnej závierke EÚ.

## 2. POZNÁMKY K SÚVAHE

## STÁLE AKTÍVA

## 2.1 NEHMOTNÉ AKTÍVA

	<i>v mil. EUR</i>
	Suma
Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2009	171
Prírastky	60
Úbytky	(2)
Iné zmeny	7
<b>Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2010</b>	<b>236</b>
Oprávky k 31. decembru 2009	(99)
Odpisy za rok	(28)
Úbytky	1
Iné zmeny	(2)
<b>Oprávky k 31. decembru 2010</b>	<b>(128)</b>
<b>Čistá účtovná hodnota k 31. decembru 2010</b>	<b>108</b>
Čistá účtovná hodnota k 31. decembru 2009	72

Uvedené sumy sa týkajú predovšetkým počítačového softvéru.

## 2.2. DLHODOBÝ HMOTNÝ MAJETOK

	<i>v mil. EUR</i>							
	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Nábytok a dopravné prostriedky	Počítačový hardvér	Ostatné hmotné aktíva	Finančný prenájom	Nedokon- čené aktíva	SPOLU
Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2009	3 972	460	215	475	182	2 655	231	8 190
Prírastky	47	44	20	42	15	10	114	292
Úbytky	(37)	(125)	(30)	(81)	(27)	(1)	—	(301)
Presun medzi kategóriami aktív	(1)	0	0	1	11	0	(10)	1
Iné zmeny	46	113	21	46	33	(1)	—	258
<b>Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2010</b>	<b>4 027</b>	<b>492</b>	<b>226</b>	<b>483</b>	<b>214</b>	<b>2 663</b>	<b>335</b>	<b>8 440</b>
Oprávky k 31. decembru 2009	(1 742)	(355)	(155)	(359)	(108)	(612)		(3 331)
Odpisy za rok	(127)	(37)	(21)	(60)	(17)	(96)		(358)
Zrušenie odpisov	—	—	—	2	—	—		2
Úbytky	31	122	27	77	27	0		284
Presun medzi kategóriami aktív	1	1	0	0	(1)	0		1
Iné zmeny	(31)	(113)	(18)	(38)	(25)	0		(225)
<b>Oprávky k 31. decembru 2010</b>	<b>(1 868)</b>	<b>(382)</b>	<b>(167)</b>	<b>(378)</b>	<b>(124)</b>	<b>(708)</b>		<b>(3 627)</b>

v mil. EUR

	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Nábytok a dopravné prostriedky	Počítačový hardvér	Ostatné hmotné aktíva	Finančný prenájom	Nedokončené aktíva	SPOLU
<b>Čistá účtovná hodnota k 31. Decembru 2010</b>	<b>2 159</b>	<b>110</b>	<b>59</b>	<b>105</b>	<b>90</b>	<b>1 955</b>	<b>335</b>	<b>4 813</b>
Čistá účtovná hodnota k 31. Decembru 2009	2 230	105	60	116	74	2 043	231	4 859

Náklady, ktoré sa ešte majú uhradiť v súvislosti s finančným prenájomom a podobnými nárokmi, sa v súvahe vykazujú ako dlhodobé a krátkodobé záväzky (pozri aj poznámky **2.15** a **2.18.1**). Sú rozdelené takto:

### FINANČNÝ PRENÁJOM

v mil. EUR

Opis	Kumulatívne náklady (A)	Budúce sumy, ktoré treba uhradiť				Celková hodnota A + B	Následné výdavky na majetok (C)	Hodnota majetku A + B + C	Odpisy (E)	Čistá účtovná hodnota = A + B + C + E
		< 1 rok	> 1 rok	> 5 rokov	Záväzky spolu (B)					
Pozemky a budovy	843	56	271	1 389	1 716	61	2 620	(684)	<b>1 936</b>	
Iný hmotný majetok	22	9	11	1	21	0	43	(24)	<b>19</b>	
<b>Spolu k 31. 12. 2010</b>	<b>865</b>	<b>65</b>	<b>282</b>	<b>1 390</b>	<b>1 737</b>	<b>61</b>	<b>2 663</b>	<b>(708)</b>	<b>1 955</b>	
Spolu k 31.12.2009	799	59	270	1 466	1 795	61	2 655	(612)	2 043	

### 2.3 DLHODOBÉ INVESTÍCIE

v mil. EUR

	Poznámka	31.12.2010	31.12.2009
Podiely v spoločných podnikoch	2.3.1	138	196
Podiely v pridružených podnikoch	2.3.2	354	382
Garančný fond	2.3.3	1 346	1 240
Aktíva k dispozícii na predaj	2.3.4	717	561
<b>Investície spolu</b>		<b>2 555</b>	<b>2 379</b>

Táto položka zahŕňa investície realizované s cieľom podporiť činnosti EÚ. Zahŕňa tiež čisté aktíva Garančného fondu.

#### 2.3.1 Podiely v spoločných podnikoch

v mil. EUR

	GJU	SESAR	ITER	IIL	FCH	Spolu
Suma k 31. decembru 2009	0	80	35	81	0	196
Príspevky	0	41	53	24	64	182
Podiel na čistom výsledku	0	(110)	(76)	(27)	(27)	(240)
<b>Suma k 31. decembru 2010</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>78</b>	<b>37</b>	<b>138</b>

Podiely v spoločných podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania. EÚ možno na základe jej percentuálneho podielu v spoločných podnikoch priradiť tieto účtovné hodnoty:

	<i>v mil. EUR</i>	
	31.12.2010	31.12.2009
Stále aktíva	176	48
Obežné aktíva	165	192
Stále pasíva	0	0
Obežné pasíva	(208)	(44)
Príjmy	7	72
Výdavky	(247)	(169)

### Spoločný podnik Galileo v likvidácii

Spoločný podnik Galileo (GJU) vstúpil koncom roka 2006 do likvidácie, pričom tento proces stále prebieha. Keďže táto účtovná jednotka nevykonávala v roku 2010 žiadnu činnosť a je ešte stále predmetom likvidácie, nevznikli jej žiadne príjmy ani výdavky. Čisté aktíva GJU t. j. hodnota investícií bola k 31. decembru 2010 (a k 31. decembru 2009) 0 EUR, čo tvorili investície vo výške 585 mil. EUR znížené o podiel na kumulatívnej strate vo výške 585 mil. EUR.

### Spoločný podnik SESAR

Cieľom tohto spoločného podniku je zabezpečiť modernizáciu európskeho systému riadenia letovej prevádzky, ako aj rýchlu implementáciu európskeho akčného plánu riadenia letovej prevádzky prostredníctvom koordinácie a sústredenia všetkého príslušného výskumu a vývoja v EÚ. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Komisie v spoločnom podniku SESAR 78,8 %, teda 11 mil. EUR. Pre spoločný podnik SESAR sa (v období rokov 2007 – 2013) počíta s celkovým (orientačným) príspevkom Komisie vo výške 700 mil. EUR.

### Medzinárodná organizácia pre energiu jadrovej syntézy (ITER)

Medzinárodná organizácia pre energiu jadrovej syntézy združuje Európsku úniu, Čínu, Indiu, Rusko, Kóreu, Japonsko a USA. Organizácia ITER bola založená s cieľom: riadiť zariadenia ITER, podporovať využívanie týchto zariadení, ako aj podporovať povedomie verejnosti o energii jadrovej syntézy a jej akceptovanie a podnikáť akékoľvek ďalšie kroky, ktoré sú potrebné pre dosiahnutie tohto cieľa. EÚ (Euratom) poskytuje svoje príspevky do organizácie ITER International prostredníctvom agentúry Fusion for Energy, vrátane príspevkov od členských štátov a Švajčiarska. Celkový príspevok do organizácie ITER sa z právneho hľadiska považuje za príspevok Euratomu, keďže členské štáty ani Švajčiarsko nemajú v organizácii ITER vlastnícky podiel. Keďže z právneho hľadiska vlastní podiely v tomto spoločnom podniku EÚ, musí ich Komisia vykazovať aj vo svojej účtovnej závierke.

K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Euratomu v organizácii ITER 47,2 %, teda 12 mil. EUR. Pre organizáciu ITER sa v období rokov 2007 – 2041 počíta s celkovým (orientačným) príspevkom Euratomu vo výške 7 649 mil. EUR.

### Spoločné technologické iniciatívy

Spoločné technologické iniciatívy vo forme verejno-súkromných partnerstiev boli realizované prostredníctvom spoločných podnikov v zmysle článku 171 zmluvy v záujme plnenia cieľov lisabonskej stratégie pre rast a zamestnanosť. Počas roka 2010 sa začalo s realizáciou dvoch nových spoločných technologických iniciatív, a to spoločného podniku ENIAC a spoločného podniku FCH. Napriek tomu, že sa ENIAC z právneho hľadiska považuje za spoločný podnik, z účtovného hľadiska ide o pridružený podnik (a preto je zahrnutý v poznámke 2.3.2), pretože Komisia má v tejto účtovnej jednotke podstatný vplyv, a nie spoločnú kontrolu (podobne ako v spoločných podnikoch ARTEMIS a Čisté nebo).

### Spoločná technologická iniciatíva za inovačnú medicínu (IMI)

Spoločný podnik IMI podporuje predkonkurenčný farmaceutický výskum a vývoj v členských štátoch a pridružených krajinách s cieľom zvýšiť investície do výskumu v biofarmaceutickom sektore a podporiť zapojenie malých a stredných podnikov (MSP) do svojej činnosti. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Európskej únie, zastúpenej Komisiou, 97,4 %, teda 78 mil. EUR. K 31. 12. 2017 dosiahol maximálny orientačný príspevok Komisie 1 mld. EUR.

### Spoločný podnik pre palivové články a vodík (FCH)

Cieľom spoločného podniku FCH je združovať zdroje z verejného a súkromného sektora na podporu výskumných činností s cieľom zvýšiť celkovú efektívnosť európskeho úsilia v oblasti výskumu a urýchliť vývoj technológie palivových článkov a vodíkovej technológie a ich zavádzanie do praxe. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Európskej únie, zastúpenej Komisiou, 99,9 %, teda 37 mil. EUR. K 31. 12. 2017 dosiahol maximálny orientačný príspevok EÚ 470 mil. EUR.

#### 2.3.2 Podiely v pridružených podnikoch

	<i>v mil. EUR</i>				
	EIF	ARTEMIS	Čisté nebo	ENIAC	Spolu
Suma k 31. decembru 2009	301	7	74	0	382
Príspevky	14	19	101	30	164
Podiel na čistom prebytku/(deficite)	2	(12)	(161)	(9)	(180)
Iné pohyby vo vlastnom imaní	(12)	0	0	0	(12)
<b>Suma k 31. decembru 2010</b>	<b>305</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>354</b>

Podiely v pridružených podnikoch sa účtujú metódou vlastného imania. EÚ možno na základe jej percentuálneho podielu v pridružených podnikoch priradiť tieto účtovné hodnoty:

	<i>v mil. EUR</i>	
	31.12.2010	31.12.2009
Aktíva	447	420
Pasíva	(93)	(38)
Príjmy	25	17
Prebytok/(deficit)	(180)	(6)

### Európsky investičný fond (EIF)

Európsky investičný fond (EIF) je finančnou inštitúciou Európskej únie, ktorá sa špecializuje na poskytovanie rizikového kapitálu a záruk malým a stredným podnikom. K 31. decembru 2010 Komisia upísala zo základného imania EIF celkovú sumu 900 mil. EUR (zo sumy 3 000 mil. EUR), čo predstavuje 30 % celkového základného imania EIF. Z uvedenej sumy sa 2 mil. EUR vzťahujú na výsledok za rok 2010 (zisk). V roku 2010 neboli prijaté žiadne dividendy. Komisia uhradila 20 %, pričom nevyžiadaný zostatok predstavuje sumu 720 mil. EUR.

	<i>v mil. EUR</i>	
EIF	Celkové imanie EIF	Úpis Komisie
Celkové základné imanie	3 000	900
Uhradené	(600)	(180)
Nevyžiadané	2 400	720



### Spoločný podnik ARTEMIS

Tento subjekt bol vytvorený na realizáciu spoločnej technologickej iniciatívy so súkromným sektorom v oblasti vstavaných počítačových systémov. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel EÚ, zastúpenej Komisiou, 96,7 %, teda 14 mil. EUR. Maximálny orientačný príspevok Komisie dosiahne 420 mil. EUR.

### Spoločný podnik Čisté nebo

Cieľom tohto subjektu je urýchliť vývoj, validáciu a demonštráciu čistých technológií pre leteckú dopravu v EÚ a vytvoriť predovšetkým radikálne inovačný systém leteckej dopravy s cieľom znížiť vplyv leteckej dopravy na životné prostredie. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Európskej únie, zastúpenej Komisiou, 64,7 %, teda 14 mil. EUR. Maximálny orientačný príspevok Komisie do tohto podniku dosiahne 800 mil. EUR.

### Spoločný podnik ENIAC

Cieľom spoločného podniku ENIAC je vymedziť spoločne prijatý výskumný plán v oblasti nanoelektroniky s cieľom stanoviť priority výskumu pre vývoj a prijatie kľúčových kompetencií v tejto oblasti. Tieto ciele by sa mali dosahovať zlúčením zdrojov z verejného a súkromného sektora na podporu výskumných a vývojových činností vo forme projektov. K 31. decembru 2010 predstavoval vlastnícky podiel Európskej únie, zastúpenej Komisiou, 97,8 %, teda 21 mil. EUR. Celkový príspevok EÚ dosiahne 450 mil. EUR.

#### 2.3.3 Garančný fond

##### Čisté aktíva Garančného fondu

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Aktíva k dispozícii na predaj	1 154	1 050
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	193	191
<b>Celkové aktíva</b>	<b>1 347</b>	<b>1 241</b>
<b>Pasíva spolu</b>	<b>(1)</b>	<b>(1)</b>
<b>Čisté aktíva</b>	<b>1 346</b>	<b>1 240</b>

Garančný fond pre vonkajšie opatrenia slúži na krytie úverov, za ktoré EÚ poskytla záruku na základe rozhodnutia Rady. Ide predovšetkým o úverové operácie Európskej investičnej banky (EIB) mimo Európskej únie, úvery v rámci makrofinančnej pomoci (MFA), ako aj o úvery Euratomu mimo Európskej únie. Ide o dlhodobý nástroj, ktorý má kryť nesplácané úvery zaručené EÚ, a preto ho možno považovať za dlhodobú investíciu. Potvrďuje to aj skutočnosť, že takmer 85 % aktív k dispozícii na predaj má splatnosť od 1 do 10 rokov. Fond je financovaný z platieb zo všeobecného rozpočtu EÚ vo výške 9 % kapitálovej hodnoty operácií, z úrokových výnosov z investícií realizovaných z aktív fondu a zo súm vymožení od neplatiacich dlžníkov, v prípade ktorých fond musí aktivovať svoju záruku. Prípadný ročný prebytok sa odvedie ako príjem do všeobecného rozpočtu EÚ.

Od EÚ sa vyžaduje vytvoriť rezervný fond na záruky na krytie úverov pre tretie krajiny. Táto rezerva je určená na krytie požiadaviek Garančného fondu a v prípade potreby aj aktivovaných záruk, ktoré prevyšujú disponibilnú sumu v rámci fondu, takže tieto sumy sa môžu zaúčtovať na ťarchu rozpočtu. Táto rezerva vo výške 1 746 mil. EUR zodpovedá cieľovej sume 9 % úverov nesplatených k 31. decembru 2010. Čisté aktíva fondu predstavovali k 31. decembru 2010 sumu 1 346 mil. EUR. Rozdiel medzi čistými aktívami a výškou rezervy zodpovedá sume, ktorá sa má do fondu uhradiť z rozpočtu EÚ, t. j. 400 mil. EUR. Zmeny v reálnej hodnote portfólia dlhových cenných papierov k dispozícii na predaj boli vo vlastnom imaní v roku 2010 vykázané v celkovej výške mínus 30 mil. EUR (2009: plus 16 mil. EUR).

### 2.3.4 Aktíva k dispozícii na predaj (dlhodobé)

V tejto položke sú zahrnuté investície a podiely kúpené s cieľom pomôcť prijímateľom rozvíjať ich obchodnú činnosť.

#### Dlhodobé aktíva k dispozícii na predaj

*v mil. EUR*

	31.12.2010	31.12.2009
Európska banka pre obnovu a rozvoj	188	157
Operácie s rizikovým kapitálom	137	132
Nástroj ETF, časť zameraná na novovzniknuté podniky	199	154
Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE)	102	96
Fond pre zelený rast (Green for Growth Fund)	20	20
GEEREF	56	—
Nástroj mikrofinancovania Progress	14	—
Iné investície	1	2
<b>Spolu</b>	<b>717</b>	<b>561</b>

#### Európska banka pre obnovu a rozvoj (EBOR)

V máji 2010 Rada guvernérov schválila okamžité zvýšenie povolených splatených podielov vo výške 1 mld. EUR. Platba za vydané splatené podiely sa uskutočnila prostredníctvom presunu čistého zisku predtým zahrnutého do prebytku na ostatné účely, konkrétne na platbu za takéto splatené podiely. Keďže EBOR nie je kótovaná na žiadnej burze cenných papierov a vzhľadom na zmluvné obmedzenia zahrnuté v stanovách EBOR, týkajúce sa okrem iného predaja majetkovej účasti maximálne vo výške obstarávacích nákladov a výlučne súčasným akcionárom, je akciový podiel Komisie oceňovaný v obstarávacej cene zníženej o prípadné opravné položky na znehodnotenie.

Komisia upísala 3 % celkového kapitálu EBOR, ktorý predstavuje 21 mld. EUR. K dátumu zostavenia súvahy predstavovala vyžiadaná suma 187 mil. EUR, ktorá bola v plnej miere uhradená. Neuhradené platby z nevyžiadaného kapitálu predstavujú 443 mil. EUR.

*v mil. EUR*

EBOR	Celkové imanie EBOR	Úpis Komisie
Celkové základné imanie	20 793	630
Uhradené	(6 197)	(187)
Nevyžiadané	14 596	443

V rámci **operácií s rizikovým kapitálom** sa poskytujú prostriedky finančným sprostredkovateľom na financovanie kapitálových investícií. Sú spravované Európskou investičnou bankou a financované v rámci európskej susedskej politiky.

**Nástroj ETF, časť zameraná na novovzniknuté podniky (ETF start up)** pokrýva program pre rast a zamestnanosť, viacročného programu a programu pre konkurencieschopnosť a inovácie pod správou EIF, ktoré podporujú zakladanie a financovanie začínajúcich MSP prostredníctvom investovania do vhodných špecializovaných fondov rizikového kapitálu.

To tejto položky je takisto zahrnutý **Európsky fond pre juhovýchodnú Európu (EFSE)**, ktorý je investičnou spoločnosťou s variabilným základným imaním (SICAV). Hlavným cieľom fondu EFSE je podporovať hospodársky rozvoj a prosperitu v juhovýchodnej Európe na základe udržateľného poskytovania dodatočných finančných prostriedkov na rozvoj, a to prostredníctvom miestnych finančných sprostredkovateľov.

Hlavným cieľom **Fondu pre zelený rast (Green for Growth Fund)** (predtým Fond energetickej účinnosti juhovýchodnej Európy) je rozvíjať energetickú účinnosť a podporovať rozvoj obnoviteľných zdrojov energie v juhovýchodnej Európe, a to pomocou poskytovania cieľového financovania podnikom a domácnostiam prostredníctvom partnerstiev s finančnými inštitúciami a priameho financovania.

V súvislosti s fondom **GEEREF** sa uskutočnila nová investícia vo výške 56 mil. EUR. Ide o nový inovatívny fond, v rámci ktorého sa poskytuje rizikový kapitál prostredníctvom súkromných investícií do projektov týkajúcich sa energetickej účinnosti a energie z obnoviteľných zdrojov v rozvojových krajinách a krajinách v procese transformácie. Nová investícia vo výške 14 mil. EUR sa v roku 2010 takisto uskutočnila v rámci **fondy mikrofinancovania Progress** v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania.

Koncom roka bolo pridelených ďalších 122 mil. EUR v rámci nástroja ETF, časti zameranej na novovzniknuté podniky, a finančné nástroje MSP, tieto prostriedky však strany ešte nečerpali.

## 2.4 ÚVERY

v mil. EUR

	Poznámka	31.12.2010	31.12.2009
Úvery poskytnuté z rozpočtu EÚ a ESUO	2.4.1	162	169
Úvery poskytnuté z vypožičaných prostriedkov	2.4.2	11 478	10 595
	<b>Spolu</b>	<b>11 640</b>	<b>10 764</b>

### 2.4.1 Úvery poskytnuté z rozpočtu Európskej únie a ESUO v likvidácii

v mil. EUR

	Úvery s osobitnými podmienkami	Úvery na bývanie ESUO	Spolu
Spolu k 31.12.2009	143	26	169
Nové úvery	2	—	2
Splátky	(16)	(5)	(21)
Zmeny účtovnej hodnoty	11	1	12
	<b>Spolu k 31. 12. 2010</b>	<b>140</b>	<b>162</b>

Úvery s osobitnými podmienkami sú úvermi poskytnutými pri preferenčných úrokových sadzbách v rámci spolupráce s nečlenskými krajinami. Všetky sumy sú splatné za viac ako 12 mesiacov od konca roka. Efektívne úrokové sadzby týchto úverov sa pohybujujú od 7,73 % do 14,507 %.

### 2.4.2 Úvery poskytnuté z vypožičaných prostriedkov

v mil. EUR

	MFA	Úvery Euratom	PB	ESUO v likvidácii	Spolu
Spolu k 31.12.2009	587	484	9 303	261	10 635
Nové úvery	—	—	2 850	—	2 850
Splátky	(84)	(17)	—	—	(101)
Kurzové rozdiely	—	2	—	7	9
Zmeny účtovnej hodnoty	—	—	93	(4)	89
Spolu k 31. 12. 2010	503	469	12 246	264	13 482
<b>Suma so splatnosťou &lt; 1 rok</b>	—	—	<b>2 004</b>	—	<b>2 004</b>
<b>Suma so splatnosťou &gt; 1 rok</b>	<b>503</b>	<b>469</b>	<b>10 242</b>	<b>264</b>	<b>11 478</b>

Efektívne úrokové sadzby (vyjadrené ako rozpätie úrokových sadzieb) sú takéto:

Úvery	31.12.2010	31.12.2009
Makrofinančná pomoc (MFA)	0,99 % - 4,54 %	0,9625 % - 4,54 %
Euratom	0,96313 % - 5,76 %	1,071 % - 5,76 %
PB	2,375 % - 3,625 %	3,125 % - 3,625 %
ESUO v likvidácii	0,556 % - 5,8103 %	0,346 % - 5,8103 %

### Úvery poskytnuté v rámci makrofinančnej pomoci (MFA)

Makrofinančná pomoc je politicky motivovaný finančný nástroj určený na účelovo neviazanú a všeobecnú podporu partnerských tretích krajín v geografickej blízkosti EÚ pri zmiernovaní ich problémov súvisiacich s platobnou bilanciou a/alebo rozpočtom. Má podobu strednodobých/dlhodobých úverov alebo grantov alebo ich vhodnej kombinácie a vo všeobecnosti je doplnením financovania poskytnutého v rámci stabilizačného a reformného programu podporovaného z MMF. K 31. decembru 2010 Komisia uzavrela úverové dohody vo výške 300 mil. EUR, tieto prostriedky však druhá strana pred koncom roka ešte nečerpala. Komisia neprijala za tieto úvery záruky tretích strán, ručí však za ne Garančný fond (pozri poznámku **2.3.3**).

### Úvery Euratomu

Euratom je jedným z právnych subjektov EÚ, ktorý zastupuje Európska komisia. Euratom poskytuje úvery členským štátom na účely financovania investičných projektov, ktoré sa týkajú priemyselnej výroby elektrickej energie v jadrových elektrárnach, ako aj priemyselných zariadení s jadrovým palivovým cyklom. Zároveň poskytuje úvery aj nečlenským štátom, a to na účely zvýšenia úrovne bezpečnosti a účinnosti jadrových elektrární a priemyselných zariadení s jadrovým palivovým cyklom, ktoré sú v prevádzke alebo vo výstavbe. Za tieto úvery sa získali záruky od tretích strán vo výške 466 mil. EUR (2009: 481 mil. EUR).

### Úvery na podporu platobnej bilancie (PB)

Úvery na podporu platobnej bilancie predstavujú politicky motivovaný finančný nástroj, ktorý bol opätovne aktivovaný s cieľom poskytnúť členským štátom Európskej únie strednodobú finančnú pomoc počas súčasnej hospodárskej a finančnej krízy. Prostredníctvom tohto nástroja je možné poskytnúť úvery členským štátom, ktoré zaznamenali problémy v súvislosti s platobnou bilanciou alebo pohybom kapitálu, alebo ktorým takéto problémy vážne hrozia. Tento finančný nástroj je určený len pre tie členské štáty, ktoré ešte nie sú členmi eurozóny. Maximálna povolená výška úverov, za ktoré sa má ručiť, predstavuje 50 mld. EUR. Za tieto úvery ručí všeobecný rozpočet EÚ.

V období od novembra 2008 do konca roka 2010 boli Maďarsku, Lotyšsku a Rumunsku poskytnuté úvery vo výške 14,6 mld. EUR, z čoho bolo 12,05 mld. EUR čerpaných pred koncom roka 2010. V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú dátumy čerpania a splatnosti pre jednotlivé splátky úverov na podporu platobnej bilancie, ktoré boli už čerpané:

	Maďarsko	Lotyšsko	Rumunsko	Spolu
<i>v mil. EUR</i>				
<b>Čerpané v roku 2008:</b>				
— so splatnosťou v nov. 2011	2 000	—	—	2 000
<b>Čerpané v roku 2009:</b>				
— so splatnosťou v apríli 2014	—	1 000	—	1 000
— so splatnosťou v nov. 2014	2 000	—	—	2 000
— so splatnosťou v jan.. 2015	—	1 200	1 500	2 700
— so splatnosťou v apríli 2016	1 500	—	—	1 500

*v mil. EUR*

	Maďarsko	Lotyšsko	Rumunsko	Spolu
<b>Čerpané v roku 2010:</b>				
— so splatnosťou v sept. 2017	—	—	1 150	1 150
— so splatnosťou v máji 2019	—	500	1 000	1 500
— so splatnosťou v okt.. 2025	—	200	—	200
<b>Úvery čerpané k 31.12.10</b>	<b>5 500</b>	<b>2 900</b>	<b>3 650</b>	<b>12 050</b>
Poskytnuté úvery spolu	6 500	3 100	5 000	14 600
Nečerpané sumy k 31.12.10	<i>Ukončené</i>	200	1 350	1 550

Je potrebné poznamenať, že program na podporu platobnej bilancie Maďarska bol ukončený v novembri 2010.

### EFSM

Keďže sa čerpanie v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) uskutočnilo až po 31. 12. 2010, podrobné údaje o týchto úveroch sa nachádzajú v poznámke 9.

### Úvery poskytnuté ESUO v likvidácii

Táto položka zahŕňa predovšetkým úvery, ktoré ESUO v likvidácii poskytlo z vypožičaných prostriedkov v súlade s článkami 54 a 56 Zmluvy o ESUO, ako aj tri nekótované dlhové cenné papiere emitované Európskou investičnou bankou (EIB) ako náhrada za neplatiacich dlžníkov. Tieto dlhové cenné papiere budú držané až do ich konečnej splatnosti (2017 a 2019), aby sa pokryla obsluha súvisiacich pôžičiek. Zmeny účtovnej hodnoty zodpovedajú zmene časovo rozlíšených úrokov s pripočítaním ročnej amortizácie vo forme vyplatených prémie a transakčných nákladov, ktoré vznikli na začiatku, pričom pri výpočte sa použila metóda efektívnej úrokovej sadzby.

### 2.5 DLHODOBÉ PREDBEŽNÉ FINANCOVANIE

*v mil. EUR*

	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Predbežné financovanie (pozri poznámku 2.5.1)	40 298	39 750
Náklady budúcich období (pozri poznámku 2.5.2)	3 820	1 794
<b>Dlhodobé predbežné financovanie spolu</b>	<b>44 118</b>	<b>41 544</b>

#### 2.5.1 Predbežné financovanie

V závislosti od termínu vymozenia finančných prostriedkov alebo ich čerpania sa predbežné financovanie vykazuje ako obežné alebo dlhodobé aktívum. Čerpanie sa definuje v príslušnej dohode o realizácii projektu. Všetky splátky a čerpania splatné do dvanástich mesiacov odo dňa vykazovania sa vykazujú ako krátkodobé predbežné financovanie, a teda ako obežné aktíva, pričom zostatok je dlhodobý.

#### Predbežné financovanie spolu

*v mil. EUR*

	31.12.2010	31.12.2009
Dlhodobé predbežné financovanie (pozri ďalej)	40 298	39 750
Krátkodobé predbežné financovanie (pozri poznámku 2.9)	9 123	9 077
<b>Predbežné financovanie spolu</b>	<b>49 421</b>	<b>48 827</b>

### Záruky prijaté v súvislosti s predbežným financovaním

Ide o záruky, ktoré Európska komisia vyžaduje v určitých prípadoch od príjemcov pri vyplácaní zálohových platieb (predbežné financovanie). Pri tomto type záruk sa vykazujú dve hodnoty: „nominálna“ a „priebežná“ hodnota. V prípade „nominálnej“ hodnoty sa rozhodujúca udalosť viaže na existenciu záruky, zatiaľ čo v prípade „priebežnej“ hodnoty je rozhodujúcou udalosťou platba predbežného financovania a/alebo následné zúčtovanie. K 31. decembru 2010 dosiahla nominálna hodnota záruk zložených v súvislosti s predbežným financovaním výšku 1 227 mil. EUR a priebežná hodnota týchto záruk dosiahla výšku 1 059 mil. EUR (2009: 936 mil. EUR, resp. 724 mil. EUR).

Faktické krytie niektorých súm predbežného financovania vyplatených v rámci siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu a technického rozvoja (7RP) zabezpečuje účastnícky záručný fond (PGF) – v roku 2010 bolo v rámci predbežného financovania vyplatených celkovo 3,2 mld. EUR (2009: 2,7 mld. EUR). Ide o nástroj vzájomného zaistenia zriadený na krytie finančných rizík, ktoré znáša EÚ a účastníci počas realizácie nepriamych akcií v rámci 7RP, pričom záruku plnenia predstavuje kapitál tohto fondu a plynúce úroky. Všetci účastníci nepriamych akcií, ktoré majú formu grantu (a teda predbežného financovania v účtovníctve Komisie), odvádzajú počas trvania akcie do kapitálu fondu PGF príspevok zodpovedajúci 5 % celkového príspevku EÚ do tohto fondu. Účastníci sú teda vlastníkami PGF a EÚ (zastúpená Komisiou) vystupuje ako výkonný orgán. Na konci nepriamej akcie sa účastníkom vráti príspevok do fondu v plnej výške. Výnimku tvoria prípady, že fond PGF utrpí straty v dôsledku neplnenia záväzkov zo strany príjemcov – v tomto prípade účastníci získajú späť minimálne 80 % svojho príspevku. Účastnícky záručný fond zaručuje teda finančné záujmy EÚ a účastníkov. K 31. decembru 2010 prispeli účastníci do fondu PGF celkovou sumou 866 mil. EUR (2009: 561 mil. EUR) – pozri tiež poznámku 11.

### Dlhodobé predbežné financovanie

v mil. EUR

Typ hospodárenia	31.12.2010	31.12.2009
Priame centralizované hospodárenie	1 695	1 148
Nepriame centralizované hospodárenie	620	486
Decentralizované hospodárenie	441	347
Zdieľané hospodárenie	37 055	37 199
Spoločné hospodárenie	487	568
Realizované inými inštitúciami a agentúrami	0	2
<b>Spolu</b>	<b>40 298</b>	<b>39 750</b>

Najväčší podiel na dlhodobom predbežnom financovaní majú štrukturálne opatrenia na programové obdobie 2007 – 2013 financované z fondu regionálneho rozvoja (EFRR), sociálneho fondu (ESF), poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), Kohézneho fondu (KF) a fondu pre rybné hospodárstvo. Keďže mnohé z týchto projektov majú dlhodobý charakter, je nevyhnutné, aby súvisiace zálohové platby boli k dispozícii viac ako jeden rok. Tieto sumy predbežného financovania sa preto uvádzajú ako dlhodobé aktíva.

#### 2.5.2 Náklady budúcich období

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Nástroje finančného inžinierstva	3 820	1 794
<b>Spolu</b>	<b>3 820</b>	<b>1 794</b>

V rámci programov súdržnosti a rozvoja vidieka na roky 2007 – 2013 je možné uskutočniť platby z rozpočtu EÚ v prospech členských štátov s cieľom prispievať do nástrojov finančného inžinierstva (vo forme úverov, záruk alebo kapitálových investícií), ktoré zriadili, riadia a zodpovedajú za ne členské štáty. Základné právne akty však členským štátom neukladajú povinnosť podávať Komisii pravidelné správy o použití týchto prostriedkov. Zaznamenalo sa, že až do roku 2010 vrátane boli takéto platby pôvodne zaúčtované ako výdavky v účtovnom systéme Komisie, ale nie všetky prostriedky sa použili v rámci uvedeného nástroja. Je preto vhodnejšie klasifikovať ich ako aktíva v súvahe (náklady budúcich období).

Takisto sa zaznamenalo, vzhľadom na stanovený účel týchto súm, ich použitie nie je možné určiť jednoducho na základe preskúmania základných údajov ako sú účtovné výkazy nástroja, pretože napr. sumy použité ako záruky zostávajú zablokované na bankových účtoch nástroja a pôžičky čerpané v rámci nástroja sú k dispozícii ako nové pôžičky. Keďže sa od členských štátov vyslovene nepožaduje, aby podávali správy o týchto prostriedkoch, a nebolo by nákladovo efektívne, aby Komisia sama zhromažďovala tieto údaje, bolo potrebné uskutočniť odhady s cieľom náležite vyjadriť použitie týchto súm vo finančných výkazoch počas programového obdobia. Najspoľahlivejšou dostupnou metódou a teda používaným prístupom je priamo zaúčtovať výdavky vo výkaze výsledku hospodárenia počas programového obdobia do 31. 12. 2015, čo je posledným dátumom prípustným pre tieto výdavky.

Na dosiahnutie tohto cieľa Komisia požiadala začiatkom roka 2011 členské štáty o poskytnutie potrebných informácií, aby bolo možné odhadnúť a vyjadriť nepoužité sumy v súvahe k 31. 12. 2010. Táto celková suma je rozdelená medzi sumy, ktoré členské štáty plánujú použiť počas roka 2011 (v poznámke 2.9.2) a sumy, ktoré budú použité po roku 2011, uvedené v predchádzajúcej tabuľke.

V súlade s účtovnými postupmi EÚ a medzinárodne uznávanou účtovnou praxou, keďže uvedené skutočnosti predstavujú zmeny v účtovnej politike a sumy, ktorých sa tieto zmeny týkajú sú významné, bola súvaha za rok 2009 upravená o tieto finančné výkazy, a to takým spôsobom, aby bolo možné predstaviť porovnateľné údaje predstavujúce situáciu, ako by vyzerala, ak by boli rovnaké účtovné postupy použité predchádzajúci rok. Vplyv za rok 2008 bol odhadnutý len vo výške 18 mil. EUR a následne bola táto suma upravená o akumulovaný deficit v roku 2009 a nebola uskutočnená žiadna úprava počiatočného zostatku roku 2009. Vplyv tejto úpravy v pôvodnej súvahe za rok 2009 sa uvádza v nasledujúcej tabuľke:

	Pôvodná súvaha za rok 2009	Zmena účtovnej politiky	Upravená súvaha za rok 2009
Dlhodobé predbežné financovanie:			
Predbežné financovanie	39 750	—	39 750
Náklady budúcich období	—	1 794	1 794
	39 750	1 794	41 544
Krátkodobé predbežné financovanie:			
Predbežné financovanie	9 077	—	9 077
Náklady budúcich období	—	359	359
	9 077	359	9 436
Krátkodobé pohľadávky:			
Časovo rozlíšené príjmy a odložené výdavky	3 912	295	4 207

	Pôvodná súvaha za rok 2009	Zmena účtovnej politiky	Upravená súvaha za rok 2009
<b>Aktíva spolu</b>	<b>100 859</b>	<b>2 448</b>	<b>103 307</b>
<b>Pasíva spolu</b>	<b>(145 585)</b>	<b>—</b>	<b>(145 585)</b>
<b>Čisté aktíva</b>	<b>(44 726)</b>	<b>2 448</b>	<b>(42 278)</b>
<b>Akumulovaný výsledok a rezervy</b>			
Rezervy	3 323	—	3 323
Akumulovaný deficit	(52 506)	18	(52 488)
Výsledok za bežný rok	4 457	2 430	6 887
	<b>(44 726)</b>	<b>2 448</b>	<b>(42 278)</b>

## 2.6 DLHODOBÉ POHLADÁVKY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Členské štáty	14	26
Úvery zamestnancom ESUO	9	10
Záruky a vklady	14	17
Iné	3	2
<b>Spolu</b>	<b>40</b>	<b>55</b>

Pohľadávky voči členským štátom sa vzťahujú na sumy, ktoré majú ESUO v likvidácii uhradiť už bývalé prístupujúce krajiny. Z celkovej sumy dlhodobých pohľadávok sa 14 mil. EUR (2009: 26 mil. EUR) sa týka nevýmenných transakcií.

## OBEŽNÉ AKTÍVA

### 2.7 ZÁSoby

v mil. EUR

Opis	31.12.2010	31.12.2009
Vedecký materiál	71	62
Iné	20	15
<b>Spolu</b>	<b>91</b>	<b>77</b>

## 2.8 KRÁTKODOBÉ INVESTÍCIE

### Krátkodobé aktíva k dispozícii na predaj

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
ESUO v likvidácii	1 283	1 483
Finančný nástroj na zdieľanie rizika	419	244
Nástroj na poskytovanie záruk za úvery na dopravné projekty v rámci TEN-T	111	61
Investície BUFI	515	0
Iné	3	3
<b>Spolu</b>	<b>2 331</b>	<b>1 791</b>



Krátkodobé investície pozostávajú z finančných aktív k dispozícii na predaj, ktoré sa nakupujú pre ich investičnú návratnosť alebo výnosy, alebo sa držia preto, aby vytvorili určitú štruktúru aktív alebo druhotný zdroj likvidity, a preto sa môžu v prípade potreby likvidity alebo zmeny úrokových sadzieb predať.

Pokiaľ ide o sumy ESUO v likvidácii, všetky investície do aktív k dispozícii na predaj predstavujú dlhové cenné papiere denominované v eurách a kótované na aktívnom trhu. K 31. decembru 2010 dosahovala hodnota dlhových cenných papierov (vyjadrená v ich reálnej hodnote), ktoré majú dátum konečnej splatnosti v priebehu roka 2011, výšku 294 mil. EUR (2009: 242 mil. EUR).

Aj keď došlo k nadobudnutiu účasti prostredníctvom finančného nástroja s rozdelením rizika a nástroja na poskytovanie záruk za úvery na dopravné projekty v rámci TEN-T (pozri tiež poznámku 5.1.2), značné zvýšenie oproti predchádzajúcemu roku bolo spôsobené hlavne investovaním súm predbežne uhradených pokút v rámci osobitne zriadeného fondu, ktorý riadi GR ECFIN (BUFI). V predchádzajúcich rokoch by sa tieto sumy nachádzali na osobitných bankových účtoch; pozri poznámku 2.11 – viazané peňažné prostriedky.

## 2.9 KRÁTKODOBÉ PREDBEŽNÉ FINANCOVANIE

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Predbežné financovanie (pozri poznámku 2.9.1)	9 123	9 077
Náklady budúcich období (pozri poznámku 2.9.2)	955	359
<b>Krátkodobé predbežné financovanie spolu</b>	<b>10 078</b>	<b>9 436</b>

### 2.9.1 Predbežné financovanie

v mil. EUR

Typ hospodárenia	31.12.2010	31.12.2009
Priame centralizované hospodárenie	3 038	2 924
Nepriame centralizované hospodárenie	2 368	1 990
Decentralizované hospodárenie	536	700
Zdieľané hospodárenie	2 177	2 550
Spoločné hospodárenie	894	832
Realizované inými inštitúciami a agentúrami	110	81
<b>Spolu</b>	<b>9 123</b>	<b>9 077</b>

Zníženie krátkodobého predbežného financovania v rámci zdieľaného hospodárenia je spôsobené ukončením Fondu solidarity. Napriek tomu, že splátky predbežného financovania boli uhradené v roku 2010 pre nové projekty (programy na obdobie 2007 – 2013), boli zaradené medzi dlhodobé aktíva podľa vysvetlenia v poznámke 2.5. Zvýšenie krátkodobého predbežného financovania v rámci nepriameho a priameho centralizovaného riadenia bolo spôsobené nárastom činností, predovšetkým v oblastiach výskumu a vývoja.

### 2.9.2 Náklady budúcich období

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Nástroje finančného inžinierstva	955	359
<b>Spolu</b>	<b>955</b>	<b>359</b>

Ako sa uvádza v poznámke 2.5.2 súvisia tieto sumy s platbami uskutočnenými v prospech členských štátov v rámci programov súdržnosti a rozvoja vidieka na roky 2007 – 2013 s cieľom zriadiť alebo prispievať do nástrojov finančného inžinierstva, ktoré však ešte v rámci nástroja neboli použité pred koncom roka. Očakáva sa, že uvedené sumy sa použijú počas roka 2011.

## 2.10 KRÁTKODOBÉ POHLADÁVKY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Úvery a termínované vklady	2 170	216
Krátkodobé pohľadávky	6 786	4 519
Ostatné pohľadávky	20	16
Časovo rozlíšené príjmy a odložené výdavky	4 525	4 207
<b>Spolu</b>	<b>13 501</b>	<b>8 958</b>

Celková výška krátkodobých pohľadávok obsahuje odhadovanú sumu 11 009 mil. EUR (2009: 8 415 mil. EUR), ktorá sa týka nevýmenných transakcií.

### 2.10.1 Úvery a termínované vklady

Tieto sumy sa týkajú predovšetkým úverov na podporu platobnej bilancie vo výške 2 004 mil. EUR s konečnou splatnosťou kratšou ako 12 mesiacov odo dňa zostavenia súvahy (pozri poznámku 2.4). Do tejto položky sú zahrnuté aj termínované vklady vo výške 166 mil. EUR, týkajúce sa predovšetkým ESUO v likvidácii.

### 2.10.2 Krátkodobé pohľadávky

v mil. EUR

Účtovná skupina	31.12.2010			31.12.2009		
	Hrubá suma	Odpísaná suma	Čistá hodnota	Hrubá suma	Odpísaná suma	Čistá hodnota
Zákazníci	207	(79)	128	277	(76)	201
Pokuty	4 584	(406)	4 178	3 370	(133)	3 237
Členské štáty	4 011	(1 625)	2 386	2 198	(1 191)	1 007
Iné	96	(2)	94	76	(2)	74
<b>Spolu</b>	<b>8 898</b>	<b>(2 112)</b>	<b>6 786</b>	<b>5 921</b>	<b>(1 402)</b>	<b>4 519</b>

#### Zákazníci

Ide o príkazy na vymáhanie zaúčtované k 31. decembru 2010 ako vzniknuté nároky, ktoré je potrebné vymôcť a ktoré ešte v súvahe nie sú vykázané v iných položkách na strane aktív.

#### Pokuty

Týka sa to súm, ktoré sa majú vymôcť v súvislosti s pokutami uloženými Komisiou. Zvýšenie opravnej položky z predchádzajúceho roka je odôvodnené predovšetkým znížením pokút počas roka 2011 uložených pred 31. 12. 2010. Zvýšenie tejto opravnej položky okrem toho zohľadňuje skutočnosť, že niektoré novouložené pokuty nemohli byť z dôvodu hospodárskej a finančnej krízy kryté predbežnými platbami ani bankovými zárukami. K 31. decembru 2010 boli v súvislosti s týmito pohľadávkami za zostávajúce pokuty prijaté záruky vo výške 2 585 mil. EUR (2009: 2 952 mil. EUR). Zároveň treba poznamenať, že z uvedenej sumy bolo splatných 1 771 mil. EUR po 31. decembri 2010.

**Pohľadávky voči členským štátom****Pohľadávky týkajúce sa EPZF a rozvoja vidieka**

Táto položka zahŕňa sumy, ktoré príjemcovia prostriedkov z EPZF dlhovali k 31. decembru 2010, nahlásené a potvrdené členskými štátmi k 15. októbru 2010 a znížené o 20 %, ktoré si členské štáty môžu ponechať na pokrytie administratívnych nákladov. Bol vykonaný odhad pohľadávok, ktoré vznikli od nahlásenia týchto súm až do 31. decembra 2010. Komisia robí zároveň aj odhad opravných položiek pre dlžné sumy od príjemcov, ktorých vymożenie je nepravdepodobné. Existencia tejto opravnej položky však neznamená, že Komisia sa vzdáva nároku na vymożenie týchto súm. Je takisto potrebné poznamenať, že metóda opravných položiek bola v roku 2010 upravená s vplyvom na strane príjmov ako aj na strane výdavkov, čo má neutrálny vplyv na čistú sumu – pozri poznámku 3.2.3. Na základe tejto novej metódy sa pohľadávky účtujú v nominálnej hodnote a hodnota zníženia je založená na štatistickej analýze (miera vymożenia).

**Pohľadávky týkajúce sa vlastných zdrojov**

Je potrebné poznamenať, že členské štáty sú oprávnené ponechať si 25 % z tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na výber, takže uvedené údaje sú znížené o túto sumu. Na základe odhadov zaslaných členskými štátmi bola od pohľadávok voči členským štátom odpočítaná opravná položka vo výške 811 mil. EUR. Neznamená to však, že Komisia sa vzdáva nároku na vymożenie súm, na ktoré sa táto opravná položka vzťahuje.

**Ostatné pohľadávky voči členským štátom**

Ostatné pohľadávky voči členským štátom zahŕňajú 30 mil. EUR vo forme náhrady výdavkov (2009: 72 mil. EUR) a zálohové platby EPZF vo výške 199 mil. EUR (2009: 8 mil. EUR).

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
<b>Pohľadávky týkajúce sa EPZF a rozvoja vidieka</b>		
EPZF	1 130	627
PNRV	19	—
SAPARD	146	—
Opravné položky	(814)	(350)
<b>Spolu</b>	<b>481</b>	<b>277</b>
<b>DPH uhradená členskými štátmi a vymáhateľná od členských štátov</b>	<b>46</b>	<b>38</b>
<b>Vlastné zdroje</b>		
Uvedené na účte A	81	89
Uvedené na samostatnom účte	1 285	1 260
Opravné položky	(811)	(841)
Iné	391	25
<b>Spolu</b>	<b>946</b>	<b>533</b>
<b>Ostatné pohľadávky voči členským štátom</b>	<b>913</b>	<b>159</b>
<b>Spolu</b>	<b>2 386</b>	<b>1 007</b>

## 2.10.3 Časovo rozlíšené príjmy a odložené výdavky

	v mil. EUR	
	31.12.2010	31.12.2009 (upravené)
Časovo rozlíšené príjmy	3 445	3 655
Odložené výdavky	1 061	525
Iné	19	27
<b>Spolu</b>	<b>4 525</b>	<b>4 207</b>

Hlavnú sumu v tejto položke predstavujú časovo rozlíšené príjmy:

	v mil. EUR	
	31.12.2010	31.12.2009
Vlastné zdroje	2 657	2 209
Príjmy pripísané v poľnohospodárstve za november a december	72	940
EPFZ: nevykonané finančné opravy na základe rozhodnutia v dôsledku overenia súladu	520	0
Kohézny fond, fond regionálneho rozvoja a rozvoja vidieka: finančné opravy	43	404
Ostatné časovo rozlíšené príjmy	153	102
<b>Časovo rozlíšené príjmy spolu</b>	<b>3 445</b>	<b>3 655</b>

Ostatné časovo rozlíšené príjmy predstavujú hlavne príjmy z úrokov z omeškania, časovo rozlíšené bankové úroky a časovo rozlíšený úrok zo súm predbežného financovania.

Najvýznamnejšie sumy zahrnuté ako odložené výdavky sa týkajú finančných prostriedkov presunutých členskými štátmi do nástrojov finančného inžinierstva, ktoré sa majú vykázat Komisii alebo uhradiť Komisiou na konci roka. K 31. decembru 2010 tieto sumy predstavovali 858 mil. EUR (2009: 295 mil. EUR). Je potrebné poznamenať, že suma za rok 2009 bola upravená – podrobné údaje sa nachádzajú v poznámke 2.5.2. Do tejto položky sú zahrnuté aj odložené výdavky v celkovej výške 182 mil. EUR, z čoho podstatnú časť predstavujú predpokladané platby vo výške 50 mil. EUR vyplatené v rámci bilaterálnych dohôd s tretími krajinami v oblasti rybného hospodárstva, 41 mil. EUR za európske školy a 44 mil. EUR za prenájom kancelárií.

## 2.11 PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

	v mil. EUR	
	31.12.2010	31.12.2009
<b>Neviazané peňažné prostriedky:</b>		
Účty v štátnych pokladniciach a centrálnych bankách	10 123	10 958
Bežné účty	1 150	1 967
Zálohové účty	39	42
Prevody (peniaze na ceste)	1	9
Krátkodobé vklady a iné peňažné ekvivalenty	1 670	1 486
<b>Spolu</b>	<b>12 983</b>	<b>14 462</b>
<b>Viazané peňažné prostriedky</b>	<b>9 080</b>	<b>8 910</b>
<b>Spolu</b>	<b>22 063</b>	<b>23 372</b>

### 2.11.1 Neviazané peňažné prostriedky

V neviazaných peňažných prostriedkoch sú zahrnuté všetky prostriedky, ktoré má EÚ na svojich účtoch v každom členskom štáte a krajine EZVO (v štátnej pokladnici alebo centrálnej banke), ako aj na bežných a zálohových účtoch, v krátkodobých bankových vkladoch a v pokladničnej hotovosti.

Sumy vykázané ako krátkodobé vklady sa týkajú predovšetkým peňažných prostriedkov, ktoré v mene EÚ spravujú fiduciári na účely realizácie určitých programov financovaných z rozpočtu EÚ. Koncom roka bolo pridelených 131 mil. EUR, tieto prostriedky však ešte druhej strany nečerpali.

### 2.11.2 Viazané peňažné prostriedky

Viazané peňažné prostriedky sa vzťahujú na sumy prijaté v súvislosti s pokutami uloženými Komisiou, ktorých prípad je ešte stále otvorený. Sú vedené na osobitných vkladových účtoch, ktoré sa nepoužívajú na žiaden iný účel.

## STÁLE PASÍVA

### 2.12 ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Dôchodky – zamestnanci	32 801	33 316
Dôchodky – ostatní	840	663
Spoločný systém zdravotného poistenia	3 531	3 263
<b>Spolu</b>	<b>37 172</b>	<b>37 242</b>

#### 2.12.1 Dôchodky – zamestnanci

V súlade s článkom 83 služobného poriadku sú dávky vyplácané v rámci tohto dôchodkového systému (PSEO: dôchodkový systém európskych úradníkov) účtované na ťarchu rozpočtu EÚ. Tento systém nie je finančne zaistený, členské štáty však spoločne ručia za platbu týchto dávok v súlade so stupnicou určenou na financovanie týchto výdavkov. Úradníci navyše prispievajú jednou tretinou na dlhodobé financovanie tohto systému prostredníctvom povinných príspevkov.

Závazky z dôchodkového systému boli ocenené na základe počtu aktívnych zamestnancov a zamestnancov na dôchodku k 31. decembru 2010, ako aj na základe ustanovení služobného poriadku platných k danému dátumu. Ocenenie bolo vykonané v súlade s metodikou IPSAS 25 (a teda aj v súlade s účtovným pravidlom EÚ č. 12). Metóda, ktorá bola použitá na výpočet týchto záväzkov, je metóda plánovaného ročného zhodnotenia požitkov. Na ocenenie boli použité tieto hlavné poistno-matematické predpoklady, ktoré boli dostupné ku dňu oceňovania:

Poistno-matematické predpoklady	31.12.2010	31.12.2009
Nominálna diskontná sadzba	4,6 %	4,5 %
Odhadovaná miera inflácie	2,1 %	2,5 %
Reálna diskontná sadzba	2,4 %	2,0 %
Pravdepodobnosť manželstva: muž/žena	84 %/38 %	84 %/38 %
Všeobecný rast miezd/precenenie dôchodkov	0 %	0 %
Medzinárodná tabuľka očakávanej dĺžky života úradníkov za rok 2008	Áno	Áno

Závazky sa týkajú vopred vymedzených práv týchto osôb:

1. zamestnanci v aktívnej službe k 31. decembru 2010 vo všetkých inštitúciách a agentúrach zahrnutých do dôchodkového systému;
2. zamestnanci v časovo posunutej pozícii, t. j. tí, ktorí dočasne alebo definitívne odišli z inštitúcií a ponechali svoje dôchodkové práva v dôchodkovom systéme (a odpracovali aspoň 10 rokov);
3. bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú starobný dôchodok;
4. bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú invalidný dôchodok;
5. bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú podporu v invalidite;
6. osoby poberajúce pozostalostný dôchodok (vdovy alebo vdovci, siroty, vyživované osoby).

Hlavné fakty (pozri tiež nasledujúcu tabuľku týkajúcu sa hlavných pohybov):

— Hrubé matematicko-poistné záväzky boli k 31. decembru 2010 ocenené na 36 639 mil. EUR (2009: 37 215 mil. EUR). Zohľadnený bol aj vplyv opravného koeficientu vo výške 1 063 mil. EUR (2009: 1 079 mil. EUR). Od celkových hrubých záväzkov sa odpočítajú dane príjemcov, čím vzniknú čisté záväzky, ktoré sa zahrnú do súvahy (keďže dane sa odpočítavajú pri platbe dôchodkov a pripočítavajú sa k príjmom EÚ v roku platby). Tieto čisté záväzky (hrubé záväzky znížené o dane) boli teda k 31. decembru 2010 odhadnuté na 32 801 mil. EUR.

— Počet osôb zaradených do dôchodkového systému úradníkov vzrástol o 1 578 osôb.

### 2.12.2 *Dôchodky – ostatní*

Ide o záväzky súvisiace s penzijnými nárokmi členov a bývalých členov Komisie, Súdneho dvora (a Všeobecného súdu), Dvora audítorov, generálnych tajomníkov Rady, ombudsmana, európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a Súdu pre verejnú službu Európskej únie. Do tejto položky sú zahrnuté aj záväzky týkajúce sa dôchodkov niektorých poslancov Európskeho parlamentu.

### 2.12.3 *Spoločný systém zdravotného poistenia*

Oceňujú sa aj odhadované záväzky EÚ v súvislosti s príspevkami do spoločného systému zdravotného poistenia voči zamestnancom na dôchodku. Hrubé záväzky boli ocenené na 3 791 mil. EUR a od tejto sumy sa odpočítali plánované aktíva vo výške 260 mil. EUR, výsledkom čoho bola čistá suma. Pri výpočte sa použila rovnaká diskontná sadzba a rovnaký všeobecný rast miezd ako pri ocenení dôchodkov zamestnancov.

### Pohyb v hrubých záväzkoch súvisiacich so zamestnaneckými požitkami

v mil. EUR

	Penzijné záväzky voči zamestnancom	Nemocenské poistenie
Hrubé záväzky k 31. decembru 2009	37 215	3 535
Náklady na službu/bežné náklady	1 331	188
Úrokové náklady	1 709	169
Vyplatené požitky	(1 131)	(95)

v mil. EUR

	Penzijné záväzky voči zamestnancom	Nemocenské poistenie
Poistno-matematické zisky	(2 566)	(6)
Zmeny z dôvodu príchodu nových zamestnancov	81	—
<b>Hrubé záväzky k 31. decembru 2010</b>	<b>36 639</b>	<b>3 791</b>

## 2.13 DLHODOBÉ REZERVY

v mil. EUR

	Suma k 31. 12. 2009	Dodatočné rezervy	Nepoužité odúčtované sumy	Použité sumy	Presun do krátkodobých rezerv	Zmena v odhadoch	Suma k 31.12. 2010
Právne spory	413	30	(136)	(1)	0	0	306
Vyraďovanie jadrových zariadení	908	0	0	(3)	(21)	21	905
Finančné rezervy	76	38	0	0	(30)	2	86
Iné	72	18	(9)	(55)	(6)	0	20
<b>Spolu</b>	<b>1 469</b>	<b>86</b>	<b>(145)</b>	<b>(59)</b>	<b>(57)</b>	<b>23</b>	<b>1 317</b>

**Právne spory**

Idé o odhadované sumy, ktoré budú pravdepodobne uhradené po roku 2011 v súvislosti s viacerými prebiehajúcimi právnymi spormi. Najväčšia časť týchto súm, 300 mil. EUR, sa týka súdnych sporov súvisiacich s finančnými opravami EPZF, ktoré k 31. decembru 2010 neboli ešte uzavreté, ako aj iných súdnych sporov týkajúcich sa poľnohospodárskych výdavkov.

**Vyraďovanie jadrových zariadení**

V roku 2008 konzorcium nezávislých odborníkov aktualizovalo svoju štúdiu z roku 2003, týkajúcu sa odhadovaných nákladov programu na vyraďovanie jadrových zariadení Spoločného výskumného centra a na nakladanie s odpadom. Ich revidovaný odhad vo výške 1 222 mil. EUR (predtým 1 145 mil. EUR) sa použil ako základ pre rezervu, ktorá bude zahrnutá do finančných výkazov. V súlade s účtovnými pravidlami EÚ je tento odhad upravený o mieru inflácie a následne diskontovaný na jeho čistú súčasnú hodnotu (použitím výnosovej krivky swapu s nulovým kupónom v eurách). K 31. decembru 2010 predstavovala celová výška rezervy 926 mil. EUR, pričom bola rozdelená na sumy, ktorých úhrada sa očakáva v roku 2011 (21 mil. EUR) a v nasledujúcich rokoch (905 mil. EUR). Vzhľadom na predpokladaný čas trvania tohto programu (približne 20 rokov) je potrebné poznamenať, že tento odhad je do určitej miery neistý a že konečné náklady sa môžu odlišovať od sumy, ktorá je v súčasnosti zaúčtovaná.

**Finančné rezervy**

Sú tu zahrnuté rezervy, ktoré predstavujú odhadované straty, ktoré vzniknú v súvislosti so zárukami v rámci Záručného fondu pre MSP za roky 1998, 2001 a 2007 v rámci programu pre konkurencieschopnosť a inovácie, kde je Európsky investičný fond (EIF) oprávnený poskytovať záruky vo svojom vlastnom mene, avšak na podnet a riziko Komisie. Finančné riziko spojené s čerpanými a nečerpanými zárukami je však obmedzené. Dlhodobé finančné rezervy sú diskontované na ich čistú súčasnú hodnotu (použitím ročnej sadzby swapu s nulovým kupónom v eurách).

**Iné rezervy**

Najväčšia časť tejto rezervy, celkom 12 mil. EUR (2009: 60 mil. EUR) súvisí s odhadovanými príspevkami, ktoré EÚ hradí rôznym členským štátom z Núdzového veterinárneho fondu v prípade vypuknutia niektorých ochorení zvierat. Táto rezerva je rozdelená na sumy, ktorých úhrada sa očakáva v roku 2011 (10 mil. EUR) a v nasledujúcich rokoch (2 mil. EUR).

## 2.14 DLHODOBÉ FINANČNÉ ZÁVÄZKY

	v mil. EUR				
	MFA	Úvery Euratomu	PB	ESUO v likvidácii	Spolu
Spolu k 31.12.2009	587	484	9 303	225	10 599
Nové pôžičky	—	—	2 850	—	2 850
Splátky	(84)	(17)	—	—	(101)
Kurzové rozdiely	—	2	—	6	8
Zmeny účtovnej hodnoty	—	—	93	—	93
<b>Spolu k 31. 12. 2010</b>	<b>503</b>	<b>469</b>	<b>12 246</b>	<b>231</b>	<b>13 449</b>
<b>Suma so splatnosťou &lt; 1 rok</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2 004</b>	<b>—</b>	<b>2 004</b>
<b>Suma so splatnosťou &gt; 1 rok</b>	<b>503</b>	<b>469</b>	<b>10 242</b>	<b>231</b>	<b>11 445</b>

Táto položka zahŕňa pôžičky so splatnosťou dlhšou ako jeden rok, ktoré sú záväzkom Európskej únie. Pôžičky zahŕňajú dlhové certifikáty v hodnote 13 211 mil. EUR (2009: 10 324 mil. EUR). Zmeny účtovnej hodnoty zodpovedajú zmene časovo rozlíšených úrokov.

Efektívne úrokové sadzby (vyjadrené ako rozpätie úrokových sadzieb) sú takéto:

Pôžičky	31.12.2010	31.12.2009
Makrofinančná pomoc (MFA)	0,99 % - 4,54 %	0,9625 % - 4,54 %
Euratom	0,987 % - 5,6775 %	0,9031 % - 5,6775 %
PB	2,375 % - 3,625 %	3,125 % - 3,625 %
ESUO v likvidácii	0,556 % - 9,2714 %	0,346 % - 9,2714 %

## 2.15 OSTATNÉ DLHODOBÉ ZÁVÄZKY

	v mil. EUR	
	31.12.2010	31.12.2009
Závazky z finančného prenájmu	1 672	1 736
Splátky za budovy	382	395
Iné	50	47
<b>Spolu</b>	<b>2 104</b>	<b>2 178</b>

Táto položka zahŕňa predovšetkým záväzky z prenájmu splatné za viac ako jeden rok (pozri poznámku 2.2). Zahŕnuté sú tu aj sumy týkajúce sa určitých budov zakúpených Komisiou, ktorých kúpna cena bude vyplácaná v splátkach. Nejde pritom o nájomné zmluvy, pretože vlastnícke právo prešlo na Komisiu okamžite.



## OBEŽNÉ PASÍVA

## 2.16 KRÁTKODOBÉ REZERVY

v mil. EUR

	Suma k 31.12. 2009	Dodatočné rezervy	Nepoužité odúčtované sumy	Použité sumy	Presuny z dlhodobých rezerv	Zmena v odhadoch	Suma k 31.12. 2010
Právne spory	30	7	(7)	(1)	0	0	29
Vyraďovanie jadrových zariadení	22	0	0	(22)	21	0	21
Finančné rezervy	128	21	(3)	(38)	30	2	140
Iné	33	10	(5)	(20)	6	0	24
<b>Spolu</b>	<b>213</b>	<b>38</b>	<b>(15)</b>	<b>(81)</b>	<b>57</b>	<b>2</b>	<b>214</b>

Táto položka zahŕňa rezervy na časť záväzkov splatných v období kratšom ako jeden rok.

## 2.17 KRÁTKODOBÉ FINANČNÉ ZÁVÄZKY

Táto položka zahŕňa pôžičky na podporu platobnej bilancie (pozri poznámku 2.14) vo výške **2 004 mil. EUR**, ktoré sú splatné v priebehu 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy (2009: 40 mil. EUR, ktoré sa týkali makrofinančnej pomoci).

## 2.18 ZÁVÄZKY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Krátkodobá časť dlhodobých záväzkov	78	71
Krátkodobé záväzky	17 615	15 260
Ostatné záväzky	97	133
Časovo rozlíšené výdavky a odložené príjmy	66 739	78 420
<b>Spolu</b>	<b>84 529</b>	<b>93 884</b>

## 2.18.1 Krátkodobá časť dlhodobých záväzkov

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Záväzky z finančného prenájmu	65	59
Iné	13	12
<b>Spolu</b>	<b>78</b>	<b>71</b>

## 2.18.2 Krátkodobé záväzky

v mil. EUR

Druh	31.12.2010	31.12.2009
Členské štáty	17 035	14 903
Dodávatelia a iné	1 292	944
Odhadované neoprávnené sumy	(712)	(587)
<b>Spolu</b>	<b>17 615</b>	<b>15 260</b>

Krátkodobé záväzky sa týkajú výkazov nákladov, ktoré EÚ prijala v rámci grantových operácií. Sú zaúčtované v momente prijatia žiadosti o platbu vo výške požadovanej sumy. Ak je protistranou členský štát, sú klasifikované príslušným spôsobom. Rovnaký postup sa uplatňuje aj v prípade faktúr a dobropisov prijatých v súvislosti s obstarávaním. Príslušné žiadosti o náhradu nákladov boli zohľadnené v rámci účtovných postupov na konci roka (postupy cut-off). Po uskutočnení zápisov v rámci postupu cut-off sa odhadované oprávnené sumy teda vykázali ako časovo rozlíšené výdavky (pozri poznámku **2.18.3**), zatiaľ čo neoprávnené sumy zostávajú otvorené na účtoch s označením „Odhadované neoprávnené sumy“. Aby nedochádzalo k nadhodnoteniu aktív a pasív, bolo rozhodnuté vykazovať čistú sumu v krátkodobých záväzkoch.

### Členské štáty

Najväčšia suma v tejto položke sa týka nevyplatených žiadostí o náhradu nákladov vo výške 16 924 mil. EUR (2009: 11 160 mil. EUR) vynaložených v súvislosti s opatreniami financovanými zo štrukturálnych fondov.

### Dodávatelia a iné

Do tejto položky sú zahrnuté dlžné sumy súvisiace s poskytovaním grantov a obstarávaním. Táto položka zahŕňa aj záväzky voči viacerým verejnoprávnym subjektom a účtovným jednotkám nezahrnutým do konsolidácie (napr. ERF).

### Odhadované neoprávnené sumy

Záväzky sú znížené o 712 mil. EUR, čo predstavuje tú časť prijatých žiadostí o náhradu nákladov, ktoré ešte neboli skontrolované, v dôsledku čoho boli považované za neoprávnené. Najväčšie sumy sa týkajú generálnych riaditeľstiev zodpovedných za štrukturálne opatrenia.

#### 2.18.3 Časovo rozlíšené výdavky a odložené príjmy

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Časovo rozlíšené výdavky	66 326	76 435
Odložené príjmy	407	1 976
Iné	6	9
<b>Spolu</b>	<b>66 739</b>	<b>78 420</b>

Rozdelenie časovo rozlíšených výdavkov je takého:

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
<b>Časovo rozlíšené výdavky z EPZP:</b>		
Výdavky od 16. 10. 2010 do 31. 12. 2010	33 015	32 087
Priama pomoc	10 703	12 195
Reštrukturalizácia v sektore cukru	400	735
Iné	(303)	(55)
<b>EPZF spolu:</b>	<b>43 815</b>	<b>44 962</b>
<b>Časovo rozlíšené výdavky v súvislosti so štrukturálnymi opatreniami:</b>		
EPFRV a EPUZF-Z	10 792	9 076
EFRH	116	347
EFRR a inovatívne akcie	3 337	11 777
Kohézny fond	1 557	980

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
ISPA	74	3
ESF	2 182	5 411
<b>Štrukturálne opatrenia spolu:</b>	<b>18 058</b>	<b>27 594</b>
<b>Iné časovo rozlíšené výdavky:</b>		
Výskum a vývoj	1 267	1 687
Iné	3 186	2 192
<b>Iné spolu:</b>	<b>4 453</b>	<b>3 879</b>
<b>Časovo rozlíšené výdavky spolu</b>	<b>66 326</b>	<b>76 435</b>

V dôsledku ukončovania programov na roky 2000 – 2006 nastáva všeobecný trend znižovania výdavkov na štrukturálne opatrenia.

Vysoká suma odložených príjmov k 31. decembru 2009 bola spôsobená tým, že dva členské štáty vyplátili príspevky do vlastných zdrojov za rok 2010 formou zálohových platieb.

#### ČISTÉ AKTÍVA A REZERVY

##### 2.19 REZERVY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Rezerva z precenenia na reálnu hodnotu	<b>(61)</b>	<b>69</b>
Iné rezervy:		
Garančný fond	1 746	1 472
Rezerva na precenenie	57	57
Operácie prijímania a poskytovania úverov	1 525	1 511
Iné	217	214
Spolu	<b>3 545</b>	<b>3 254</b>
<b>Spolu</b>	<b>3 484</b>	<b>3 323</b>

##### 2.19.1 Rezerva z precenenia na reálnu hodnotu

V súlade s účtovnými pravidlami sa úprava aktív k dispozícii na predaj na reálnu hodnotu účtuje cez rezervu z precenenia na reálnu hodnotu. V roku 2010 sa z rezervy z precenenia na reálnu hodnotu vyňala suma 48 mil. EUR a vykázala sa vo výkaze výsledku hospodárenia v súvislosti s aktívami k dispozícii na predaj.

##### 2.19.2 Iné rezervy

###### Garančný fond

Pozri tiež poznámku 2.3.3 týkajúcu sa činnosti Garančného fondu. Táto rezerva zodpovedá cieľovej sume vo výške 9 % neuhradených súm, za ktoré ručí fond a ktoré majú byť vedené ako aktíva.

**Rezerva na precenenie**

Rezerva na precenenie pokrýva precenenie dlhodobého hmotného majetku. Zostatok na konci roka vo výške 57 mil. EUR sa týka precenenia pozemkov a budov Komisie, ku ktorému došlo už pred prechodom na nové účtovné pravidlá.

**Operácie prijímania a poskytovania úverov**

Táto suma sa týka predovšetkým rezervy ESUO v likvidácii na majetok Výskumného fondu pre uhlie a oceľ. Bola vytvorená v súvislosti s likvidáciou ESUO.

**2.20 SUMY, KTORÉ MAJÚ BYŤ VYŽIADANÉ OD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV**

	<i>v mil. EUR</i>
	Suma
Sumy, ktoré mali byť vyžiadané od členských štátov k 31. decembru 2009 (upravené)	<b>45 601</b>
Vrátenie prebytku rozpočtu za rok 2009 členským štátom	2 254
Pohyb v rezerve Garančného fondu	273
Iné pohyby rezerv	21
ESUO v likvidácii: Prevod výsledku za rok 2009 do rezerv	14
Hospodársky výsledok (prebytok) za rok	(17 232)
<b>Sumy, ktoré mali byť vyžiadané od členských štátov k 31. decembru 2010 – spolu</b>	<b>30 931</b>
<b>Rozdelenie medzi:</b>	
Zamestnanecké požitky	37 172
Iné sumy	(6 241)

Táto suma, ktorá sa neklasifikuje ako pohľadávka voči členským štátom, sa rovná súčtu akumulovaného deficitu z predchádzajúcich rokov (48 163 mil. EUR) a hospodárskemu prebytku za rok 2010 (17 232 mil. EUR). Účelom položky „sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov“ je odzrkadliť skutočnú situáciu ročného rozpočtového postupu, ktorým sa financujú viacročné akcie. Rezervy (3 484 mil. EUR), ktoré sa museli použiť v súlade s vlastnými osobitnými nariadeniami a predpismi, sa na tento účel úmyselne nezohľadňujú.

Táto suma predstavuje v podstate tú časť výdavkov, ktoré už EÚ vznikli do 31. decembra 2010 a ktoré musia byť financované z budúcich rozpočtov. Na základe pravidiel akruálneho účtovníctva sa mnohé výdavky vykazujú v roku N, hoci k ich skutočnej úhrade môže dôjsť v roku N + 1 z rozpočtu na rok N + 1. Vykázanie týchto záväzkov v účtovnej závierke a skutočnosť, že zodpovedajúce sumy sa financujú z budúcich rozpočtov, spôsobuje, že pasíva ku koncu roka značne prevyšujú aktíva. Najvýznamnejšie sumy, na ktoré treba upriamiť pozornosť, sa týkajú činností EPZF. Výška platieb splatných členským štátom za obdobie od 16. októbra do 31. decembra 2010 predstavovala 33 mld. EUR. Väčšinu súm, ktoré majú byť vyžiadané, uhradia členské štáty do 12 mesiacov od skončenia príslušného rozpočtového roka, a to v rámci rozpočtu na nasledujúci rok.

Počas dlhšieho obdobia sú v podstate vyplácané iba záväzky EÚ súvisiace so zamestnaneckými požitkami, pričom je potrebné zdôrazniť, že za financovanie dôchodkov z ročných rozpočtov ručia členské štáty. Na informačné účely sa uvádza odhad rozdelenia budúcich platieb zamestnaneckých požitkov:

v mil. EUR	
	Suma
Krátkodobé: sumy, ktoré majú byť vyplatené v roku 2011	1 278
Dlhodobé: sumy, ktoré majú byť vyplatené po roku 2011	35 894
<b>Závazky súvisiace so zamestnaneckými požitkami k 31. 12.2010 – spolu</b>	<b>37 172</b>

V porovnaní s minulým rokom došlo v sumách, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov, k poklesu o 14,7 mld. EUR. Toto zníženie je predovšetkým spôsobené: 1) znížením záväzkov vo výške 9,4 mld. EUR (pozri poznámku 2.18), 2) zvýšením krátkodobých finančných pasív vo výške 2 mld. EUR (poznámka 2.17), 3) zvýšením dlhodobého predbežného financovania o 2,6 mld. EUR a 4) zvýšením krátkodobých pohľadávok o 4,6 mld. EUR (poznámka 2.10).

Zároveň je potrebné poznamenať, že uvedené nemá žiaden vplyv na výsledok rozpočtového hospodárenia – rozpočtové príjmy by sa mali vždy rovnať rozpočtovým výdavkom alebo ich prevyšovať a akýkoľvek prebytok príjmov sa vracia členským štátom.

### 3. POZNÁMKY K VÝKAZU VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

#### 3.1 PRÍJMY Z VLASTNÝCH ZDROJOV A PRÍSPEVKOV

v mil. EUR			
	Poznámka	2010	2009
Príjmy z vlastných zdrojov:	3.1.1		
Zdroj založený na HND		91 178	81 978
Zdroj založený na DPH		12 517	12 795
Tradičné vlastné zdroje:			
Clá		16 065	14 002
Odvody z produkcie cukru		150	130
Tradičné vlastné zdroje spolu		16 215	14 132
Rozpočtové úpravy	3.1.2	2 135	1 399
Príspevky tretích krajín (vrátane krajín EZVO)		283	233
<b>Spolu</b>		<b>122 328</b>	<b>110 537</b>

Príjmy z vlastných zdrojov sú hlavným prvkom prevádzkových príjmov Európskej únie. Hlavná časť výdavkov sa teda financuje z vlastných zdrojov, keďže iné príjmy predstavujú len nepatrný podiel na celkovom financovaní.

##### 3.1.1 Príjmy z vlastných zdrojov

Existujú tri kategórie vlastných zdrojov: tradičné vlastné zdroje, zdroj založený na DPH a zdroj založený na HND. Tradičné vlastné zdroje sa delia na odvody z produkcie cukru a clá. Súčasťou systému vlastných zdrojov je aj korekčný mechanizmus súvisiaci s rozpočtovou nerovnováhou (úľava pre Spojené kráľovstvo), ako aj hrubé zníženie ročného príspevku založeného na HND v prípade Holandska a Švédska. Členské štáty si ponechávajú 25 % tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na výber a vyššie uvedené sumy sú uvedené po ich odpočítaní.

V porovnaní s rokom 2009 došlo k zvýšeniu príjmov zo zdroja založeného na HND o 9,2 mld. EUR, čo odráža potrebu financovať vyššie platobné rozpočtové prostriedky v roku 2010. Clá sa zvýšili o 2 mld. EUR, čo bolo spôsobené najmä nárastom dovozu.

### 3.1.2 Rozpočtové úpravy

Rozpočtové úpravy zahŕňajú prebytok rozpočtu z roku 2009 (2 254 mil. EUR), ktorý sa nepriamo vracia členských štátom formou zníženia objemu vlastných zdrojov, ktoré musia členské štáty uhradiť EÚ v nasledujúcom roku – ide teda o príjem za rok 2010. Okrem toho sa podľa rozhodnutia o systéme vlastných zdrojov z roku 2007 Spojenému kráľovstvu udeľuje korekcia rozpočtovej nerovnováhy. Keďže táto suma je financovaná ostatnými členskými štátmi, nemalo by to mať žiaden čistý vplyv na výsledok plnenia rozpočtu alebo na výsledok hospodárenia. V tejto položke však bola vykázaná suma vo výške 112 mil. EUR, ktorá predstavuje rozdiel medzi výmenným kurzom eura použitým na rozpočtové účely (pozri článok 10 ods. 3 nariadenia č. 1150/2000) a kurzom platným v čase, keď členské štáty, ktoré nie sú členmi hospodárskej a menovej únie, skutočne realizovali svoje platby.

### 3.2 INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY

v mil. EUR			
	Poznámka	2010	2009
Pokuty	3.2.1	3 077	2 648
Poľnohospodárske poplatky	3.2.2	25	705
Vymáhanie výdavkov:	3.2.3		
Priame centralizované hospodárenie		49	63
Nepriame centralizované hospodárenie		11	6
Decentralizované hospodárenie		71	41
Zdieľané hospodárenie		1 776	1 066
<b>Spolu</b>		<b>1 907</b>	<b>1 176</b>
Príjmy z administratívnych činností:	3.2.4		
Zamestnanci		1 073	1 010
Príjmy súvisiace s dlhodobým hmotným majetkom		13	33
Iné administratívne príjmy		121	165
<b>Spolu</b>		<b>1 207</b>	<b>1 208</b>
Rôzne prevádzkové príjmy:	3.2.5		
Úpravy/rezervy		157	150
Kurzové zisky		460	618
Iné		1 355	1 027
<b>Spolu</b>		<b>1 972</b>	<b>1 795</b>
<b>Spolu</b>		<b>8 188</b>	<b>7 532</b>

#### 3.2.1 Pokuty

Tieto príjmy sa vzťahujú na pokuty uložené Komisiou za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže. Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú po tom, ako Komisia prijme rozhodnutie o uložení pokuty a po úradnom oznámení tohto rozhodnutia adresátovi.

### 3.2.2 Poľnohospodárske poplatky

Tieto sumy sa týkajú odvodov z produkcie mlieka vo výške 25 mil. EUR (2009: 99 mil. EUR) a odvodov z produkcie cukru vo výške 606 mil. EUR. Odvody z produkcie mlieka sú nástrojom na riadenie trhu, ktorého cieľom je pokutovať tých výrobcov mlieka, ktorí prekračujú svoje referenčné množstvá. Keďže nesúvisia s predchádzajúcimi platbami Komisie, v praxi sa považujú za príjem na osobitný účel. V dôsledku postupného odstraňovania kvót na mlieko dochádza k ďalšiemu znižovaniu príjmov z týchto odvodov. Počnúc poľnohospodárskym rokom 2008/2009 bude dochádzať k zvyšovaniu kvót o 1 % ročne, a to až do ich úplného zrušenia v roku 2015.

Odvody z produkcie cukru súvisia s fondom na reštrukturalizáciu v sektore cukru. V dôsledku reformy cukrovarníckeho priemyslu sa znížila vnútorná cena cukru tak, aby sa zmenšil rozdiel medzi cenou v EÚ a na medzinárodných trhoch. Aby bolo možné menej konkurencieschopných výrobcov motivovať k tomu, aby opustili trh, vytvoril sa samofinancujúci reštrukturalizačný fond financovaný z príjmov pochádzajúcich z dočasnej dane uloženej výrobcom cukru, s ktorou sa zaobchádza ako s pripísanými príjmami. Hoci platby v rámci tohto režimu budú prebiehať až do septembra 2012, všetky príjmy v súvislosti s fondom na reštrukturalizáciu v sektore cukru už členské štáty k 31. decembru 2009 nahlásili, a teda príjmy za rok 2010 sa rovnajú nule.

### 3.2.3 Vymáhanie výdavkov

Táto položka zahŕňa príkazy na vymáhanie vystavené Komisiou a zníženie následných platieb vykázaných v účtovnom systéme Komisie, ktorých cieľom je vymôcť výdavky pôvodne uhradené zo všeobecného rozpočtu. Tieto príkazy sú vystavené na základe kontrol, ukončených auditov alebo posúdenia oprávnenosti výdavkov. Zahrnuté sú tu aj príkazy na vymáhanie, ktoré členské štáty vystavili v súvislosti s príjemcami prostriedkov z EPZF. V tejto položke je zohľadnená aj zmena odhadov časovo rozlíšených príjmov medzi predchádzajúcim a nasledujúcim koncom roku. Vymoženie výdavkov EÚ tu však nie je zachytené v plnom rozsahu. Platí to predovšetkým pre štrukturálne opatrenia, ktoré predstavujú významnú výdavkovú oblasť a pri ktorých sa vrátenie neoprávnene vyplatených prostriedkov zabezpečuje prostredníctvom osobitných mechanizmov, pričom vo väčšine prípadov sa nevyžaduje vystavenie príkazu na vymáhanie. V súlade s účtovnými pravidlami EÚ sa ako príjmy nevykazujú ani vymožené sumy predbežného financovania.

Najväčšia suma v celkovej výške 1 775 mil. EUR sa týka zdieľaného hospodárenia a pozostáva zo 1 331 mil. EUR, ktoré sa týkajú Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), 19 mil. EUR na prechodný nástroj na financovanie rozvoja vidieka (PNRV), 146 mil. EUR na SAPARD a 279 mil. EUR na štrukturálne opatrenia.

#### a) Poľnohospodárstvo: EPZF

V rámci EPZF sú sumy v tejto položke zaúčtované ako príjmy za rok vo výške 1 331 mil. EUR a tvoria ich:

- opravy financovania v dôsledku overenia súladu, o ktorých sa rozhodlo počas roku, vo výške 1 032 mil. EUR,
- podvody a nezrovnalosti vo výške 299 mil. EUR: ide o náhradu nákladov vo výške 178 mil. EUR nahlásených členskými štátmi a spätne získaných v priebehu roku, ktoré sú zvýšené o neuhradené sumy vo výške 121 mil. EUR nahlásené členskými štátmi, ktoré sa majú v dôsledku podvodov a nezrovnalostí vymôcť na konci roku (1 130 mil. EUR znížených o úpravu 382 mil. EUR na konci roka 2010 v porovnaní so 627 mil. EUR na konci roka 2009) – pozri tiež poznámku **2.10.2**.

#### b) Štrukturálne opatrenia

V tejto položke sú zahrnuté vymožené výdavky v rámci štrukturálnych opatrení vo výške 279 mil. EUR (2009: 613 mil. EUR). Hlavné sumy v tejto podpoložke predstavujú príkazy na vymáhanie vystavené Komisiou s cieľom vymôcť neoprávnene vynaložené výdavky v predchádzajúcich rokoch vo výške 610 mil. EUR, ako aj zníženie časovo rozlíšených príjmov na konci roka vo výške 377 mil. EUR.

Príkazy na vymáhanie sa vystavujú iba v nasledujúcich prípadoch:

- formálne rozhodnutie Komisie o finančných opravách v dôsledku zistenia neoprávnených výdavkov v sumách požadovaných členskými štátmi,

- úpravy v momente ukončenia programu vedúce k zníženiu príspevku EÚ, pokiaľ členský štát nevykázal dostatočné oprávnené výdavky na odôvodnenie celkovej výšky predbežného financovania a už vyplatených priebežných platieb; takéto operácie si nevyžadujú formálne rozhodnutie Komisie, ak sú schválené členským štátom,
- vymáhanie prostriedkov po ukončení programu v nadväznosti na ukončenie súdnych konaní, ktoré v dobe ukončenia programu ešte prebiehali.

Ostatné príkazy na vymáhanie vystavené v rámci štrukturálnych opatrení sa týkajú vymáhania súm predbežného financovania. Tieto sumy nie sú vykázané ako príjem, ale v súvahe sú pripísané v prospech položky predbežného financovania.

### 3.2.4 Príjmy z administratívnych činností

Tento príjem pochádza zo zrážok z plátov zamestnancov a pozostáva predovšetkým z dvoch súm – príspevkov na dôchodkové zabezpečenie a daní z príjmu.

### 3.2.5 Rôzne prevádzkové príjmy

Prostriedky vo výške 430 mil. EUR (2009: 376 mil. EUR) predstavujú sumy prijaté od prístupujúcich krajín. V tejto položke sú zahrnuté aj kurzové zisky, okrem ziskov z finančných činností uvedených v poznámke 3.5. Vyplývajú z každodenných činností a súvisiacich transakcií realizovaných v iných menách ako euro, ako aj z koncoročného preceňovania potrebného na prípravu účtovnej závierky. V oboch prípadoch ide o realizované aj nerealizované zisky. Za rok bol vykázaný čistý kurzový zisk vo výške 21 mil. EUR (2009: 185 mil. EUR).

## 3.3 ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
Výdavky na zamestnancov	5 171	4 898
Odpisy a znehodnotenie	384	436
Iné administratívne výdavky	3 059	2 799
<b>Spolu</b>	<b>8 614</b>	<b>8 133</b>

Ide o administratívne výdavky, ktoré vznikli v rámci činností EÚ a zahŕňajú náklady na zamestnancov, odpisy a iné náklady súvisiace s prevádzkou inštitúcií a agentúr (napr. náklady na prenájom, údržbu, dodávky tovarov a služieb, odbornú prípravu, atď.).

## 3.4 PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

	<i>v mil. EUR</i>		
	Poznámka	2010	2009 upravené
<b>Primárne prevádzkové výdavky:</b>	3.4.1		
Priame centralizované hospodárenie		10 123	8 744
Nepriame centralizované hospodárenie		4 045	3 605
Decentralizované hospodárenie		933	137
Zdieľané hospodárenie		85 432	87 251
Spoločné hospodárenie		1 868	1 655
<b>Spolu</b>		<b>102 401</b>	<b>101 392</b>
<b>Iné prevádzkové výdavky:</b>	3.4.2		
Úpravy/rezervy		68	199



v mil. EUR

	Poznámka	2010	2009 upravené
Kurzové straty		439	432
Iné		856	481
<b>Spolu</b>		<b>1 363</b>	<b>1 112</b>
<b>Spolu</b>		<b>103 764</b>	<b>102 504</b>

### 3.4.1 Primárne prevádzkové výdavky

Prevádzkové výdavky Európskej únie pokrývajú rôzne okruhy finančného rámca a majú rôzne formy v závislosti od toho, akým spôsobom sa peňažné prostriedky vyplácajú a spravujú. Väčšina výdavkov spadá do položky „zdieľané hospodárenie“ a týka sa delegovania úloh na členské štáty, pričom pokrýva také oblasti, ako sú výdavky z EPZF a opatrenia financované prostredníctvom rôznych štrukturálnych opatrení (fond regionálneho rozvoja, sociálny fond, poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka, Kohézny fond a fond pre rybné hospodárstvo).

Zníženie v roku 2010 v rámci zdieľaného hospodárenia je spôsobené predovšetkým ukončením programov na roky 2000 – 2006 (ESF) a skutočnosťou, že čerpanie z EPZF sa v roku 2010 v porovnaní s predchádzajúcim rokom znížilo. Toto zníženie je čiastočne vyrovnané štrukturálnymi opatreniami na programové obdobie 2007 – 2013, ktoré po pomalom začiatku dosiahli už v roku 2009 bežnú úroveň. Zvýšenie výdavkov v rámci centralizovaného hospodárenia je spôsobené akciami v oblasti výskumu a vývoja.

Podľa vysvetlenia v poznámke 2.5.2 Komisia v roku 2010 zmenila svoju účtovnú politiku pre niektoré výdavky v rámci súdržnosti a rozvoja vidieka. Keďže sú dotknuté sumy významné, účtovné pravidlá Komisie vyžadujú upraviť príslušné údaje za rok 2009, a to takým spôsobom, aby bolo možné predstaviť porovnateľné údaje predstavujúce situáciu, ako by vyzerala, ak by boli rovnaké účtovné postupy použité predchádzajúci rok. Vplyv tejto úpravy na pôvodný hospodársky výsledok za rok 2009 sa uvádza v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR

	Pôvodné výkazy za rok 2009	Zmena účtovnej politiky	Upravené výkazy za rok 2009
<b>Prevádzkové príjmy</b>	118 069	—	118 069
<b>Prevádzkové výdavky:</b>			
Primárne prevádzkové výdavky:			
Zdieľané hospodárenie	(89 681)	2 430	(87 251)
Prevádzkové výdavky spolu	(113 067)	2 430	(110 637)
<b>Prebytok z prevádzkových činností</b>	5 002	2 430	7 432
<b>Hospodársky výsledok</b>	4 457	2 430	6 887

### 3.4.2 Iné prevádzkové výdavky

Kurzové straty, okrem strát z finančných činností uvedených v poznámke 3.6, vznikajú v dôsledku každodenných činností a súvisiacich transakcií realizovaných v iných menách ako euro, ako aj v dôsledku koncoročného preceňovania potrebného na prípravu účtovnej závierky. V oboch prípadoch ide o realizované aj nerealizované straty.

V podpoložke „iné“ nastalo jasné zvýšenie súm odpísaných za dlžníkov Komisie – 365 mil. EUR v porovnaní s 26 mil. EUR v roku 2009. Je to spôsobené predovšetkým uskutočnením osobitných znížení, ktoré sa týkajú rozhodnutí o pokutách (273 mil. EUR) a znížením hodnoty v rámci EPZF a rozvoja vidieka v celkovej výške 82 mil. EUR.

**Náklady na výskum a vývoj:**

V roku 2010 boli ako výdavky zahrnuté tieto náklady:

	<i>v mil. EUR</i>
	2010
Náklady na výskum	295
Nekapitalizované náklady na vývoj	157
<b>Uznané ako výdavky</b>	<b>452</b>

**3.5 FINANČNÉ PRÍJMY**

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Výnosy z dividend</b>	<b>1</b>	<b>14</b>
<b>Úrokové výnosy:</b>		
Z predbežného financovania	42	59
Z oneskorených platieb	382	132
Zo swapov	0	2
Z aktív k dispozícii na predaj	100	100
Z úverov	394	265
Z peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	110	158
Iné	2	3
<b>Spolu</b>	<b>1 030</b>	<b>719</b>
<b>Iné finančné príjmy:</b>		
Realizovaný zisk z predaja finančných aktív	11	10
Iné	83	76
<b>Spolu</b>	<b>94</b>	<b>86</b>
<b>Úpravy súčasnej hodnoty</b>	<b>1</b>	<b>10</b>
<b>Kurzové zisky</b>	<b>52</b>	<b>6</b>
<b>Spolu</b>	<b>1 178</b>	<b>835</b>

**3.6 FINANČNÉ VÝDAVKY**

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Úrokové výdavky:</b>		
Z prenájmu	93	95
Zo swapov	0	2
Z pôžičiek	380	248
Iné	23	20
<b>Spolu</b>	<b>496</b>	<b>365</b>

v mil. EUR

	2010	2009
<b>Iné finančné výdavky:</b>		
Úpravy finančných rezerv	60	39
Finančné náklady na rozpočtové nástroje	55	73
Straty zo znehodnotenia finančných aktív AFS	5	15
Realizovaná strata z predaja finančných aktív	1	0
Iné	42	57
<b>Spolu</b>	<b>163</b>	<b>184</b>
<b>Kurzové straty</b>	<b>2</b>	<b>45</b>
<b>Spolu</b>	<b>661</b>	<b>594</b>

### 3.7 PODIEL NA ČISTOM DEFICITE PRIDRUŽENÝCH A SPOLOČNÝCH PODNIKOV

V súlade s metódou vlastného imania zahŕňa EÚ do svojho výkazu výsledku hospodárenia svoj podiel na čistom deficite svojich pridružených a spoločných podnikov (pozri aj poznámky 2.3.1 a 2.3.2).

### 3.8 PRÍJMY Z NEVÝMENNÝCH TRANSAKCIÍ

V roku 2010 boli do výkazu výsledku hospodárenia zahrnuté príjmy z nevýmenných transakcií vo výške 129 597 mil. EUR.

### 3.9 SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE

Výkaz podľa jednotlivých segmentov uvádza rozdelenie prevádzkových príjmov a výdavkov podľa oblastí politiky v rámci Komisie, pričom vychádza zo štruktúry rozpočtu založeného na činnostiach. Tieto oblasti politiky možno zoskupiť do troch väčších položiek – činnosti v rámci Európskej únie, činnosti mimo Európskej únie a služby a iné.

„Činnosti v rámci Európskej únie“ tvoria najväčšiu z uvedených položiek, pretože pokrývajú mnoho oblastí politiky v rámci Európskej únie. „Činnosti mimo Európskej únie“ sa týkajú politík realizovaných mimo EÚ, akými sú napríklad obchod a pomoc. „Služby a iné“ sa vzťahujú na interné a horizontálne činnosti nevyhnutné na fungovanie inštitúcií a orgánov EÚ.

Je potrebné poznamenať, že vlastné zdroje a príspevky nie sú rozdelené medzi rozličné činnosti, pretože ich výpočet, výber a hospodárenie s nimi prebieha na úrovni centrálnych útvarov Komisie. Uvádzajú sa na účely porovnania s čistým výsledkom vo výkaze výsledku hospodárenia.

SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – SÚHRN

v mil. EUR

	Činnosti v rámci EÚ	Činnosti mimo EÚ	Služby a iné	ESUO v likvidácii	Ostatné inštitúcie	Eliminácie v rámci konsolidácie	SPOLU
Iné prevádzkové príjmy							
Pokuty	3 077	0	0	0	0	0	3 077
Poľnohospodárske poplatky	25	0	0	0	0	0	25
Vymáhanie výdavkov	1 849	89	1	0	0	(32)	1 907
Príjmy z administratívnych činností	60	36	912	0	347	(148)	1 207
Iné prevádzkové príjmy	2 445	10	575	3	1	(1 062)	1 972
<b>INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>	<b>7 456</b>	<b>135</b>	<b>1 488</b>	<b>3</b>	<b>348</b>	<b>(1 242)</b>	<b>8 188</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>							
Výdavky na zamestnancov	(1 945)	(824)	(1 073)	0	(1 353)	24	(5 171)
Výdavky súvisiace s nehmotnými aktívami a dlhodobým hmotným majetkom	(88)	(13)	(119)	0	(164)	0	(384)
Iné administratívne výdavky	(904)	(318)	(902)	0	(1 234)	299	(3 059)
	<b>(2 937)</b>	<b>(1 155)</b>	<b>(2 094)</b>	<b>0</b>	<b>(2 751)</b>	<b>323</b>	<b>(8 614)</b>
<b>Prevádzkové výdavky:</b>							
Priame centralizované hospodárenie	(7 115)	(3 597)	(180)	0	0	769	(10 123)
Nepriame centralizované hospodárenie	(3 821)	(213)	(45)	0	0	34	(4 045)
Decentralizované hospodárenie	(113)	(820)	0	0	0	0	(933)
Zdieľané hospodárenie	(85 173)	(29)	(230)	0	0	0	(85 432)
Spoločné hospodárenie	(382)	(1 486)	0	0	0	0	(1 868)
Iné prevádzkové výdavky	(947)	(23)	(448)	(59)	(2)	116	(1 363)
	<b>(97 551)</b>	<b>(6 168)</b>	<b>(903)</b>	<b>(59)</b>	<b>(2)</b>	<b>919</b>	<b>(103 764)</b>
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(100 488)</b>	<b>(7 323)</b>	<b>(2 997)</b>	<b>(59)</b>	<b>(2 753)</b>	<b>1 242</b>	<b>(112 378)</b>
<b>Čisté prevádzkové výdavky</b>	<b>(93 032)</b>	<b>(7 188)</b>	<b>(1 509)</b>	<b>(56)</b>	<b>(2 405)</b>	<b>0</b>	<b>(104 190)</b>
Príjmy z vlastných zdrojov a príspevkov							<b>122 328</b>
<b>Prebytok z prevádzkových činností</b>							<b>18 138</b>
Čisté finančné príjmy							517
Pohyb v záväzkoch súvisiacich so zamestnaneckými požitkami							(1 003)
Podiel na výsledku pridružených/spoločných podnikov							(420)
<b>Výsledok hospodárenia za rok</b>							<b>17 232</b>

SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – ČINNOSTI V RÁMCI EÚ

v mil. EUR

	Hospodárske a finančné veci	Podnikanie a priemysel	Hospodárska súťaž	Zamestnanosť	Poľnohospodárstvo	Energetika a doprava	Životné prostredie	Výskum	Informačná spoločnosť
Iné prevádzkové príjmy									
Pokuty	0	12	3 065	0	0	0	0	0	0
Poľnohospodárske poplatky	0	0	0	0	25	0	0	0	0
Vymáhanie výdavkov	0	1	0	15	1 603	12	1	32	14
Príjmy z administratívnych činností	0	0	0	0	0	1	1	1	1
Iné prevádzkové príjmy	4	402	0	39	135	184	39	624	7
<b>INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>	<b>4</b>	<b>415</b>	<b>3 065</b>	<b>54</b>	<b>1 763</b>	<b>197</b>	<b>41</b>	<b>657</b>	<b>22</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(57)</b>	<b>(178)</b>	<b>(82)</b>	<b>(108)</b>	<b>(115)</b>	<b>(268)</b>	<b>(110)</b>	<b>(391)</b>	<b>(125)</b>
Výdavky na zamestnancov	(51)	(128)	(75)	(82)	(95)	(190)	(80)	(218)	(102)
Výdavky súvisiace s nehmotnými aktívami a dlhodobým hmotným majetkom	0	(8)	0	(0)	0	(11)	(1)	(2)	0
Iné administratívne výdavky	(6)	(42)	(7)	(26)	(20)	(67)	(29)	(171)	(23)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(105)</b>	<b>(650)</b>	<b>(305)</b>	<b>(6 077)</b>	<b>(56 176)</b>	<b>(3 328)</b>	<b>(224)</b>	<b>(3 238)</b>	<b>(1 107)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(105)	(347)	1	(176)	(31)	(1 312)	(207)	(2 436)	(1 179)
Nepriame centralizované hospodárenie	0	(90)	0	(7)	0	(1 750)	0	(714)	78
Decentralizované hospodárenie	0	0	0	(24)	0	(5)	0	0	0
Zdieľané hospodárenie	0	0	0	(5 850)	(56 037)	0	0	0	0
Spoločné hospodárenie	0	(166)	0	(3)	0	(197)	0	0	0
Iné prevádzkové výdavky	0	(47)	(306)	(17)	(108)	(64)	(17)	(88)	(6)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(162)</b>	<b>(829)</b>	<b>(387)</b>	<b>(6 185)</b>	<b>(56 291)</b>	<b>(3 596)</b>	<b>(333)</b>	<b>(3 630)</b>	<b>(1 231)</b>
<b>Čisté prevádzkové výdavky</b>	<b>(158)</b>	<b>(414)</b>	<b>2 678</b>	<b>(6 131)</b>	<b>(54 528)</b>	<b>(3 399)</b>	<b>(292)</b>	<b>(2 973)</b>	<b>(1 209)</b>
	Spoločné výskumné centrum	Rybné hospodárstvo	Vnútrotrh	Regionálna politika	Dane a colná únia	Vzdelávanie a kultúra	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť	Činnosti v rámci EÚ spolu
Iné prevádzkové príjmy									
Pokuty	0	0	0	0	0	0	0	0	3 077
Poľnohospodárske poplatky	0	0	0	0	0	0	0	0	25
Vymáhanie výdavkov	0	9	0	150	0	9	1	2	1 849
Príjmy z administratívnych činností	38	0	0	0	0	0	9	9	60
Iné prevádzkové príjmy	77	7	174	1	0	166	337	249	2 445

	Spoločné výskumné centrum	Rybné hospodárstvo	Vnútrotrh	Regionálna politika	Dane a colná únia	Vzdelávanie a kultúra	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť	Činnosti v rámci EÚ spolu
<b>INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>	<b>115</b>	<b>16</b>	<b>174</b>	<b>151</b>	<b>0</b>	<b>175</b>	<b>347</b>	<b>260</b>	<b>7 456</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(341)</b>	<b>(44)</b>	<b>(162)</b>	<b>(71)</b>	<b>(94)</b>	<b>(195)</b>	<b>(323)</b>	<b>(273)</b>	<b>(2 937)</b>
Výdavky na zamestnancov	(242)	(35)	(113)	(59)	(38)	(100)	(197)	(140)	(1 945)
Výdavky súvisiace s nehmotnými aktívami a dlhodobým hmotným majetkom	(27)	0	(4)	0	(2)	(1)	(24)	(8)	(88)
Iné administratívne výdavky	(72)	(9)	(45)	(12)	(54)	(94)	(102)	(125)	(904)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(85)</b>	<b>(523)</b>	<b>(51)</b>	<b>(22 677)</b>	<b>(16)</b>	<b>(1 445)</b>	<b>(615)</b>	<b>(929)</b>	<b>(97 551)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(63)	(254)	(10)	(46)	(16)	(175)	(411)	(348)	(7 115)
Nepriame centralizované hospodárenie	0	0	0	(8)	0	(1 254)	(76)	0	(3 821)
Decentralizované hospodárenie	0	0	0	(84)	0	0	0	0	(113)
Zdieľané hospodárenie	0	(267)	0	(22 524)	0	0	0	(495)	(85 173)
Spoločné hospodárenie	0	0	0	(15)	0	(1)	0	0	(382)
Iné prevádzkové výdavky	(22)	(2)	(41)	0	0	(15)	(128)	(86)	(947)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(426)</b>	<b>(567)</b>	<b>(213)</b>	<b>(22 748)</b>	<b>(110)</b>	<b>(1 640)</b>	<b>(938)</b>	<b>(1 202)</b>	<b>(100 488)</b>
<b>Čisté prevádzkové výdavky</b>	<b>(311)</b>	<b>(551)</b>	<b>(39)</b>	<b>(22 597)</b>	<b>(110)</b>	<b>(1 465)</b>	<b>(591)</b>	<b>(942)</b>	<b>(93 032)</b>

## SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – ČINNOSTI MIMO EÚ

v mil. EUR

	Vonkajšie vzťahy	Obchod	Rozvoj	Rozšírenie	Humanitárna pomoc	Činnosti mimo EÚ spolu
Iné prevádzkové príjmy						
Vymáhanie výdavkov	15	0	10	61	3	89
Príjmy z administratívnych činností	36	0	0	0	0	36
Iné prevádzkové príjmy	5	0	1	5	(1)	10
<b>INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>	<b>56</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>66</b>	<b>2</b>	<b>135</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(862)</b>	<b>(57)</b>	<b>(165)</b>	<b>(44)</b>	<b>(27)</b>	<b>(1 155)</b>
Výdavky na zamestnancov	(577)	(49)	(144)	(37)	(17)	(824)
Výdavky súvisiace s nehmotnými aktívami a dlhodobým hmotným majetkom	(13)	0	0	0	0	(13)
Iné administratívne výdavky	(272)	(8)	(21)	(7)	(10)	(318)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(2 766)</b>	<b>(7)</b>	<b>(1 387)</b>	<b>(1 063)</b>	<b>(945)</b>	<b>(6 168)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(1 722)	(5)	(866)	(531)	(473)	(3 597)

v mil. EUR

	Vonkajšie vzťahy	Obchod	Rozvoj	Rozšírenie	Humanitárna pomoc	Činnosti mimo EÚ spolu
Nepriame centralizované hospodárenie	(171)	0	(16)	(26)	0	(213)
Decentralizované hospodárenie	(259)	0	(95)	(466)	0	(820)
Zdieľané hospodárenie	(29)	0	0	0	0	(29)
Spoločné hospodárenie	(574)	(2)	(405)	(38)	(467)	(1 486)
Iné prevádzkové výdavky	(11)	0	(5)	(2)	(5)	(23)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(3 628)</b>	<b>(64)</b>	<b>(1 552)</b>	<b>(1 107)</b>	<b>(972)</b>	<b>(7 323)</b>
<b>Čisté prevádzkové výdavky</b>	<b>(3 572)</b>	<b>(64)</b>	<b>(1 541)</b>	<b>(1 041)</b>	<b>(970)</b>	<b>(7 188)</b>

## SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – SLUŽBY A INÉ

v mil. EUR

	Tlač a komunikácia	Úrad pre boj proti podvodom	Koordinácia	Personál a administratíva	Eurostat	Rozpočet	Audit	Jazyky	Iné	Služby a iné spolu
Iné prevádzkové príjmy										
Vymáhanie výdavkov	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Príjmy z administratívnych činností	2	5	0	764	0	51	0	90	0	912
Iné prevádzkové príjmy	(2)	(1)	8	25	0	37	0	53	455	575
<b>INÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>789</b>	<b>0</b>	<b>88</b>	<b>0</b>	<b>143</b>	<b>455</b>	<b>1 488</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(108)</b>	<b>(54)</b>	<b>(168)</b>	<b>(1 260)</b>	<b>(85)</b>	<b>(52)</b>	<b>(10)</b>	<b>(403)</b>	<b>46</b>	<b>(2 094)</b>
Výdavky na zamestnancov	(67)	(38)	(140)	(448)	(62)	(39)	(9)	(316)	46	(1.073)
Výdavky súvisiace s nehmotnými aktívami a dlhodobým hmotným majetkom	(2)	(1)	0	(114)	0	0	0	(2)	0	(119)
Iné administratívne výdavky	(39)	(15)	(28)	(698)	(23)	(13)	(1)	(85)	0	(902)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(136)</b>	<b>(17)</b>	<b>(2)</b>	<b>(32)</b>	<b>(37)</b>	<b>(234)</b>	<b>0</b>	<b>(15)</b>	<b>(430)</b>	<b>(903)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(91)	(17)	(1)	(30)	(37)	(4)	0	0	0	(180)
Nepriame centralizované hospodárenie	(45)	0	0	0	0	0	0	0	0	(45)
Zdieľané hospodárenie	0	0	0	0	0	(230)	0	0	0	(230)
Iné prevádzkové výdavky	0	0	(1)	(2)	0	0	0	(15)	(430)	(448)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(244)</b>	<b>(71)</b>	<b>(170)</b>	<b>(1 292)</b>	<b>(122)</b>	<b>(286)</b>	<b>(10)</b>	<b>(418)</b>	<b>(384)</b>	<b>(2 997)</b>
<b>Čisté prevádzkové výdavky</b>	<b>(243)</b>	<b>(67)</b>	<b>(162)</b>	<b>(503)</b>	<b>(122)</b>	<b>(198)</b>	<b>(10)</b>	<b>(275)</b>	<b>71</b>	<b>(1 509)</b>

#### 4. POZNÁMKY K VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV

##### 4.1 CIEĽ A ZOSTAVENIE VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV

Informácie o peňažných tokoch slúžia ako základ pre posúdenie schopnosti EÚ vytvárať peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty a jej potreby využívať tieto peňažné toky.

Výkaz peňažných tokov je zostavený nepriamou metódou. To znamená, že čistý prebytok alebo deficit za rozpočtový rok je upravený o účinky nepeňažných transakcií, o prípadné časové rozlíšenie prevádzkovej hotovosti prijatej alebo vyplatené v minulosti alebo budúcnosti a o položky príjmov alebo výdavkov súvisiacich s investovaním peňažných tokov.

Peňažné toky vznikajúce z transakcií v cudzej mene sa vykazujú v mene vykazovania Európskej únie, teda v eurách, a to tak, že sa na sumu v cudzej mene uplatní výmenný kurz medzi eurom a príslušnou cudzou menou platný k dátumu uskutočnenia peňažného toku.

Uvedený výkaz peňažných tokov uvádza peňažné toky za dané obdobie rozdelené podľa prevádzkových a investičných činností (EÚ nevykonáva finančné činnosti).

##### 4.2 PREVÁDZKOVÉ ČINNOSTI

Prevádzkové činnosti EÚ sú tie činnosti, ktoré nie sú investičnými činnosťami. Predstavujú väčšinu realizovaných činností. Úvery poskytované príjemcom (a prípadne súvisiace pôžičky) sa nepovažujú za investičné (alebo finančné) činnosti, pretože spadajú pod všeobecné ciele, a teda pod každodenné činnosti EÚ. Do prevádzkových činností patria tiež investície, ako sú EIF, EBOR a fondy rizikového kapitálu. Cieľom týchto činností je podieľať sa na dosahovaní politicky vytýčených výsledkov.

##### 4.3 INVESTIČNÉ ČINNOSTI

Investičnými činnosťami sú nadobúdanie a odpredaj nehmotných aktív a dlhodobého hmotného majetku a iných investícií, ktoré nie sú zahrnuté v peňažných ekvivalentoch. Medzi investičné činnosti nepatria úvery poskytované príjemcom. Cieľom je ukázať reálne investície EÚ.

Je potrebné poznamenať, že zostatky peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov vo výške 9 080 mil. EUR, ktoré drží Komisia, nemá EÚ k dispozícii na použitie. Ide o peňažné prostriedky prijaté vo forme úhrady uložených pokút v prípadoch, v ktorých sa druhá strana voči uloženiu pokuty odvolala. Tieto sumy sú jasne uvedené ako „viazané peňažné prostriedky“ v poznámke 2.11.

#### 5. PODMIENENÉ AKTÍVA A PASÍVA A ĎALŠIE ZVEREJNENÉ ÚDAJE

##### PODMIENENÉ AKTÍVA

	<i>v mil. EUR</i>	
	31.12.2010	31.12.2009
Prijaté záruky:		
Záruky za plnenie záväzkov	301	252
Iné záruky	30	27
Iné podmienené aktíva	8	18
<b>Podmienené aktíva spolu</b>	<b>339</b>	<b>297</b>

V niektorých prípadoch sa vyžadujú záruky za plnenie, aby sa zabezpečilo, že príjemcovia finančných prostriedkov EÚ splnia záväzky, ktoré im vyplývajú zo zmlúv uzatvorených s EÚ. Iné podmienené aktíva sa týkajú hlavne možných náhrad daní v súvislosti s budovami Komisie.



### PODMIENENÉ PASÍVA

v mil. EUR

	Poznámka	31.12.2010	31.12.2009
Poskytnuté záruky	5.1	22 171	19 330
Pokuty – odvolania na Súdny dvor	5.2	9 627	11 969
EPZF – prebiehajúce súdne konania	5.3	1 772	1 945
Sumy súvisiace s právnymi a inými spormi	5.4	458	416
Iné podmienené pasíva	5.5	4	12
<b>Podmienené pasíva spolu</b>		<b>34 032</b>	<b>33 672</b>

Všetky podmienené pasíva by boli v prípade ich splatnosti financované v nasledujúcich rokoch z rozpočtu EÚ.

#### 5.1 POSKYTNUTÉ ZÁRUKY

##### 5.1.1 Za úvery, ktoré Európska investičná banka (EIB) poskytla z vlastných zdrojov

v mil. EUR

	Rozdelenie rizika 31.12.2010	Bez rozdelenia rizika 31.12.2010		Neuhradená suma 31.12.2010 Spolu	Neuhradená suma 31.12.2009
		Verejný orgán	Súkromná spoločnosť		
Záruka 65 %	3 625	12 443	2 149	<b>18 217</b>	14 945
Záruka 70 %	87	2 132	62	<b>2 281</b>	2 596
Záruka 75 %	0	635	60	<b>695</b>	850
Záruka 100 %	0	683	106	<b>789</b>	821
<b>Spolu</b>	<b>3 712</b>	<b>15 893</b>	<b>2 377</b>	<b>21 982</b>	<b>19 212</b>

Z rozpočtu sú kryté záruky na úvery, ktoré podpísala EIB a poskytla zo svojich vlastných zdrojov tretím krajinám k 31. decembru 2010 (vrátane úverov poskytnutých členskými štátmi pred pristúpením). Záruka EÚ je však obmedzená na určitý percentuálny podiel zo stropu povolených úverových línií: 65 %, 70 %, 75 % alebo 100 %. Ak sa strop nedosiahne, záruka EÚ kryje sumu v plnej výške. K 31. decembru 2010 dosahovala neuhradená suma celkovú výšku 21 982 mil. EUR, ktorá tak predstavuje maximálnu úroveň rizika, ktorému je EÚ vystavená.

V prípade úverov, ktoré sú kryté zárukou z rozpočtu EÚ, získava EIB aj záruky tretích strán (štátu a verejných alebo súkromných finančných inštitúcií). Komisia je v týchto prípadoch sekundárnym ručiteľom. Záruka z rozpočtu EÚ sa vzťahuje iba na politické riziko kryté zárukami poskytnutými v rámci položky „rozdelenie rizika“. Ostatné riziká kryje EIB v prípade, že by primárny ručiteľ nesplnil svoje záväzky. Pri zárukách poskytnutých v rámci položky „bez rozdelenia rizika“ sú všetky riziká kryté z rozpočtu EÚ v prípade, že by primárny ručiteľ nesplnil svoje záväzky. Ak je primárnym ručiteľom verejný subjekt, tieto riziká sú spravidla obmedzené na politické riziká, ak však záruky poskytuje inštitúcia alebo súkromná spoločnosť, môže sa stať, že z rozpočtu EÚ je potrebné kryť aj komerčné riziko.

##### 5.1.2 Iné poskytnuté záruky

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF)	161	94
Nástroj na poskytovanie záruk za úvery na dopravné projekty v rámci TEN-T (LGTT)	11	6

*v mil. EUR*

	31.12.2010	31.12.2009
MEDA: marocké záruky	17	17
Iné	0	1
<b>Spolu</b>	<b>189</b>	<b>118</b>

#### Finančný nástroj s rozdelením rizika (RSFF)

V rámci finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) sa príspevok Komisie používa na krytie finančného rizika spojeného s úvermi a zárukami, ktoré poskytuje EIB na oprávnené výskumné projekty. Na obdobie rokov 2007 – 2013 sa predpokladá celkový rozpočet Komisie vo výške do 1 mld. EUR, z čoho maximálne 800 mil. EUR pochádza z osobitného programu „Spolupráca“ a maximálne 200 mil. EUR z osobitného programu „Kapacity“. EIB sa zaviazala poskytnúť rovnakú sumu.

K 31. decembru 2010 Komisia prispela do RSFF sumou 515 mil. EUR. EIB túto sumu investovala do dlhopisov (419 mil. EUR k 31. decembru 2010), termínovaných vkladov (55 mil. EUR) a peňažných ekvivalentov (33 mil. EUR). Ku koncu roka 2010 boli podpísané úvery vo výške 2 212 mil. EUR a sú teda kryté nástrojom. V roku 2009 bol nesplnený záväzok vo výške 5 mil. EUR a zaúčtovaný v rámci nástroja. Suma 161 mil. EUR zahrnutá do podmienených pasív predstavuje maximálnu odhadovanú stratu k 31. decembru 2010, ktorú by Komisia utrpela v prípade neplnenia záväzkov vyplývajúcich z úverov alebo záruk poskytnutých EIB v rámci nástroja RSFF. To predstavuje 7,3 % celkových zaručených súm. Je potrebné poznamenať, že celkové riziko Komisie je obmedzené sumou, ktorou do nástroja prispela.

#### Nástroj na poskytovanie záruk za úvery na dopravné projekty v rámci TEN-T (LGTT)

Cieľom nástroja na poskytovanie záruk za úvery na dopravné projekty v rámci TEN-T (LGTT) je poskytovať záruky na zníženie rizika ohrozenia výnosov v prvých rokoch realizácie týchto projektov. Konkrétne by záruka úplne pokryla pohotovostný úver, z ktorého by sa čerpal len v prípadoch, keď peňažné toky projektu nepostačujú na splácanie prednostného dlhu (senior debt). Tento nástroj je spoločným finančným produktom Komisie a EIB a nariadením TEN-T sa z rozpočtu EÚ vyčlenila suma 500 mil. EUR, ktorá sa ma prideliť počas obdobia rokov 2007 – 2013. EIB vyčlenil ďalších 500 mil. EUR, takže celková disponibilná suma v rámci nástroja bude predstavovať 1 mld. EUR.

K 31. decembru 2010 Komisia prispela do LGTT sumou 155 mil. EUR. EIB túto sumu investovala do dlhopisov (111 mil. EUR k 31. decembru 2010), termínovaných vkladov (36 mil. EUR) a peňažných prostriedkov (5 mil. EUR). Ku koncu roka 2010 boli podpísané úvery vo výške 140 mil. EUR a sú teda kryté nástrojom. Suma 11 mil. EUR zahrnutá do podmienených pasív predstavuje maximálnu odhadovanú stratu k 31. decembru 2010, ktorú by Komisia utrpela v prípade neplnenia záväzkov vyplývajúcich z úverov poskytnutých EIB v rámci nástroja LGTT. To predstavuje 7,9 % celkových zaručených súm. Je potrebné poznamenať, že celkové riziko Komisie je obmedzené sumou, ktorou do nástroja prispela.

Aktíva nástrojov RSFF a LGTT sú zahrnuté do súvahy Komisie ako krátkodobé aktíva k dispozícii na predaj (pozri poznámku 2.8.) a peňažné prostriedky (poznámka 2.11).

#### Meda

V rámci programu MEDA vytvorila Komisia prostredníctvom osobitného fondu záručný mechanizmus v prospech dvoch marockých organizácií, konkrétne Caisse Centrale de Garantie a Fonds Dar Ad-Damane. K 31. decembru 2010 predstavuje výška fondu 27 mil. EUR, ktoré sú vykázané ako peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty – pozri poznámku 2.11. Záruka Komisie vykázaná ako podmienené pasívum zahŕňa 17 mil. EUR úverov poskytnutých uvedenými organizáciami.

## 5.2 POKUTY

Tieto sumy sa týkajú pokút uložených Komisiou za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže, ktoré boli predbežne uhradené a v prípade ktorých buď bolo podané odvolanie, alebo nie je známe, či sa odvolanie podá. Podmienené pasíva sa budú vykazovať až do konečného rozhodnutia Súdneho dvora. Úrok získaný z predbežných platieb (561 mil. EUR) je zahrnutý v hospodárskom výsledku za rok a vykázaný ako podmienené pasívum, čo odráža neistotu, pokiaľ ide o oprávnenia Komisie na tieto sumy.

## 5.3 EPZF – PREBIEHAJÚCE SÚDNE KONANIA

Ide o podmienené pasíva voči členským štátom týkajúce sa rozhodnutí o súlade výdavkov z EPZF s právnymi predpismi EÚ, ktoré sú predmetom prebiehajúceho konania na Súdnom dvore. Stanovenie konečnej sumy pasíva a rok, v ktorom bude výsledok úspešného odvolania zapísaný na ťarchu rozpočtu, závisí od dĺžky súdneho konania. Odhad pravdepodobných súm, ktoré treba uhradiť, bol do súvahy zapísaný ako dlhodobá rezerva – pozri poznámku 2.13.

## 5.4 SUMY SÚVISIACE S PRÁVNymi A INÝMI SPORMI

Táto položka sa týka žalôb o náhradu škody, ktoré sú v súčasnosti vznesené proti EÚ, iných právnych sporov a odhadovaných výdavkov na právne zastupovanie. Je potrebné poznamenať, že v žalobe o náhradu škody podľa článku 288 Zmluvy o ES musí žalobca preukázať, že inštitúcia dostatočne závažným spôsobom porušila právny predpis, ktorým sa mali udeliť práva jednotlivcom, že žalobca utrpel skutočnú škodu a že existuje priama súvislosť medzi protiprávnym úkonom a škodou.

## 5.5 INÉ PODMIENENÉ PASÍVA

Táto položka obsahuje iné menšie sumy podmienených pasív, ktoré nie je možné klasifikovať podľa uvedených položiek.

### Iné významné zverejnené údaje

#### 5.6 PRIJATÉ ROZPOČTOVÉ ZÁVÄZKY, ZATIAĽ NEREALIZOVANÉ PLATBY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Prijaté rozpočtové záväzky, zatiaľ nerealizované platby	155 642	134 689

Rozpočtové prostriedky RAL (Reste à Liquider) predstavujú otvorené záväzky, ktoré ešte neboli uhradené a/alebo ktorých viazanosť nebola ešte zrušená. Ide o bežný následok existencie viacročných programov. K 31. decembru 2010 dosahovali prostriedky RAL celkovú výšku 194 395 mil. EUR. Uvedená suma zodpovedá rozdielu týchto rozpočtových prostriedkov RAL a príslušných súm, ktoré boli vo výkaze výsledku hospodárenia za rok 2010 vykázané ako výdavky.

#### 5.7 VÝZNAMNÉ PRÁVNE ZÁVÄZKY

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
Štrukturálne opatrenia	210 638	275 761
Protokoly s krajinami Stredozemia	263	263
Dohody o rybolove	130	249
Program Galileo	513	1 517
Program GMES	390	556

v mil. EUR

	31.12.2010	31.12.2009
TEN-T	3 530	4 289
Iné zmluvné záväzky	3 920	1 325
<b>Spolu</b>	<b>219 384</b>	<b>283 960</b>

Tieto záväzky vznikli preto, lebo Komisia sa rozhodla prijať dlhodobé právne záväzky v súvislosti so sumami, ktoré neboli zatiaľ v rozpočte kryté viazanými rozpočtovými prostriedkami. Môžu sa týkať viacročných programov, ako sú štrukturálne opatrenia, alebo súm, ktoré sa Európska únia zaviazala vyplatiť v budúcnosti na základe zmlúv platných k dátumu zostavenia súvahy (napr. v súvislosti s poskytovaním bezpečnostných a upratovacích služieb alebo v súvislosti so zmluvnými záväzkami týkajúcimi sa konkrétnych projektov, ako napr. stavebné práce). Zaradenie záväzkov do tejto položky sa nevyžaduje pri všetkých viacročných programoch, pretože výdavky budúcich rokov sú podmienené každoročným rozhodnutím rozpočtového orgánu alebo zmenami v príslušných pravidlách.

#### 5.7.1 Štrukturálne opatrenia

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie právnych záväzkov, pre ktoré ešte neboli vytvorené rozpočtové záväzky, a maximálnych záväzkov, ktoré súvisia so sumami predpokladanými vo finančnom rámci na roky 2007 – 2013.

v mil. EUR

	Sumy finančného rámca 2007 – 2013 (A)	Uzavreté právne záväzky (B)	Rozpočtové záväzky 2007 – 2010 (C)	Právne záväzky mínus rozpočtové záväzky (= B – C)	Maximálny záväzok (= A – C)
Fondy politiky súdržnosti	347 550	346 475	189 574	156 901	157 976
Prírodné zdroje	100 549	100 549	54 759	45 790	45 790
Nástroj predvstupovej pomoci	10 958	7 357	4 086	3 271	6 872
<b>Spolu</b>	<b>459 057</b>	<b>454 381</b>	<b>248 419</b>	<b>205 962</b>	<b>210 638</b>

#### 5.7.2 Protokoly s krajinami Stredozemia

Záväzky v celkovej výške 263 mil. EUR sa týkajú finančných protokolov s nečlenskými krajinami v oblasti Stredozemia. Suma, ktorá je sem zahrnutá, predstavuje rozdiel medzi celkovou sumou v rámci podpísaných protokolov a výškou rozpočtových záväzkov zapísaných v účtovných záznamoch. Tieto protokoly sú medzinárodnými zmluvami, ktoré nemôžu byť zrušené bez súhlasu oboch strán, hoci proces vypovedania práve prebieha.

#### 5.7.3 Dohody o rybolove

Ide o záväzky v celkovej výške 130 mil. EUR prijaté vo vzťahu k tretím krajinám v súvislosti s operáciami v rámci medzinárodných dohôd o rybolove.

#### 5.7.4 Program Galileo

Galileo je globálny systém satelitnej navigácie (GNSS), ktorý v súčasnosti vyvíja Európska únia v spolupráci s Európskou vesmírnou agentúrou (ESA). Momentálne je program Galileo financovaný v plnom rozsahu z rozpočtu EÚ a v mene EÚ ho spravuje Komisia. Očakáva sa, že prvá fáza tohto programu, tzv. overovanie na obežnej dráhe (fáza IOV), by mohla byť ukončená v roku 2012 a následne by malo dôjsť k prevodu vytvorených aktív na Komisiu.

Je potrebné uviesť, že Komisia do konca roka 2010 prispela na fázu IOV programu Galileo sumou vo výške 1 178 mil. EUR, pričom táto suma zahŕňa aj predchádzajúce investície do spoločného podniku Galileo. Keďže tento program sa ešte stále nachádza vo fáze výskumu, vynaložené prostriedky boli podľa účtovných pravidiel EÚ zaúčtované ako výdavky a neboli vykázané žiadne nehmotné aktíva. V ďalšej fáze („FOC“) programu Galileo (2008 – 2013) sa počíta s celkovým (orientačným) príspevkom Komisie vo výške 2 408 mil. EUR.

#### 5.7.5 Program GMES

Komisia uzatvorila s agentúrou ESA zmluvu na obdobie rokov 2008 – 2013 o realizácii vesmírnej zložky v rámci globálneho monitorovania pre životné prostredie a bezpečnosť (GMES). Celková orientačná suma na toto obdobie predstavuje 624 mil. EUR. V roku 2010 mala ESA výdavky vo výške 166 mil. EUR.

#### 5.7.6 Závazky voči TEN-T

Uvedená suma zodpovedá grantom poskytovaným v oblasti transeurópskych dopravných sietí (TEN-T) v období rokov 2007 – 2013. Tento program sa týka projektov zameraných na rozvoj transeurópskych dopravných sietí, ktoré podporujú tak projekty v oblasti infraštruktúry, ako aj projekty v oblasti výskumu a inovácie, a ktorých cieľom je rýchlejšie zavádzanie nových technológií a inovatívnych postupov do novej dopravnej infraštruktúry. Celková orientačná suma na toto obdobie predstavuje 8 013 mil. EUR.

#### 5.7.7 Iné zmluvné záväzky

Uvedené sumy zodpovedajú prostriedkom, ktoré sa počas trvania zmlúv musia uhradiť. Do tejto položky je zahrnutý aj neuhradený zmluvný záväzok vo výške 83 mil. EUR týkajúci sa nákladov na renováciu budov Súdneho dvora, 76 mil. EUR týkajúci sa stavebných zmlúv uzatvorených Radou, ako aj suma vo výške 434 mil. EUR týkajúca sa stavebných zmlúv uzatvorených Parlamentom a 446 mil. EUR zo strany Komisie (týka sa hlavne dvoch veľkých stavebných projektov v Luxemburgu). Ďalšia významná suma je 2 654 mil. EUR, ktorá sa týka dojednanií v oblasti verejného obstarávania podpísaných agentúrou „Fusion for Energy“ (Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy) v súvislosti s projektom ITER.

### 5.8 ZÁVÄZKY Z PREVÁDZKOVÉHO PRENÁJMU

v mil. EUR

Opis	Budúce sumy, ktoré treba uhradiť			
	< 1 rok	1 – 5 rokov	> 5 rokov	Spolu
Budovy	350	1 235	749	2 334
IT materiál a iné zariadenie	12	38	0	50
<b>Spolu</b>	<b>362</b>	<b>1 273</b>	<b>749</b>	<b>2 384</b>

V tejto položke sú zahrnuté budovy a iné zariadenie prenajaté v rámci zmlúv o prevádzkovom prenájme, ktoré nespĺňajú podmienky pre zapísanie na strane aktív súvahy. Uvedené sumy zodpovedajú záväzkom, ktoré sa počas trvania zmluvy musia ešte uhradiť.

V roku 2010 sa vo výkaze výsledku hospodárenia vykázali v súvislosti s prevádzkovým prenájomom výdavky vo výške 363 mil. EUR.

## 6. FINANČNÉ OPRAVY A VYMÁHANIE PROSTRIEDKOV

### 6.1 ÚVOD

V tejto poznámke sa nachádza prehľad opráv chýb a odhalených nezrovnalostí najmä tej časti rozpočtu EÚ, ktorá sa čerpá v rámci modulu zdieľaného hospodárenia (t. j. 80 % celkového rozpočtu). V rámci zdieľaného

hospodárenia sa Komisia opiera o členské štáty, ktoré vykonávajú programy EÚ, t. j. príspevok EÚ je vyplatený členským štátom, vo všeobecnosti osobitným platobným agentúram, ktoré sú potom zodpovedné za uskutočnenie platieb príjmom. Z uvedeného vyplýva, že členské štáty sú v prvom rade zodpovedné za predchádzanie chybám a nezrovnalostiam, ktoré spôsobili príjemcovia, ako aj za ich odhaľovanie a opravy, zatiaľ čo Európska komisia zabezpečuje celkovú úlohu dohľadu (t. j. overovanie účinného fungovania systémov riadenia a kontroly členských štátov).

#### 6.1.1 Finančné opravy

Finančné opravy sú hlavným nástrojom, ktorý sa používa na opravu chýb a nezrovnalostí v kontexte zdieľaného hospodárenia. Finančné opravy uskutočňuje Európska komisia, aby z financovania EÚ vylúčila tie výdavky, ktoré nie sú v súlade s uplatňovanými pravidlami a nariadeniami. Finančné opravy je možné vykonať aj po odhalení vážnych nedostatkov v systémoch riadenia a kontroly členských štátov. Hlavným cieľom tohto opravného mechanizmu je zabezpečiť, aby sa všetky výdavky vykázané členským štátom (t. j. na základe čoho je príspevok EÚ vyplatený) uskutočnili náležitým spôsobom. Vystavenie príkazu zo strany Komisie na vymáhanie nenáležitých súm je iba jedným z prostriedkov na vykonanie finančných opráv.

Postup finančných opráv pozostáva z týchto troch hlavných krokov:

- 1) Suma finančnej opravy sa stanoví prostredníctvom súdneho a námietkového konania („**prebiehajúce**“);
- 2) Suma finančnej opravy sa stanoví s určitosťou a je konečná buď prostredníctvom rozhodnutia Komisie – „**rozhodnuté**“, alebo ju členské štáty odsúhlasia – „**potvrdené**“.
- 3) Suma sa realizuje – „**vykonané**“ – prostredníctvom jedného z nasledujúcich prostriedkov: a) po vydaní príkazu na **vymáhanie** zo strany Komisie zaplatia určenú sumu Komisii členské štáty, alebo sa odpočíta z budúcich platieb Komisii v prospech dotknutého členského štátu; alebo b) ak je oprava odsúhlasená členským štátom, členský štát túto sumu odpočíta (vylúči) z nasledujúcej žiadosti o platbu predloženej Komisii, pred ukončením postupu vymáhania na vnútroštátnej úrovni (**vylúčenie**), alebo po ukončení postupu vymáhania na vnútroštátnej úrovni a účinnom vymožení sumy od príjemcu (**vymoženie na vnútroštátnej úrovni**); v oboch prípadoch (vylúčenie alebo vymoženie na vnútroštátnej úrovni odpočítané členským štátom z nasledujúcej žiadosti o platbu) dovoľujú platné predpisy náhradu neoprávneného výdavku iným oprávneným výdavkom. Podľa aktuálneho účtovníctva, v závislosti od prípadu, je potvrdenie príkazu na vymáhanie alebo žiadosti o platbu zo strany povoľujúceho úradníka v účtovnom systéme nevyhnutným krokom k vykonaniu finančnej opravy. Avšak po ukončení programu, keď už členský štát nemôže použiť finančné prostriedky, Komisia vykoná finančnú opravu prostredníctvom **zrušenia viazanosti**.

#### 1) Prebiehajúce finančné opravy

Sumy vykázané ako prebiehajúce finančné opravy vychádzajú z výsledkov auditov Komisie, Dvora audítorov alebo úradu OLAF, na ktoré následne nadviazali príslušné generálne riaditeľstvá prostredníctvom prebiehajúceho námietkového konania proti príslušnému členskému štátu. Ide o najlepší a obozretný odhad, ktorý zohľadňuje stav k 31. decembru 2010 v súvislosti s opatreniami prijatými v nadväznosti na audit a s predložením listov s konečnou pozíciou (alebo listov predchádzajúcich pozastaveniu platieb). Táto suma sa zrejme zmení v dôsledku námietkového konania, v rámci ktorého majú členské štáty možnosť predložiť ďalšie dôkazy na podporu svojich nárokov.

#### 2) Finančné opravy rozhodnuté/potvrdené:

V oblasti **poľnohospodárstva a rozvoja vidieka** na obdobie rokov 2007 – 2013, EPZF (Európsky poľnohospodársky záručný fond) a EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) nahradili

EPUZF (Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond) (2000 – 2006). Rozhodnutia o finančných opravách sa prijímajú ako výsledok overovania výdavkov vykázaných členskými štátmi, ktoré je predmetom týchto postupov schvaľovania účtov:

- Rozhodnutie o ročnom finančnom overení účtov, ktoré prijíma Komisia s cieľom formálne schváliť účtovné závierky platobných agentúr na základe overovania hospodárenia a osvedčení;
- Rozhodnutie o viacročnom overení súladu, ktoré prijíma Komisia o súlade výdavkov vykázaných členskými štátmi s uplatňovanými pravidlami a predpismi EÚ;
- Rozhodnutie o finančnom overení vykonaných platieb prijíma Komisia na základe čoho je možné vykonať finančné opravy pre platby, pri ktorých neboli dodržané stanovené právne alebo regulačné lehoty.

V oblasti **politiky súdržnosti** sú finančné opravy rozhodnuté/potvrdené na základe kontrol a auditov EÚ vykonaných Komisiou, Európskym dvorom audítorov alebo úradom OLAF.

### 3) *Vykonanie finančných opráv:*

V prípade **EPZF** sú finančné opravy vždy vykonané odpočítaním v mesačných výkazoch. V prípade EPFRV môžu byť sumy vymožené členskými štátmi ako aj rozhodnuté finančné opravy opäť použité.

Finančné opravy v rámci **politiky súdržnosti** sa vykonávajú takto:

- Členský štát súhlasí s opravou, o ktorú žiada alebo navrhuje Komisia: členský štát finančnú opravu vykoná samostatne prostredníctvom jej odpočítania v nasledujúcej žiadosti o platbu [pozri vylúčenie a vymáhanie v časti 6.1.1 bode 3)]. Všetky sumy opravené členským štátom sa potom môžu znovu použiť v rámci ostatných oprávnených operácií, pri ktorých vznikli oprávnené výdavky. V týchto prípadoch nie sú účty Komisie ovplyvnené, keďže sa úroveň financovania EÚ v rámci konkrétneho programu neznižuje. Finančné záujmy EÚ sú teda chránené pred podvodmi a nezrovnalosťami.
- Členský štát nesúhlasí s opravou, o ktorú žiada alebo navrhuje Komisia, na základe formálneho námietkového konania s členským štátom, ktoré zahŕňa pozastavenie platieb v rámci programu; v tomto prípade Komisia do troch mesiacov od dátumu formálneho vypočítania členského štátu (šesť mesiacov v prípade programov na obdobie rokov 2007 – 2013) prijme formálne rozhodnutie o finančnej oprave a vydá príkaz na vymáhanie, aby členský štát platbu vrátil. Tieto prípady majú za následok čisté zníženie príspevku EÚ do konkrétneho operačného programu, ktorého sa finančná oprava týka (členský štát nemôže opravenú sumu opäť použiť na iné oprávnené operácie).
- V prípade ukončenia programu, keď členský štát nemôže opätovne použiť finančné prostriedky, sumu finančnej opravy odpočíta členský štát v záverečnej žiadosti o úhradu nákladov, alebo jej viazanosť zruší Komisia.

#### 6.1.2 **Vymáhanie prostriedkov**

Vymáhanie súm je iba prostriedok vykonania finančných opráv, ktorý zasluhuje na samostatné zverejnenie, a to na základe dôležitosti, ktorú mu pripisuje rozpočtový orgán.

Podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách príkazy na vymáhanie vystavuje povoľujúci úradník pre neoprávnené vyplatené sumy. Vrátanie prostriedkov sa potom uskutoční priamym bankovým prevodom od dlžníka (napr. členského štátu) alebo odpočítaním od iných súm, ktoré Komisia dlží členskému štátu. V nariadení o rozpočtových pravidlách sa stanovuje dodatočný postup s cieľom zabezpečiť výber prostriedkov z nesplatených príkazov na vymáhanie, ktoré sú predmetom osobitného následného postupu zo strany účtovníka Komisie.

V oblasti **poľnohospodárstva** sú členské štáty povinné určiť chyby a nezrovnalosti a vymáhať neoprávnené vyplatené sumy v súlade s vnútroštátnymi predpismi a postupmi. V prípade EPZF sú vymožené sumy od príjemcov pripísané na účet Komisie po odpočítaní 20 % (priemerne), ktoré si členské štáty zaúčtujú ako príjem do výkazu výsledku hospodárenia. V prípade EPFRV sa vymožené sumy odpočítajú od budúcej žiadosti o platbu, pred jej zaslaním útvarom Komisie, takže príslušnú sumu je možné znovu použiť v rámci programu. Ak členský štát nezačal postup vymáhania alebo ak ho nevykonáva dôsledne, Komisia môže rozhodnúť, že zasiahne a že príslušnému členskému štátu uloží finančné opravy.

V oblasti **politiky súdržnosti** sú predovšetkým členské štáty (a nie Komisia) zodpovedné za vymáhanie neoprávnené vyplatených súm od príjemcov a v náležitých prípadoch vrátane úrokov z omeškania. Sumy vymožené členskými štátmi sú v tejto poznámke uvedené ako dodatočné informácie k finančným opravám uloženým Komisiou. Na obdobie rokov 2007 – 2013 sú členské štáty právne viazané poskytovať Komisii jasné a štruktúrované údaje o sumách vylúčených zo spolufinancovania pred ukončením vnútroštátneho postupu vymáhania a o sumách účinne vymožených od príjemcov na vnútroštátnej úrovni.

#### 6.1.3 **Pozastavenie a prerušenie platieb**

V súlade so sektorovými právnymi predpismi Komisia môže takisto:

- **prerušíť** platobnú lehotu na maximálne obdobie 6 mesiacov pre programy na obdobie rokov 2007 – 2013 ak:
  - a) existuje dôkaz o výraznom nedostatku vo fungovaní systémov riadenia a kontroly dotknutého členského štátu;
  - b) útvary Komisie musia uskutočniť ďalšie overovanie na základe informácií, že výdavky v osvedčenom výkaze výdavkov sú spojené so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená.
- **pozastaviť** časť alebo celú predbežnú platbu členskému štátu v rámci programov na obdobia rokov 2000 – 2006 a 2007 – 2013 v týchto troch prípadoch:
  - a) závažný nedostatok v systéme riadenia a kontroly programu; alebo
  - b) výdavky v osvedčenom výkaze výdavkov sú spojené so závažnou nezrovnalosťou, ktorá nebola napravená; alebo
  - c) vážne porušenie riadiacich a kontrolných povinností zo strany členského štátu.

Ak členský štát neprijme požadované opatrenia, môže Komisia uložiť finančnú opravu.



#### 6.1.4 Iné typy hospodárenia

Pokiaľ ide o časť rozpočtu EÚ spadajúcu do modulu priameho hospodárenia, výdavky, ktoré nie sú v súlade s uplatňovanými pravidlami a predpismi EÚ sú buď predmetom príkazu na vymáhanie vystaveného Komisiou alebo sú odpočítané v nasledujúcom výkaze nákladov. Ak odpočet uskutoční príjemca priamo vo svojom výkaze nákladov, táto informácia nemôže byť zaznamenaná v účtovnom systéme Komisie. Vymáhanie neoprávnene vyplatených súm v rámci decentralizovaného a nepriameho centralizovaného hospodárenia je zodpovednosťou členských štátov, tretích krajín alebo agentúr. V rámci spoločného hospodárenia sa takisto uplatňujú opravné nástroje, ktoré sú vymedzené v dohodách uzavretých s medzinárodnými organizáciami.

**Poznámka:** Všetky údaje sú zaokrúhlené na milióny EUR. Je potrebné poznamenať, že vzhľadom na zaokrúhľovanie číselných údajov je možné, že niektoré finančné údaje uvedené v tabuľke sa nerovnajú konečným súčtom. Sumy uvedené ako 0 predstavujú číselné údaje menšie ako 500 000 EUR. Sumy rovné nule sú uvedené ako pomlčka (-).

### 6.2 FINANČNÉ OPRAVY A VYMÁHANIE PROSTRIEDKOV V OBLASTI POĽNOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA

#### 6.2.1 Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov rozhodnuté v roku 2010

##### Finančné opravy EPZF rozhodnuté v roku 2010

	v mil. EUR	
	2010	2009
<b>Postup schvaľovania účtov EPZF:</b>		
Finančné overenie a nedodržané platobné lehoty	33	103
Overenie súladu	1 022	359
<b>Medzisúčet</b>	<b>1 055</b>	<b>462</b>

##### Finančné opravy v oblasti rozvoja vidieka rozhodnuté v roku 2010

	v mil. EUR	
	2010	2009
<b>Finančné opravy v oblasti rozvoja vidieka:</b>		
PNRV 2000 – 2006	49	11
SAPARD 2000 – 2006	3	14
EPFRV 2007 – 2013	20	—
<b>Medzisúčet</b>	<b>73</b>	<b>25</b>

##### Vymáhanie prostriedkov potvrdené v roku 2010

	v mil. EUR	
	2010	2009
EPZF – nezrovnalosti	178	163
PNRV – vymáhanie	10	—
SAPARD – vymáhanie	5	—

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
EPFRV – nezrovnalosti	98	47
<b>Medzisúčet</b>	<b>292</b>	<b>210</b>

#### Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov rozhodnuté/potvrdené v roku 2010 – spolu

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>EPFZ:</b>		
Finančné opravy	1 055	462
Vymáhanie prostriedkov	178	163
<b>Medzisúčet EPZF</b>	<b>1 233</b>	<b>625</b>
<b>Rozvoj vidieka:</b>		
Finančné opravy	73	25
Vymáhanie prostriedkov	114	47
<b>Medzisúčet – Rozvoj vidieka</b>	<b>187</b>	<b>72</b>
<b>Spolu</b>	<b>1 420</b>	<b>697</b>

Rozdelenie súm v rámci EPZF podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 1.

Všetky vyššie uvedené sumy sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia Komisie. Zvýšenie počtu postupov overovania súladu v roku 2010 nastáva po predchádzajúcom znížení v rokoch 2008 až 2009. Je to spôsobené predovšetkým absenciou nevykonaných rozhodnutí o overení súladu ku koncu roka 2009. Rok 2008 zahŕňal nevykonané rozhodnutie o overení vo výške 178 mil. EUR, čo vysvetľuje pozorované zvýšenie v rokoch 2008 a 2009. Podobne rok 2010 zahŕňal nevykonané rozhodnutie o overení vo výške 471 mil. EUR, ktoré bolo prijaté pred koncom roka a bude vykonané v roku 2011. To vysvetľuje zvýšenie medzi rokmi 2009 a 2010.

Potvrdené vymožené sumy zahŕňajú prvýkrát v roku 2010 aj sumy z EPFRV v celkovej výške 98 mil. EUR, čo vysvetľuje zvýšenie v porovnaní s rokom 2009.

#### 6.2.2 Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov vykonané v roku 2010

##### Finančné opravy EPZF vykonané v roku 2010 – spolu

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Postup schvaľovania účtov EPZF:</b>		
Finančné overenie a nedodržané platobné lehoty	33	103
Overenie súladu	728	600
<b>Spolu</b>	<b>761</b>	<b>703</b>

**Finančné opravy v oblasti rozvoja vidieka vykonané v roku 2010**

v mil. EUR

	2010	2009
<b>Finančné opravy v oblasti rozvoja vidieka:</b>		
PNRV 2000 – 2006	49	11
SAPARD 2000 – 2006	3	14
EPFRV 2007 – 2013	0	0
<b>Medzisúčet</b>	<b>53</b>	<b>25</b>

**Vymáhanie prostriedkov vykonané v roku 2010**

v mil. EUR

	2010	2009
EPZF – nezrovnalosti	172	148
TRDI – vymáhanie	10	—
SAPARD – vymáhanie	5	—
EPFRV – nezrovnalosti	98	47
<b>Medzisúčet</b>	<b>286</b>	<b>195</b>

**Finančné opravy a vymáhanie prostriedkov vykonané v roku 2010 – spolu**

v mil. EUR

	2010	2009
<b>EPFZ:</b>		
Finančné opravy	761	703
Vymáhanie prostriedkov	172	148
<b>Medzisúčet EPFZ</b>	<b>934</b>	<b>851</b>
<b>Rozvoj vidieka:</b>		
Finančné opravy	53	25
Vymáhanie prostriedkov	114	47
<b>Medzisúčet – Rozvoj vidieka</b>	<b>167</b>	<b>72</b>
<b>Spolu</b>	<b>1 101</b>	<b>923</b>

Rozdelenie súm v rámci EPFZ podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 2.

Pokiaľ ide o finančné plnenie rozhodnutí o overovaní, sú sumy vo všeobecnosti stabilné a odchýlky z roka na rok sú nízke. V súvislosti s EPFRV, ktorý začal fungovať v programovom období 2007 – 2013, sa začala prvá fáza kontrol a auditov EÚ. Očakáva sa, že správy o sumách finančných opráv budú predložené v nadchádzajúcich rokoch (pozri poznámku 6.2.4 o prebiehajúcich finančných opravách).

Ako už bolo uvedené, potvrdené vymožené sumy zahŕňajú prvýkrát v roku 2010 aj sumy z EPFRV v celkovej výške 98 mil. EUR, čo vysvetľuje zvýšenie v porovnaní s rokom 2009. Z vyššie uvedených dôvodov sa očakáva, že tieto sumy sa v budúcich rokoch zvýšia.

### 6.2.3 Finančné opravy – súhrnné údaje

#### Finančné opravy EPZF vykonané v roku 2010 – súhrnné údaje 1999 – 2010

v mil. EUR

	2010	2009
Postup schvaľovania účtov EPZF	6 258	5 719
<b>Spolu</b>	<b>6 258</b>	<b>5 719</b>

Táto suma predstavuje celkový finančný vplyv postupov schvaľovania účtov od začiatku fungovania tohto opravného mechanizmu, t.j. od roku 1999.

#### Iné finančné opravy vykonané v roku 2010 – súhrnné údaje 2000 – 2010

v mil. EUR

	Ku koncu roka 2010	Ku koncu roka 2009
<b>Iné finančné opravy:</b>		
PNRV 2000 – 2006	61	11
SAPARD 2000 – 2006	17	14
EPFRV 2007 – 2013	21	0
<b>Medzisúččet</b>	<b>98</b>	<b>25</b>

Súhrnné údaje pre opravy súvisiace so schvaľovaním účtov EPZF predstavujú sumy, o ktorých sa formálne rozhodlo prostredníctvom rozhodnutí Komisie. Rozhodnutia o schválení účtov č. 1 až č. 34 boli zohľadnené v údajoch za rok 2010. Je potrebné poznamenať, že všetky rozhodnutia o overení súladu boli prijaté formálnym spôsobom, zatiaľ čo prijatie rozhodnutí o finančnom overení trvá dlhšie a ich vplyv sa prejaví v budúcich rokoch.

### 6.2.4 Prebiehajúce finančné opravy

#### Prebiehajúce finančné opravy EPZF k 31. 12. 2010

v mil. EUR

	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2009	Nové prebiehajúce finančné opravy v roku 2010	Finančné opravy rozhodnuté v roku 2010	Úpravy finančných opráv, o ktorých bolo rozhodnuté alebo ktoré prebiehajú k 31. 12. 2009	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010
EPZF – budúce rozhodnutia o overení súladu a finančnom overení	2 763	670	(1 029)	(115)	2 288
<b>Prebiehajúce finančné opravy EPZF – spolu</b>	<b>2 763</b>	<b>670</b>	<b>(1 029)</b>	<b>(115)</b>	<b>2 288</b>

Suma prebiehajúcich finančných opráv EPZF ku koncu roka 2010 predstavuje konsolidáciu metódy odhadovania pre budúce rozhodnutia o overení súladu.

**Iné prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010**

v mil. EUR

	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2009	Nové prebiehajúce finančné opravy v roku 2010	Finančné opravy rozhodnuté v roku 2010	Úpravy finančných opráv, o ktorých bolo rozhodnuté alebo ktoré prebiehajú k 31. 12. 2009	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010
PNRV 2000 – 2006	12	45	(49)	0	7
SAPARD 2000 – 2006	4	54	(3)	13	68
EPFRV 2007 – 2013	114	55	(57)	11	123
<b>Iné prebiehajúce finančné opravy – spolu</b>	<b>130</b>	<b>154</b>	<b>(109)</b>	<b>24</b>	<b>198</b>

Programy SAPARD a PNRV vstupujú do záverečnej fázy, čo vysvetľuje sumu prebiehajúcich finančných opráv. Okrem toho sa na úrovni EÚ začali audity a kontroly týkajúce sa EPFRV, čo vysvetľuje väčšinu sumy.

**Prebiehajúce vymáhanie prostriedkov EPZF k 31. 12. 2010**

v mil. EUR

	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2009	Nové prebiehajúce finančné opravy v roku 2010	Finančné opravy rozhodnuté v roku 2010	Úpravy finančných opráv, o ktorých bolo rozhodnuté alebo ktoré prebiehajú k 31. 12. 2009	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010
EPZF – nezrovnalosti	276	170	(178)	55	323
<b>Prebiehajúce vymáhanie prostriedkov – spolu</b>	<b>276</b>	<b>170</b>	<b>(178)</b>	<b>55</b>	<b>323</b>

Keďže potvrdené a vykonané nezrovnalosti sú uverejnené v poznámkach 6.2.1 a 6.2.2, je v tejto časti dôležité predstaviť vývoj budúcich súm nezrovnalostí.

**Iné prebiehajúce vymáhanie prostriedkov k 31. 12. 2010**

v mil. EUR

	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2009	Nové prebiehajúce finančné opravy v roku 2010	Finančné opravy rozhodnuté v roku 2010	Úpravy finančných opráv, o ktorých bolo rozhodnuté alebo ktoré prebiehajú k 31. 12. 2009	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010
PNRV 2000 – 2006	5	6	(10)	7	7
SAPARD 2000 – 2006	88	52	(5)	(41)	94
EPFRV 2007 – 2013	8	60	(98)	52	22
<b>Prebiehajúce vymáhanie prostriedkov – spolu</b>	<b>101</b>	<b>118</b>	<b>(114)</b>	<b>18</b>	<b>123</b>

**6.3 FINANČNÉ OPRAVY V OBLASTI POLITIKY SÚDRŽNOSTI**

V oblasti poľnohospodárstva a politiky rozvoja vidieka je vymáhanie prostriedkov (nesúvisiace s finančnými opravami) bežné. V oblasti politiky súdržnosti sa však príkazy na vymáhanie takmer výlučne používajú na vykonanie tých finančných opráv, o ktorých rozhodla Komisia a ktorých výsledkom je čisté zníženie financovania EÚ.

Výsledky vlastných kontrol členských štátov týkajúce sa výdavkov v oblasti politiky súdržnosti sú uvedené v poznámke 6.5. Je potrebné poznamenať, že sumy finančných opráv za rok 2009 pre programové obdobie 2000 – 2006 týkajúce sa PNRV a SAPARD sa teraz uvádzajú v časti poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (pozri poznámku 6.2) spolu s EPFRV.

### 6.3.1 Finančné opravy potvrdené v roku 2010

#### Finančné opravy rozhodnuté/potvrdené v roku 2010

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Politika súdržnosti (činnosť EÚ)</b>		
programy na obdobie rokov 1994 – 1999	136	521
programy na obdobie rokov 2000 – 2006	788	1 865
programy na obdobie rokov 2007 – 2013	2	0
<b>Medzisúčet</b>	<b>925</b>	<b>2 386</b>

Rozdelenie týchto súm podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 3.

#### Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté v roku 2010 a ich vykonanie v roku 2010

	<i>v mil. EUR</i>					
	EFRR	KF	ESF	FNURH	EPUZF Usmerňo- vacía sekcia	SPOLU
Finančné opravy za obdobie rokov 1994 – 1999:						
Vykonané zrušením viazanosti/ odpočítaním pri ukončení	2	0	—	0	—	2
Vykonané prostredníctvom príkazu na vymáhanie	118	—	4	3	3	128
Zatiaľ nevykonané	5	0	—	—	0	6
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 1994 – 1999</b>	<b>125</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>136</b>
Finančné opravy za obdobie rokov 2000 – 2006:						
Vykonané zrušením viazanosti/ odpočítaním pri ukončení	—	11	—	—	—	11
Vykonané členskými štátmi	—	—	35	87	—	122
Vykonané prostredníctvom príkazu na vymáhanie	0	0	—	—	30	30
Zatiaľ nevykonané	368	246	8	2	—	624
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 2000 – 2006</b>	<b>368</b>	<b>258</b>	<b>43</b>	<b>89</b>	<b>30</b>	<b>788</b>
Finančné opravy za obdobie rokov 2007 – 2013:						
Vykonané zrušením viazanosti/ odpočítaním pri ukončení	—	—	—	—	—	—
Vykonané členskými štátmi	1	—	1	—	—	2

v mil. EUR

	EFRR	KF	ESF	FNURH	EPUZF Usmerňo- vacía sekcia	SPOLU
Vykonané prostredníctvom príkazu na vymáhanie	—	—	—	—	—	—
Zatiaľ nevykonané	0	—	0	—	—	0
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 2007 – 2013</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
<b>Finančné opravy potvrdené v roku 2010 – spolu</b>	<b>494</b>	<b>258</b>	<b>49</b>	<b>91</b>	<b>33</b>	<b>925</b>
Finančné opravy rozhodnuté v roku 2009 – spolu	2 061	86	180	46	13	2 386

Z celkovej sumy 925 mil. EUR potvrdenej v roku 2010, boli 2 mil. EUR potvrdené v predchádzajúcich rokoch, ale neboli vykázané a 44 mil. EUR predstavuje úpravy už vykázaných súm.

Suma finančných opráv potvrdených/rozhodnutých za rok a vykonaných prostredníctvom vydania príkazu na vymáhanie zo strany Komisie (t. j. hotovostná úhrada Komisii) predstavuje 158 mil. EUR, 128 mil. EUR za obdobie rokov 1994 – 1999 a 30 mil. EUR za obdobie rokov 2000 – 2006 (2009: 146 mil. EUR). Je potrebné poznamenať, že vykonanie opráv prostredníctvom príkazu na vymáhanie predstavuje iba obmedzenú sumu finančných opráv (t. j. 20 % so sumy vykonanej v roku 2010), keďže uplatňované sektorové právne predpisy umožňujú členským štátom akceptovať finančnú opravu navrhovanú Komisiou a nahradiť neoprávnený výdavok oprávneným výdavkom, a preto Komisia nemusí vydať príkaz na vymáhanie. Príkazy na vymáhanie Komisia vydáva iba vtedy, keď členský štát odmietne finančnú opravu, alebo vo fáze ukončenia programu, keď už nie je možné, aby členský štát predložil iný výdavok s cieľom nahradiť neoprávnený výdavok.

V prípade EFRR je veľký rozdiel medzi potvrdenými/rozhodnutými opravami v roku 2009 a 2010 spôsobený rozsiahlou opravou v Španielsku (približne 1,5 mld. EUR), ktorú členský štát potvrdil ku koncu roka 2009. Touto opravou sa ukončil dôležitý akčný plán začatý v roku 2004, ktorý sa týkal riadenia a kontrol druhého stupňa v rámci verejného obstarávania v dvadsiatich španielskych programoch. Týmto sa značne zvýšili sumy opráv vykázané v roku 2009. Od roku 2010 sa sumy týkajúce sa obdobia rokov 2000 – 2006 budú znižovať, keďže nastáva utlmovanie fázy ukončovania programov. Vykázané opravy sa budú týkať finalizácie postupov začatých v predchádzajúcich rokoch, ako aj výsledkov postupov ukončovania a auditov.

Pokiaľ ide o ESF nižšia suma finančných opráv za programové obdobie 1994 – 1999 je spôsobená tým, že útvary Komisie uzatvárajú proces ukončovania. Pokiaľ ide o programové obdobie 2000 – 2006, rok 2010 bolo rokov, v ktorom boli za väčšinu programov predložené dokumenty o ukončení. Preto budú sumy finančných opráv stanovené a potvrdené až po dokončení prebiehajúcej analýzy zo strany útvarov Komisie dokumentov, ktoré predložili členské štáty.

Pokiaľ ide o FNUHR, audit vykonaný ústrednými orgánmi v Španielsku na konci roka 2009 mal za následok potvrdenie sumy v roku 2010 vo výške 87 mil. EUR, ktorú členský štát odpočítal v záverečnom výkaze nákladov predloženom na konci roka 2010.

### 6.3.2 Finančné opravy vykonané v roku 2010

#### Finančné opravy vykonané v roku 2010

v mil. EUR

	2010	2009
<b>Politika súdržnosti (činnosť EÚ)</b>		
programy na obdobie rokov 1994 – 1999	476	300

	v mil. EUR	
	2010	2009
programy na obdobie rokov 2000 – 2006	259	384
programy na obdobie rokov 2007 – 2013	2	0
<b>Medzisúčet</b>	<b>737</b>	<b>684</b>

Rozdelenie týchto súm podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 4.

Je potrebné poznamenať, že uvedené sumy, najmä za programové obdobie 2000 – 2006 nezahŕňajú finančné opravy, ktoré členské štáty vykázali v záverečných žiadostiach o platbu v roku 2010, keďže prebieha proces ich validovania. V tejto fáze finančnú opravu vykonáva členský štát, ktorý osvedčuje odpočítanie finančnej opravy od sumy uvedenej v záverečnej žiadosti od platbu. V kontexte ukončovania programov je však validácia žiadosti zo strany povoľujúceho úradníka v účtovnom systéme predmetom dlhších regulačných lehôt, až potom sa môže spracovať a následne môže Komisia uskutočniť platbu. Žiadosti o platbu prijaté pred koncom roka 2010 a ešte nepotvrdené zahŕňajú finančné opravy odpočítané od celkovej sumy 2,3 mld. EUR (EFRR: 2 155 mil. EUR; Kohézny fond: 105 mil. EUR; a ESF: 24 mil. EUR). Žiadosti o platby budú spracované koncom roka 2011 a začiatkom roka 2012.

#### Finančné opravy vykonané v roku 2010 (potvrdené/rozhodnuté v roku 2010 a predchádzajúcich rokoch)

	v mil. EUR					
	EFRR	KF	ESF	FNURH	EPUZF Usmerňo- vací sekcia	2010 spolu
Finančné opravy za obdobie rokov 1994 – 1999:						
Potvrdené v roku 2010	120	0	4	3	2	129
Potvrdené v predchádzajúcich rokoch	342	4	1	—	1	347
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 1994 – 1999</b>	<b>462</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>476</b>
Finančné opravy za obdobie rokov 2000 – 2006:						
Potvrdené v roku 2010	0	11	35	87	30	164
Potvrdené v predchádzajúcich rokoch	79	6	1	—	8	95
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 2000 – 2006</b>	<b>80</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	<b>87</b>	<b>38</b>	<b>259</b>
Finančné opravy za obdobie rokov 2007 – 2013:						
Potvrdené v roku 2010	1	—	1	—	—	1
Potvrdené v predchádzajúcich rokoch	—	—	—	—	—	—
<b>Medzisúčet za obdobie rokov 2007 – 2013</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
<b>Finančné opravy vykonané v roku 2010 – spolu</b>	<b>542</b>	<b>21</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>41</b>	<b>737</b>
<b>Finančné opravy vykonané v roku 2009 – spolu</b>	<b>334</b>	<b>89</b>	<b>206</b>	<b>50</b>	<b>5</b>	<b>684</b>

Zo sumy 737 mil. EUR vykazanej ako finančná oprava vykonaná v roku 2010, bola suma 1 mil. EUR v predchádzajúcich rokoch vykonaná, ale nevykázaná.



Pokiaľ ide o EFRR, je potrebné poznamenať, že vysoká suma opravy v prípade Španielska vo výške 1,5 mld. EUR, uvedená v poznámke 6.3.1, bola osvedčená členským štátom vo februári 2010 ako zohľadnená v miestnych účtovných systémoch príslušných programov. Táto suma bola následne odpočítaná v 20 záverečných žiadostiach o platbu predložených v septembri 2010. Tieto žiadosti o platbu sú však stále v procese povoľovania, preto ešte neboli zohľadnené v uvedených údajoch týkajúcich sa vykonaných opráv. Týka sa to väčšiny žiadostí o platbu predložených pre ukončenie programového obdobia 2000 – 2006.

Pokiaľ ide o ESF, všetky finančné opravy potvrdené v roku 2010 za programové obdobie 1994 – 1999 boli vykonané v tom istom roku. Okrem toho nie sú za toto programové obdobie žiadne otvorené sumy finančných opráv, ktoré sa majú vykonať. Sumy finančných opráv za programové obdobie 2000 – 2006 potvrdené v predchádzajúcich rokoch budú stanovené a overené v rámci postupu ukončovania, ktorý práve prebieha.

### 6.3.3 Finančné opravy – súhrnné údaje a miera vykonania

#### Potvrdené/rozhodnuté finančné opravy – súhrnné údaje

*v mil. EUR*

	Obdobie rokov 1994 – 1999	Obdobie rokov 2000 – 2006	Obdobie rokov 2007 – 2013	Koniec roka 2010 spolu	Koniec roka 2009 spolu
EFRR	1 758	4 165	1	5 924	5 430
Kohézny fond	273	490	—	763	506
ESF	397	1 174	1	1 572	1 522
FNURH	100	96	—	195	104
Usmerňovacia EPUZF sekcia	124	41	—	165	132
<b>Spolu</b>	<b>2 652</b>	<b>5 965</b>	<b>2</b>	<b>8 619</b>	<b>7 694</b>

Rozdelenie súhrnných údajov podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 3.

#### Vykonané finančné opravy – súhrnné údaje

*v mil. EUR*

	Obdobie rokov 1994 – 1999	Obdobie rokov 2000 – 2006	Obdobie rokov 2007 – 2013	Koniec roka 2010 spolu	Koniec roka 2009 spolu
EFRR	1 736	1 972	1	3 709	3 167
Kohézny fond	266	227	—	493	472
ESF	395	1 146	1	1 542	1 500
FNURH	100	94	—	194	104
Usmerňovacia EPUZF sekcia	124	41	—	165	124
<b>Spolu</b>	<b>2 621</b>	<b>3 480</b>	<b>2</b>	<b>6 102</b>	<b>5 366</b>

Rozdelenie súhrnných údajov podľa jednotlivých členských štátov sa nachádza v prílohe 4.

Väčšina programov a nezrovnalostí za programové obdobie 1994 – 1999 sú uzavreté prípady a očakáva sa teda, že sumy sa budú v budúcnosti znižovať. Mnoho odpočtov členské štáty vylúčili vo svojich záverečných žiadostiach o platbu pre programy na obdobie 2000 – 2006, tieto žiadosti sa však stále nachádzajú v procese validácie, preto nie sú zahrnuté vo vyššie uvedených sumách. Budú vykázané ako vykonané po validácii platieb, a to v roku 2011 alebo v prípade najrozsiahljších spisov v roku 2012. Opravy týkajúce sa súčasného programového obdobia 2007 – 2013 sa zvýšia v dôsledku prebiehajúcich kontrol na mieste.

V tabuľke sú zahrnuté aj niektoré finančné opravy, voči ktorým majú určité členské štáty námietky (v minulosti sa však ukázalo, že Komisia musí v takýchto prípadoch veľmi zriedka vrátiť platby).

**Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté k 31. decembru 2010 ale zatiaľ nevykonané a miery vykonania k 31. decembru 2010 (súhrnné údaje)**

v mil. EUR

	EFRR	KF	ESF	FNURH	EPUZF Usmerňo- vacía sekcia	Rok 2010 spolu	Rok 2009 spolu
<b>Finančné opravy za obdobie rokov 1994 – 1999:</b>							
Potvrdené/rozhodnuté finančné opravy	1 758	273	397	100	124	<b>2 652</b>	<b>2 516</b>
Vykonané finančné opravy	1 736	266	395	100	124	<b>2 621</b>	<b>2 145</b>
Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté ale zatiaľ nevykonané	22	8	2	—	0	<b>31</b>	<b>371</b>
Miera vykonania	99 %	97 %	100 %	100 %	100 %	<b>99 %</b>	<b>85 %</b>
<b>Finančné opravy za obdobie rokov 2000 – 2006:</b>							
Potvrdené/rozhodnuté finančné opravy	4 165	490	1 174	96	41	<b>5 965</b>	<b>5 177</b>
Vykonané finančné opravy	1 972	227	1 146	94	41	<b>3 480</b>	<b>3 221</b>
Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté ale zatiaľ nevykonané	2 192	263	28	2	—	<b>2 485</b>	<b>1 956</b>
Miera vykonania	47 %	46 %	98 %	98 %	100 %	<b>58%</b>	<b>62%</b>
<b>Finančné opravy za obdobie rokov 2007 – 2013:</b>							
Potvrdené/rozhodnuté finančné opravy	1	—	1	—	—	<b>2</b>	—
Vykonané finančné opravy	1	—	1	—	—	<b>2</b>	—
Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté ale zatiaľ nevykonané	0	—	0	—	—	<b>0</b>	—
Miera vykonania	69 %	neuvád- za sa	98 %	neuvád- za sa	neuvád- za sa	<b>84 %</b>	<b>neuvád- za sa</b>
<b>Finančné opravy spolu</b>							
Potvrdené/rozhodnuté finančné opravy	5 924	764	1 571	195	165	<b>8 619</b>	<b>7 694</b>
Vykonané finančné opravy	3 709	493	1 542	194	165	<b>6 102</b>	<b>5 366</b>
Finančné opravy potvrdené/rozhodnuté ale zatiaľ nevykonané	2 214	271	30	2	0	<b>2 516</b>	<b>2 327</b>
Miera vykonania	<b>63 %</b>	<b>65 %</b>	<b>98 %</b>	<b>99 %</b>	<b>100 %</b>	<b>71 %</b>	<b>70 %</b>

Mieru vykonania počas programového obdobia 1994 – 1999 vysvetľuje vydanie väčšiny príkazov na vymáhanie počas roka 2010, ktoré boli potrebné na vykonanie rozhodnutí o finančných opravách prijatých koncom roka 2009 (počas uzatvárania účtov za rok 2009), alebo nových opráv potvrdených/rozhodnutých počas roka.

Pokiaľ ide o programové obdobie 2000 – 2006, nízku mieru vykonania vysvetľuje prebiehajúce uzatváranie účtov, keď žiadosti o platbu prijaté koncom roka 2010 nie sú ešte povolené a do údajov za rok 2010 nie je možné zahrnúť s nimi súvisiace finančné opravy v celkovej výške 2,3 mld. EUR.

#### 6.3.4 Prebiehajúce finančné opravy

v mil. EUR

	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2009	Nové prebiehajúce finančné opravy v roku 2010	Finančné opravy rozhodnuté v roku 2010	Úpravy finančných opráv, o ktorých bolo rozhodnuté alebo ktoré prebiehajú k 31. 12. 2009	Prebiehajúce finančné opravy k 31. 12. 2010
<b>Štrukturálne fondy a Kohézny fond (programy na obdobie rokov 1994 – 1999, 2000 – 2006 a 2007 – 2013)</b>					
EFRR	430	135	(212)	(156)	197
Kohézny fond	149	206	(21)	(72)	262
ESF	326	9	(42)	(10)	284
FNURH	2	—	(1)	0	0
Usmerňovacia sekcia EPUZF	63	4	(33)	(31)	4
<b>Spolu</b>	<b>971</b>	<b>354</b>	<b>(309)</b>	<b>(269)</b>	<b>747</b>

Pokiaľ ide o EFRR mnoho postupov, ktoré prebiehali v predchádzajúcich rokoch, bolo ukončených v roku 2010 s uplatnením finančných opráv alebo úpravou súm. Okrem toho bol rok 2010 prechodným rokom pre dve programové obdobia; uzavretie postupov za obdobie 2000 – 2006, čo viedlo k zníženiu prebiehajúcich súm a začatie nových postupov (v tejto fáze o niečo menej) za obdobie 2007 – 2013. Preto sú sumy prebiehajúcich finančných opráv za tento rok v porovnaní s minulým rokom nižšie.

Pokiaľ ide o ESF, väčšina so sumy 9 mil. EUR nových prípadov sa týka programového obdobia 2000 – 2006, keďže všetky príslušné operačné programy dosahujú fázu ukončenia. Spracovanie finančných opráv bude prebiehať počas fázy ukončenia. Napriek tomu sa polovica prebiehajúcich postupov sa týka programového obdobia 2007 – 2013. Tie sa určili na 1 EUR (provizórna suma), keďže sumu, ktorá sa má opraviť, je potrebné stanoviť.

K vyššie uvedenej sume treba dodať 1 437 mil. EUR, ktorú členské štáty vykázali, a táto suma predstavuje možné vymáhanie prostriedkov po odhalení neoprávnených žiadostí týkajúcich sa štrukturálnych fondov. Vychádza z oficiálnych správ predložených členskými štátmi v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1681/94. Pravdepodobnosť vymoženía prostriedkov v jednotlivých prípadoch však nemožno z údajov postúpených členskými štátmi dostatočne presne posúdiť. Okrem toho existuje riziko prekrytia uvedených údajov, ktoré je ťažké kvantifikovať, keďže členské štáty nie sú povinné vo svojich výkazoch rozlišovať medzi možnými vymoženými sumami, ktoré sú výsledkom činnosti EÚ alebo ich vlastných kontrol.

### 6.3.5 Prerušenie a pozastavenie platieb

Pokiaľ ide o EFRR, bolo prijatých 49 rozhodnutí o prerušení platobných lehôt týkajúcich sa celkovej sumy 2 156 mil. EUR. Platby boli uvoľnené v 41 prípadoch v sume 2 057 mil. EUR. Ďalších 8 prípadov predstavujúcich sumu 99 mil. EUR, bolo ku koncu roka stále otvorených.

Pokiaľ ide o ESF bolo prijatých 12 rozhodnutí o prerušení platobných lehôt týkajúcich sa celkovej sumy 255 mil. EUR, všetky sa týkali programového obdobia 2007 – 2013. Platby boli uvoľnené v 6 prípadoch na sumu 94 mil. EUR. Ďalších 6 prípadov predstavujúcich sumu 161 mil. EUR, je stále otvorených.

Rozdelenie prípadov prerušenia platieb podľa členských štátov v roku 2010:

	<i>v mil. EUR</i>		
	EFRR	ESF	Spolu
<b>Prerušenie platieb – uzavreté prípady k 31.12.2010</b>			
Nemecko	175	—	175
Španielsko	1 477	74	1 552
Taliansko	84	—	84
Luxembursko	—	1	1
Maďarsko	33	—	33
Portugalsko	103	—	103
Rumunsko	—	18	18
Spojené kráľovstvo	184	—	184
<b>Uzavreté prípady – medzisúčet</b>	<b>2 057</b>	<b>94</b>	<b>2 151</b>
<b>Prerušenie platieb – otvorené prípady k 31.12.2010</b>			
Belgicko	—	3	3
Bulharsko	15	—	15
Nemecko	43	69	112
Taliansko	—	72	72
Rakúsko	—	17	17
Spojené kráľovstvo	41	—	41
<b>Otvorené prípady – medzisúčet</b>	<b>99</b>	<b>161</b>	<b>260</b>
<b>Prerušenie platieb – spolu</b>	<b>2 156</b>	<b>255</b>	<b>2 411</b>

Údaje uvedené v tejto tabuľke predstavujú situáciu k 15. februáru 2011.

Okrem toho bolo v súvislosti s ESF počas roka 2010 prijatých 6 rozhodnutí o odložení platby (Belgicko, Španielsko a Francúzsko) a platby boli obnovené pred koncom roka iba v prípade Španielska.

### 6.4 INÉ VYMÁHANIE PROSTRIEDKOV

Táto časť sa týka vymáhania neoprávnene vyplatených súm v dôsledku chýb a nezrovnalostí odhalených Komisiou, členským štátom, Európskym dvorom audítorov alebo úradom OLAF pre tú časť rozpočtu, ktorej plnenie sa nezabezpečuje v rámci zdieľaného hospodárenia.

## INÉ VYMÁHANIE POTVRDENÉ V ROKU 2010

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Iné typy hospodárenia:</b>		
— vonkajšie opatrenia	137	81
— vnútorné politiky	188	202
<b>Iné vymáhanie potvrdené spolu</b>	<b>325</b>	<b>283</b>

## INÉ VYMÁHANIE VYKONANÉ V ROKU 2010

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
<b>Iné typy hospodárenia:</b>		
— vonkajšie opatrenia	136	81
— vnútorné politiky	163	202
<b>Iné vymáhanie vykonané – spolu</b>	<b>299</b>	<b>283</b>

## 6.5 ČINNOSTI ČLENSKÝCH ŠTÁTOV TÝKAJÚCE SA VYMÁHANIA PROSTRIEDKOV A FINANČNÝCH OPRAV PRI ŠTRUKTURÁLNYCH OPATRENIACH A POLITIKE SÚDRŽNOSTI

Pokiaľ ide o politiku súdržnosti, opravy vykonané členskými štátmi v nadväznosti na vlastný audit alebo audit EÚ sa v účtovnom systéme Komisie nevykazujú, keďže členské štáty môžu tieto sumy opätovne použiť na iné oprávnené výdavky. Členské štáty sú však povinné Komisii predkladať aktualizované údaje o vylúčených výdavkoch a o ukončenom a prebiehajúcom vymáhaní prostriedkov zo štrukturálnych fondov za jednotlivé roky, ako aj súhrnne za celé obdobie rokov 2000 – 2006, a to za všetky štyri fondy (EFRR, ESF, Usmerňovacia sekcia EPUZF a FNURH). Nemusia však osobitne vykazovať opravy v dôsledku činnosti EÚ. Z tohto dôvodu sa finančné opravy vykonané členskými štátmi nepripočítavajú ku finančným opravám Komisie.

Obdobie 2000 – 2006 sa nachádza v súčasnosti vo fáze ukončovania, vo fáze počas ktorej sa požaduje predloženie dôkazov o odpočítaní súm v súvislosti so všetkými nezrovnalosťami, od členských štátov sa nepožaduje, aby Komisii oddelene vykazovali vylúčené sumy, vymožené sumy a prebiehajúce vymáhanie za rok 2010. Napriek tomu tieto dodatočné informácie boli v marci 2011 prijaté za Grécko, Belgicko, Maďarsko, Portugalsko a medziregionálne programy. Tieto informácie sú zohľadnené v tejto časti.

Na základe doteraz prijatých údajov, pokiaľ ide o príspevok EÚ, členské štáty vykázali sumu v celkovej výške 5,1 mld. EUR súhrnných finančných opráv, ktoré sú výsledkom ich vnútroštátnej auditorskej činnosti programového obdobia 2000 – 2006 (z čoho sú vylúčená 4 mld. EUR a vymáhanie prostriedkov približne 1,1 mld. EUR).

V roku 2010 bol dokončený v prípade zostávajúcich šiestich členských štátov audit na mieste GR pre regionálnu politiku, ktorý sa uskutočnil v rámci akčného plánu na rok 2008 v súvislosti s vnútroštátnymi systémami členských štátov na vymáhanie prostriedkov za programové obdobie 2000 – 2006. Tým sa pokrylo všetkých 25 členských štátov (za programové obdobie 2000 – 2006 Bulharsko a Rumunsko nemajú povinnosť predkladať údaje). Výsledky tohto auditu, ako aj auditov Dvora audítorov v posledných dvoch výročných správach ukazujú, že orgány členských štátov vo všeobecnosti dodržiavajú stanovené požiadavky, hoci naďalej existujú závažné nedostatky týkajúce sa úplnosti údajov a systému zaznamenávania a vykazovania nezrovnalostí pre niektoré programy obdobia 2000 – 2006 v Taliansku, Španielsku, Francúzsku a Holandsku. V menšom rozsahu nedostatky existujú aj v rámci programov v Spojenom kráľovstve, Slovinsku, Fínsku, Švédsku a Lotyšsku. Napriek tomu, že zlepšenia boli zaznamenané vo všetkých členských štátoch počas auditov Komisie v rokoch 2007 – 2010, Komisia zostáva naďalej obozretná pri ukončení a požaduje všetky orgány zodpovedné za programy, aby predložili správy

o nadväzujúcich opatreniach na vnútroštátnej úrovni (vrátane finančných opráv) po všetkých nezrovnalostiach zaznamenaných v súvislosti s jednotlivými programami. Komisia neukončí program, pokiaľ neposúdi tieto informácie ako konzistentné a úplné.

Zároveň existuje riziko, že v prípade programového obdobia 2000 – 2006 sa budú prekryvať údaje o finančných opravách vyplývajúce z činnosti orgánov EÚ (audity Komisie a Dvora audítorov a vyšetrovanie úradu OLAF) s údajmi, ktoré predložili členské štáty na základe svojej vlastnej činnosti. Je to spôsobené skutočnosťou, že značnú časť finančných opráv, ktoré boli uložené v nadväznosti na činnosti orgánov EÚ, členské štáty akceptujú a vykonávajú bez toho, aby Komisia formálne rozhodla o vylúčení príslušných výdavkov z výkazov týchto členských štátov. Keďže členské štáty nie sú povinné rozlišovať opravy vyplývajúce z činnosti orgánov EÚ od opráv vyplývajúcich z ich vlastných kontrol a auditov v správach za programové obdobie 2000 – 2006, rozsah tohto prekryvania nie je možné presne kvantifikovať. Navyše skutočné vykonanie opravy členským štátom sa nemusí uskutočniť v roku, v ktorom členský štát túto finančnú opravu akceptuje. Prípadné prekryvanie údajov zostáva teda len v rovine odhadov. Z porovnania údajov jednotlivých členských štátov za rok 2010 s výškou opráv vyplývajúcich z činnosti orgánov EÚ, ktoré členské štáty akceptovali v tom istom roku, vyplýva, že rozsah tohto prekryvania by nemal presiahnuť 65 mil. EUR (2009: 465 mil. EUR).

Za programové obdobie 2007 – 2013 existuje regulačná požiadavka, aby členské štáty ročne predkladali údaje o vymáhaní a vylúčení prostriedkov prostredníctvom informačných systémov SFC 2007. To znamená, že Komisia prijíma každý rok k 31. marcu údaje elektronicky priamo od členských štátov. Vo svojich usmerneniach pre členské štáty Komisia takisto navrhuje oddeľovať opravy, ktoré sú výsledkom činnosti orgánov EÚ, aby sa zabránilo prekryvaniu údajov. Na základe správ členských štátov predložených Komisii k 31. marcu 2011, celkové sumy (podiel EÚ) vymožené členskými štátmi od príjemcov a vylúčené s osvedčených výdavkov predložených Komisii v roku 2010 (vymožené prostriedky – 35 mil. EUR), alebo vylúčené zo žiadostí o platby za rok 2010 pred ukončením postupu vymáhania na vnútroštátnej úrovni (vylúčené prostriedky – 189 mil. EUR), ako aj prebiehajúce vymáhanie (41 mil. EUR) ku koncu roka 2010 predstavujú 265 mil. EUR:

*mil. EUR*

EÚ 27 2007- 2013 (*)	Vylúčenia na základe činnosti člen- ských štátov	Vylúčenia na základe činnosti orgánov EÚ	Vylúčenia – spolu	Vymáhanie na základe činnosti člen- ských štátov	Vymáhanie na základe činnosti orgánov EÚ	Vymáhanie – spolu	Prebiehajúce vymáhanie vykázané v roku 2010 – spolu	Vykázané členskými štátmi – spolu
<b>EFRR/ KF (**)</b>	151	5	<b>156</b>	29	2	<b>31</b>	<b>25</b>	<b>212</b>
<b>ESF</b>	31	2	<b>33</b>	4	0	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>52</b>
<b>EFRH</b>	0	0	<b>0</b>	1	0	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Spolu</b>	<b>183</b>	<b>7</b>	<b>189</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	<b>35</b>	<b>41</b>	<b>265</b>

(\*) Údaje podľa správ od členských štátov k 31. marcu 2011 v systéme SFC 2007.

(\*\*) Správy neboli zaslané pre 10 programov a boli vyžiadané od zodpovedných orgánov.

Od druhého polroka 2011 Komisia plánuje uskutočniť audit vymáhania prostriedkov s cieľom preskúmať, pri všetkých fondoch, existujúce systémy opravných mechanizmov certifikačných orgánov a posúdiť uistenie, ktoré môže Komisia nadobudnúť v súvislosti s predkladanými údajmi. Tento audit sa uskutoční na vzorke programov a vo vybraných členských štátoch na základe analýzy rizika.

**Poznámka č. 6 – príloha 1: Celkový prehľad finančných opráv a vymáhania prostriedkov rozhodnutých v roku 2010 pre EPZF – Údaje podľa jednotlivých členských štátov**

*v mil. EUR*

Členský štát	Finančné overenie	Overenie súladu	Vykázané nezrovnalosti	Rok 2010 spolu	Rok 2009 spolu
Belgicko	0	—	4	4	15
Bulharsko	0	17	3	20	5

*v mil. EUR*

Členský štát	Finančné overenie	Overenie súladu	Vykázané nezrovnalosti	Rok 2010 spolu	Rok 2009 spolu
Česká republika	0	1	0	1	1
Dánsko	0	10	3	12	104
Nemecko	-1	16	12	28	17
Estónsko	—	—	0	0	0
Írsko	-1	0	7	7	4
Grécko	4	460	14	477	21
Španielsko	8	52	23	83	106
Francúzsko	-1	39	28	67	111
Taliansko	4	39	35	78	15
Cyprus	—	1	0	1	0
Lotyšsko	0	—	0	0	0
Litva	0	0	2	2	4
Luxembursko	0	1	0	1	0
Maďarsko	0	8	1	8	22
Malta	0	—	0	0	0
Holandsko	-1	47	5	51	36
Rakúsko	0	1	1	2	3
Poľsko	0	50	2	52	13
Portugalsko	2	40	16	58	18
Rumunsko	11	38	6	55	14
Slovinsko	0	4	1	5	2
Slovensko	0	0	0	0	1
Fínsko	0	2	1	2	2
Švédsko	0	3	2	5	2
Spojené kráľovstvo	8	194	11	213	109
<b>Rozhodnuté spolu</b>	<b>33</b>	<b>1 022</b>	<b>178</b>	<b>1 233</b>	<b>625</b>

**Poznámka č. 6 – príloha 2: Celkový prehľad vykonaných finančných opráv a vymáhania prostriedkov v roku 2010 pre EPZF – Údaje podľa jednotlivých členských štátov**

*v mil. EUR*

Členský štát	Finančné overenie a nedodržané platobné lehoty	Overenie súladu	Nezrovnalosti vykázané členskými štátmi (spätne uhradené EÚ)	Rok 2010 spolu	Rok 2009 spolu
Belgicko	0	0	3	3	14
Bulharsko	0	—	5	6	1

v mil. EUR

Členský štát	Finančné overenie a nedodržané platobné lehoty	Overenie súladu	Nezrovnalosti vykázané členskými štátmi (spätne uhradené EÚ)	Rok 2010 spolu	Rok 2009 spolu
Česká republika	0	0	1	1	0
Dánsko	0	10	3	12	105
Nemecko	- 1	16	10	26	18
Estónsko	—	—	0	0	0
Írsko	- 1	1	5	5	5
Grécko	4	136	10	150	196
Španielsko	8	92	30	130	59
Francúzsko	- 1	90	30	120	82
Taliansko	4	5	23	33	177
Cyprus	—	1	0	1	1
Lotyšsko	0	—	0	0	0
Litva	0	2	1	4	2
Luxembursko	0	1	0	1	0
Maďarsko	0	24	2	26	9
Malta	0	—	0	0	0
Holandsko	- 1	46	5	51	9
Rakúsko	0	3	1	3	1
Poľsko	0	95	1	97	2
Portugalsko	2	4	18	24	7
Rumunsko	11	—	6	16	12
Slovinsko	0	—	1	1	2
Slovensko	0	0	1	1	0
Fínsko	0	2	1	2	2
Švédsko	0	3	2	5	14
Spojené kráľovstvo	8	195	12	215	133
<b>Vykonané spolu</b>	<b>33</b>	<b>728</b>	<b>172</b>	<b>934</b>	<b>851</b>

**Poznámka č. 6 – príloha 3: Celkový prehľad finančných opráv potvrdených v roku 2010 pre štrukturálne opatrenia – Údaje podľa jednotlivých členských štátov**

v mil. EUR

Členský štát	Koniec roka 2009 – spolu	Finančné opravy potvrdené v roku 2010						Rok 2010 – spolu	Koniec roka 2010 – spolu
		EFRR	KF	ESF	FNURH	Usmerňovacia sekcia EPUZF			
<b>1994 – 1999</b>	<b>2 516</b>	<b>125</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>136</b>	<b>2 652</b>	
Belgicko	5	—	—	—	—	—	0	5	
Dánsko	3	—	—	—	—	—	0	3	
Nemecko	339	0	—	—	0	1	1	340	



v mil. EUR

Členský štát	Koniec roka 2009 – spolu	Finančné opravy potvrdené v roku 2010						Koniec roka 2010 – spolu
		EFRR	KF	ESF	FNURH	Usmerňo- vacía sekcia EPUZF	Rok 2010 – spolu	
Írsko	42	—	—	—	—	—	0	42
Grécko	526	1	0	—	—	0	2	528
Španielsko	548	116	0	0	—	1	117	664
Francúzsko	84	—	—	4	—	0	4	88
Taliansko	505	0	—	—	—	0	0	505
Luxembursko	5	—	—	—	—	—	0	5
Holandsko	177	—	—	—	—	—	0	177
Rakúsko	2	—	—	—	—	—	0	2
Portugalsko	137	2	—	—	1	1	4	141
Fínsko	1	—	—	—	—	—	0	1
Švédsko	1	—	—	—	—	—	0	1
Spojené kráľovstvo	131	6	—	—	1	0	7	138
INTERREG	10	0	—	—	—	—	0	10
<b>2000 – 2006</b>	<b>5 178</b>	<b>368</b>	<b>258</b>	<b>43</b>	<b>89</b>	<b>30</b>	<b>788</b>	<b>5 965</b>
Belgicko	10	0	—	—	—	—	0	10
Bulharsko	2	—	18	—	—	—	18	21
Česká republika	0	4	7	—	—	—	11	11
Dánsko	0	—	—	—	—	—	0	0
Nemecko	12	0	—	0	0	—	1	13
Estónsko	0	0	—	0	—	—	0	0
Írsko	42	2	1	—	—	—	2	44
Grécko	920	40	0	0	—	—	40	961
Španielsko	2 503	170	104	2	87	—	363	2 865
Francúzsko	261	16	—	0	—	9	26	287
Taliansko	825	97	—	4	1	2	105	930
Cyprus	—	—	—	—	—	—	0	0
Lotyšsko	4	—	1	—	0	—	1	4
Litva	2	—	0	—	—	—	0	2
Luxembursko	2	—	—	—	—	—	0	2
Maďarsko	52	0	—	—	—	—	0	52
Malta	—	—	—	—	—	—	0	0
Holandsko	2	—	—	—	—	—	0	2
Rakúsko	—	—	—	—	—	—	0	0
Poľsko	134	0	111	1	0	—	112	246
Portugalsko	126	0	13	0	—	18	31	157
Rumunsko	10	—	2	—	—	—	2	12

*v mil. EUR*

Členský štát	Koniec roka 2009 – spolu	Finančné opravy potvrdené v roku 2010						Koniec roka 2010 – spolu
		EFRR	KF	ESF	FNURH	Usmerňo- vacía sekcia EPUZF	Rok 2010 – spolu	
Slovinsko	2	—	—	—	—	—	0	2
Slovensko	39	0	2	—	—	—	2	41
Fínsko	0	—	—	—	0	—	0	1
Švédsko	11	0	—	—	—	—	0	11
Spojené kráľovstvo	217	29	—	36	—	1	65	283
INTERREG	1	9	—	—	—	—	9	10
<b>2007 – 2013</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Belgicko	—	—	—	—	—	—	—	—
Bulharsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Česká republika	—	—	—	—	—	—	—	—
Dánsko	—	—	—	0	—	—	0	0
Nemecko	—	—	—	—	—	—	—	—
Estónsko	—	0	—	—	—	—	0	0
Írsko	—	—	—	0	—	—	0	0
Grécko	—	—	—	—	—	—	—	—
Španielsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Francúzsko	—	—	—	0	—	—	0	0
Taliansko	—	—	—	—	—	—	—	—
Cyprus	—	—	—	—	—	—	—	—
Lotyšsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Litva	—	—	—	—	—	—	—	—
Luxembursko	—	—	—	0	—	—	0	0
Maďarsko	—	0	—	1	—	—	1	1
Malta	—	—	—	—	—	—	—	—
Holandsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Rakúsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Poľsko	—	0	—	0	—	—	0	0
Portugalsko	—	0	—	0	—	—	1	1
Rumunsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Slovinsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Slovensko	—	—	—	—	—	—	—	—
Fínsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Švédsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Spojené kráľovstvo	—	—	—	—	—	—	—	—
INTERREG	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Potvrdené spolu</b>	<b>7 694</b>	<b>494</b>	<b>258</b>	<b>49</b>	<b>91</b>	<b>33</b>	<b>925</b>	<b>8 619</b>

**Poznámka č. 6 – príloha 4: Celkový prehľad finančných opráv vykonaných v roku 2010 pre štrukturálne opatrenia – Údaje podľa jednotlivých členských štátov**

v mil. EUR

Členský štát	Koniec roka 2009 – spolu	Finančné opravy vykonané v roku 2010						Koniec roka 2010 – spolu
		EFRR	KF	ESF	FNURH	Usmerňovacia sekcia EPUZF	Spolu rok 2010	
<b>1994 – 1999</b>	<b>2 144</b>	<b>462</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>476</b>	<b>2 621</b>
Belgicko	6	—	—	—	—	—	—	6
Dánsko	4	—	—	—	—	—	—	4
Nemecko	300	37	—	—	0	1	38	338
Írsko	40	—	—	—	—	—	—	40
Grécko	521	1	3	—	—	0	4	525
Španielsko	293	363	1	0	—	1	365	658
Francúzsko	85	—	—	4	—	0	4	89
Taliansko	483	21	—	—	—	—	21	504
Luxembursko	4	—	—	1	—	—	1	5
Holandsko	177	—	—	—	—	—	—	177
Rakúsko	2	—	—	—	—	—	—	2
Portugalsko	118	20	—	—	1	1	23	141
Fínsko	1	0	—	—	—	—	0	1
Švédsko	1	—	—	—	—	—	—	1
Spojené kráľovstvo	108	11	—	—	1	0	13	120
INTERREG	2	7	—	—	—	—	7	9
<b>2000 – 2006</b>	<b>3 222</b>	<b>80</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	<b>87</b>	<b>38</b>	<b>259</b>	<b>3 480</b>
Belgicko	8	—	—	0	—	—	0	8
Bulharsko	2	—	—	—	—	—	—	2
Česká republika	0	—	—	—	—	—	—	0
Dánsko	0	—	—	—	—	—	—	0
Nemecko	10	0	—	—	—	—	0	10
Estónsko	0	—	—	0	—	—	0	0
Írsko	26	—	—	—	—	—	—	26
Grécko	904	—	—	—	—	—	—	904
Španielsko	940	—	16	0	87	8	111	1 051
Francúzsko	239	—	—	—	—	9	9	248
Taliansko	686	79	—	0	—	2	82	768
Cyprus	0	—	—	—	—	—	—	0
Lotyšsko	3	—	1	—	—	—	1	4
Litva	1	—	0	—	—	—	0	1
Luxembursko	2	—	—	—	—	—	—	2
Maďarsko	41	—	—	—	—	—	—	41



*v mil. EUR*

Členský štát	Koniec roka 2009 – spolu	Finančné opravy vykonané v roku 2010						Koniec roka 2010 – spolu
		EFRR	KF	ESF	FNURH	Usmerňovacia sekcia EPUZF	Spolu rok 2010	
Slovensko	—	—	—	—	—	—	—	—
Fínsko	—	—	—	—	—	—	—	—
Švédsko	-	-	-	-	-	-	-	-
Spojené kráľovstvo	—	—	—	—	—	—	—	—
INTERREG	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Vykonané spolu</b>	<b>5 366</b>	<b>542</b>	<b>21</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>41</b>	<b>737</b>	<b>6 102</b>

## 7. RIADENIE FINANČNÉHO RIZIKA

Nasledujúce údaje o riadení finančného rizika Európskej únie sa týkajú:

- pokladničných operácií vykonávaných Európskou komisiou s cieľom plniť rozpočet EÚ;
- operácií prijímania a poskytovania úverov, ktoré vykonáva Európska komisia v rámci makrofinančnej pomoci (MFA), úverov na podporu platobnej bilancie (PB) a Euratomu;
- Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia; a
- operácií prijímania a poskytovania úverov, ako aj pokladničných operácií vykonávaných Európskou úniou prostredníctvom Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (v likvidácii).

### 7.1 METÓDY RIADENIA RIZIKA

#### 7.1.1 Pokladničné operácie

Pravidlá a princípy riadenia pokladničných operácií Komisie sú stanovené v nariadení Rady č. 1150/2000 (zmenené a doplnené nariadeniami Rady č. 2028/2004 a č. 105/2009) a v nariadení o rozpočtových pravidlách (nariadenie Rady č. 1605/2002, zmenené a doplnené nariadeniami Rady č. 1995/2006, č. 1525/2007 a č. 1081/2010) a v jeho vykonávacích predpisoch (nariadenie Komisie č. 2342/2002, zmenené a doplnené nariadeniami Komisie č. 1261/2005, č. 1248/2006 a č. 478/2007).

Na základe vyššie uvedených nariadení sa uplatňujú tieto hlavné princípy:

- Vlastné zdroje sú hradené členskými štátmi na účty založené na tento účel v mene Komisie v rámci štátnej pokladnice alebo orgánu, ktorý na tento účel určil každý členský štát. Komisia môže využívať vyššie uvedené účty výlučne na pokrytie svojich hotovostných potrieb.
- Vlastné zdroje sú hradené členskými štátmi v ich vlastných národných menách, zatiaľ čo platby Komisie sú vedené väčšinou v eurách.
- Pri bankových účtoch založených v mene Komisie nie je povolené prečerpanie.
- Prostriedky na účtoch vedených v iných menách ako euro sa použijú buď na platby v tých istých menách, alebo sa pravidelne prevádzajú na eurá.

Okrem účtov vlastných zdrojov Komisia založila aj ďalšie bankové účty v centrálnych a komerčných bankách na účel realizácie platieb a prijímania prostriedkov iných, ako sú príspevky členských štátov do rozpočtu.

Pokladničné a platobné operácie sú vysoko automatizované a opierajú sa o moderné informačné systémy. Na zaručenie bezpečnosti systému a na zabezpečenie oddelenia funkcií, ktoré sa vyžaduje na základe nariadenia o rozpočtových pravidlách, štandardov vnútornej kontroly Komisie, ako aj na základe audítorských zásad, sa používajú osobitné postupy.

Pokladničné a platobné operácie Komisie sa riadia súborom písomných usmernení a postupov, ktorých cieľom je obmedziť operačné a finančné riziko a zabezpečiť primeranú úroveň kontroly. Tieto usmernenia a postupy sa vzťahujú na rôzne oblasti činností (napr.: realizácia platieb a správa hotovosti, prognózovanie peňažných tokov, kontinuita činnosti, atď.) a ich dodržiavanie sa pravidelne kontroluje. Navyše sa medzi zástupcami GR BUDG a GR EFCIN konajú stretnutia, na ktorých sa prerokúva výmena informácií o riadení rizika a osvedčených postupov.

#### *BUFI – predbežne uhradené pokuty*

Od roku 2010 sú predbežne uhradené pokuty investované do osobitne vytvoreného fondu BUFI, ktorý spravuje GR ECFIN. Sumy pokút prijaté pred rokom 2010 zostávajú na osobitných bankových účtoch. Správu aktív v prípade predbežne uhradených pokút vykonáva Komisia v súlade s vnútornými usmerneniami a usmerneniami pre správu aktív, ktoré sú zahrnuté v dohode na úrovni útvarov Komisie podpísanej v decembri 2009 medzi GR BUDG a GR ECFIN. Príslušné prevádzkové oddelenia sa riadia vlastnými príručkami, ktoré sa vzťahujú na špecifické oblasti, ako je napr. správa pokladnice. Finančné a operačné riziká sú identifikované a zhodnotené a pravidelne sa kontroluje súlad s internými usmerneniami a postupmi.

Cieľom činností správy aktív je investovať pokuty uhradené Komisii tak, aby:

- a) finančné prostriedky boli v prípade potreby ľahko dostupné, a zároveň
- b) sa ich návratnosť za bežných okolností v priemere rovnala návratnosti referenčnej hodnoty BUFI zníženej o vzniknuté náklady.

Investície sú v zásade obmedzené na tieto kategórie: termínované vklady v centrálnych bankách eurozóny, nezávislých dlhových agentúrach eurozóny, v bankách v úplnom vlastníctve štátu alebo so zárukou štátu alebo nadnárodných inštitúciách; dlhopisy, dlžobné úpisy a vkladové certifikáty vydané nezávislými subjektmi, ktoré predstavujú priame zvýšenie rizika v rámci eurozóny, alebo vydané nadnárodnými inštitúciami.

#### **7.1.2 Operácie prijímania a poskytovania úverov (MFA, PB a Euratom)**

Operácie prijímania a poskytovania úverov, ako aj súvisiacu správu pokladnice vykonáva EÚ v súlade s prípadnými príslušnými rozhodnutiami Rady a internými usmerneniami. Príslušné prevádzkové oddelenia sa riadia vlastnými písomnými príručkami, ktoré sa vzťahujú na špecifické oblasti, ako sú pôžičky, úvery a správa pokladnice. Identifikujú a hodnotia sa finančné a operačné riziká, pričom sa pravidelne kontroluje súlad s internými usmerneniami a postupmi. Vo všeobecnosti platí, že kolísanie úrokových sadzieb ani výmenných kurzov nie je ničím kompenzované („zaisťovacie“ operácie), keďže poskytovanie úverov je financované z nadväzných operácií (back-to-back), v dôsledku čoho nevznikajú žiadne otvorené úrokové alebo menové pozície.

#### **7.1.3 Garančný fond**

Pravidlá a zásady správy aktív Garančného fondu (pozri poznámku 2.3.3) sú stanovené v dohovore medzi Európskou komisiou a Európskou investičnou bankou (EIB) z 25. novembra 1994 a v následných zmenených a doplnených zneniach zo 17. a 23. septembra 1996, z 8. mája 2002, z 25. februára 2008 a z 9. novembra 2010. Operácie Garančného fondu prebiehajú výlučne v eurách. Fond investuje výhradne v tejto mene, aby sa predišlo akémukoľvek kurzovému riziku. Správa aktív je založená na tradičných

pravidlách obozretnosti, ktoré sa uplatňujú pri finančných operáciách. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať znižovaniu rizík a zabezpečeniu toho, aby sa spravované aktíva dali predať alebo previesť bez zbytočného odkladu, zohľadňujúc pri tom pokryté záväzky.

#### 7.1.4 ESUO v likvidácii

Európska komisia riadi likvidáciu záväzkov ESUO. V prípade ESUO v likvidácii sa nepredpokladajú žiadne nové úvery alebo zodpovedajúce financovanie. Nové pôžičky ESUO sa obmedzujú na refinancovanie zamerané na zníženie finančných nákladov. Pokiaľ ide o pokladničné operácie, uplatňujú sa zásady obozretného riadenia s cieľom minimalizovať finančné riziká.

## 7.2 TRHOVÉ RIZIKO

Trhové riziko predstavuje riziko, že reálna hodnota alebo budúce peňažné toky finančného nástroja môžu kolísať v dôsledku zmien trhových cien. Trhové riziko prináša so sebou nielen potenciálnu stratu, ale aj potenciálny zisk. Možno ho rozdeliť na menové riziko, úrokové riziko a iné cenové riziko. EÚ nie je vystavená žiadnemu výraznému inému cenovému riziku.

### 7.2.1 Menové riziko

Menové riziko predstavuje riziko, že na operácie EÚ alebo na hodnotu jej investícií bude mať vplyv fluktuácia výmenných kurzov. Toto riziko vzniká pri zmene kurzu jednej meny voči inej mene.

#### 7.2.1.1 Pokladničné operácie

Vlastné zdroje hradené členskými štátmi v iných menách ako euro sú vedené na účtoch vlastných zdrojov, a to v súlade s nariadením o vlastných zdrojoch. Prevádzajú sa na eurá, keď sú potrebné na pokrytie realizácie platieb. Postupy na správu týchto finančných prostriedkov sú stanovené v uvedenom nariadení. V obmedzenom počte prípadov sa tieto prostriedky používajú priamo na platby, ktoré sa majú vykonať v danej mene.

Komisia vedie v komerčných bankách viacero účtov v iných menách EÚ ako euro, ako aj v USD a CHF, na účely realizácie platieb denominovaných v týchto menách. Tieto účty sa dopĺňajú v závislosti od výšky platieb, ktoré sa majú vykonať, a ich zostatky preto nepredstavujú vystavenie menovému riziku.

Ak sa na účty pripisujú rôzne príjmy (iné ako vlastné zdroje) v iných menách ako euro, prevedú sa buď na účty Komisie vedené v rovnakých menách, ak sú potrebné na pokrytie realizácie platieb, alebo sa konvertujú na eurá a prevedú na účty vedené v eurách. Zálohové účty vedené v iných menách ako euro sa dopĺňajú v závislosti od odhadovaných krátkodobých lokálnych platobných potrieb v tých istých menách. Zostatky na týchto účtoch sa držia v rámci príslušných stropov.

#### BUFI – predbežne uhradené pokuty

Keďže všetky pokuty sú ukladané a hradené v eurách, žiadne menové riziko tu nevzniká.

#### 7.2.1.2 Operácie prijímania a poskytovania úverov (MFA, PB a Euratom)

Väčšina finančných aktív a pasív je vyjadrená v eurách a EÚ sa v týchto prípadoch teda nevystavuje účinkom menového rizika. EÚ však poskytuje prostredníctvom finančného nástroja Euratom úvery v USD, ktoré sú financované prostredníctvom pôžičiek v USD v ekvivalentnej výške (nadväzné operácie – back-to-back). K dátumu zostavenia súvahy nebola EÚ vystavená v súvislosti s Euratomom žiadnemu menovému riziku.

### 7.2.1.3 Garančný fond

Finančné aktíva sú v eurách, takže k žiadnym menovým rizikám nedochádza.

### 7.2.1.4 ESUO v likvidácii

ESUO v likvidácii je vystavené miernemu čistému menovému riziku vo výške 1,43 mil. EUR, ktoré vyplýva z úverov na bývanie vo výške 1,39 mil. EUR a zo zostatkov na bežnom účte vo výške 0,04 mil. EUR.

## 7.2.2 Úrokové riziko

Úrokové riziko spočíva v možnosti zníženia hodnoty cenného papiera, najmä dlhopisu, v dôsledku zvýšenia úrokovej sadzby. Vyššie úrokové sadzby spravidla vedú k nižším cenám dlhopisov s fixnou úrokovou sadzbou a naopak.

### 7.2.2.1 Pokladničné operácie

Keďže pokladnica Komisie si nepožičiava žiadne peniaze, nie je vystavená úrokovému riziku. Získava však úroky zo zostatkov, ktoré drží na rôznych bankových účtoch. Práve z tohto dôvodu Komisia zaviedla opatrenia, pomocou ktorých sa usiluje zabezpečiť, aby sa do pravidelne nabiehajúcich úrokov na jej bankových účtoch premietli trhové úrokové sadzby a ich fluktuácia.

Účty zriadené v rámci štátnej pokladnice alebo centrálnej banky jednotlivých členských štátov, ktoré sú určené na príjem vlastných zdrojov, nie sú úročené ani spoplatnené. Pri všetkých ostatných účtoch zriadených v národných centrálnych bankách závisí zhodnotenie od konkrétnych podmienok ponúkaných danou bankou. Použité úrokové sadzby sú variabilné a prispôbené fluktuáciám na trhu.

K jednodňovým zostatkom, ktoré sú držané na účtoch v komerčných bankách, sa každý deň pripisujú úroky. Tieto úroky vychádzajú z variabilných trhových sadzieb, na ktoré sa uplatňuje zmluvná marža (kladná alebo záporná). V prípade väčšiny účtov sa výpočet úroku odvíja od úrokovej sadzby EONIA (Euro over night index average) a upravuje sa tak, aby odrážal akúkoľvek fluktuáciu tejto sadzby. V prípade niektorých účtov sa výpočet úroku odvíja od hraničnej úrokovej sadzby ECB platnej pre jej hlavné refinančné operácie. V dôsledku toho Komisia nie je vystavená riziku, že jej budú pripísané úroky v nižších ako trhových sadzbách.

### BUFI – predbežne uhradené pokuty

V portfóliu BUFI sa nenachádzajú žiadne dlhopisy s variabilnými úrokovými sadzbami. K dňu zostaveniu súvahy predstavujú dlhopisy s nulovým kupónom 69 % portfólia dlhopisov.

### 7.2.2.2 Operácie prijímania a poskytovania úverov (MFA, PB a Euratom)

#### **Pôžičky a úvery s variabilnou úrokovou sadzbou**

Vďaka povahe operácií prijímania a poskytovania úverov disponuje EÚ významne úročenými aktívami a pasívami. Pôžičky v rámci MFA a Euratomu poskytnuté pri variabilnej úrokovej sadzbe vystavujú EÚ úrokovému riziku. Úrokové riziká vyplývajúce z pôžičiek sú však kompenzované úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok (naväzná operácia – back-to-back). K dátumu zostavenia súvahy vykazovala EÚ úvery (vyjadrené v nominálnej hodnote) s variabilnou sadzbou vo výške 0,86 mld. EUR (2009: 0,96 mld. EUR), ktorých preceňovanie sa uskutočňuje každých 6 mesiacov.

#### **Pôžičky a úvery s pevnou úrokovou sadzbou**

V roku 2010 vykazovala EÚ aj úvery v rámci MFA a Euratomu s pevnou úrokovou sadzbou v celkovej výške 110 mil. EUR (2009: 110 mil. EUR) s dátumom konečnej splatnosti jeden až päť rokov (25 mil. EUR) a viac ako päť rokov (85 mil. EUR). Podstatnejšia je však skutočnosť, že EÚ vykazovala v roku 2010 desať úverov v rámci finančného nástroja PB s pevnou úrokovou sadzbou v celkovej výške 12,05 mld. EUR (2009: 9,2 mld. EUR) s dátumom konečnej splatnosti do jedného roka (2 mld. EUR), jeden až päť rokov (5,7 mld. EUR) a viac ako päť rokov (4,35 mld. EUR).



### 7.2.2.3 Garančný fond

Dlhové cenné papiere v rámci Garančného fondu vydané s variabilnou úrokovou sadzbou sú vystavené volatilitie týchto sadzieb, zatiaľ čo dlhové cenné papiere s pevnou úrokovou sadzbou nesú riziko spojené s ich reálnou hodnotou. Dlhopisy s pevnou úrokovou sadzbou predstavujú k dátumu zostavenia súvahy približne 93 % investičného portfólia (2009: 97 %).

### 7.2.2.4 ESUO v likvidácii

V dôsledku povahy svojej činnosti je ESUO v likvidácii vystavené úrokovému riziku. Úrokové riziká vyplývajúce z pôžičiek sú vo všeobecnosti kompenzované úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok. Pokiaľ ide o operácie v oblasti správy aktív, dlhopisy s pevnou úrokovou sadzbou predstavujú k dátumu zostavenia súvahy približne 92 % portfólia cenných papierov (2009: 97 %).

## 7.3 ÚVEROVÉ RIZIKO

Úverové riziko predstavuje riziko straty v dôsledku nesplácania úveru alebo inej úverovej linky [istiny, úroku alebo oboch] dlžníkom alebo v dôsledku iného neplnenia zmluvných záväzkov. Medzi neplnenie záväzkov patrí oneskorené splácanie, reštrukturalizácia splátok dlžníka a finančný úpadok.

### 7.3.1 Pokladničné operácie

Väčšina pokladničných zdrojov Komisie je v súlade s nariadením Rady č. 1150/2000 o vlastných zdrojoch vedená na účtoch, ktoré členské štáty zriadili na účely úhrady ich príspevkov (vlastné zdroje). Všetky tieto účty vedie štátna pokladnica alebo centrálna banka jednotlivých členských štátov. Tieto inštitúcie predstavujú pre Komisiu minimálne úverové riziko (alebo riziko protistrany), keďže riziku sú vystavené členské štáty. Tá časť pokladničných zdrojov Komisie, ktorá je vedená na účtoch v komerčných bankách na pokrytie realizácie platieb, sa dopĺňa v momente ich potreby, čo automaticky zabezpečuje systém na správu pokladničnej hotovosti. Na každom účte sa udržiava minimálna výška hotovosti, ktorá zodpovedá priemernej výške denných platieb realizovaných z tohto účtu. V dôsledku toho sú jednodňové zostatky ponechávané na týchto účtoch neustále nízke (v priemere medzi 20 mil. EUR a 100 mil. EUR, rozložených na viac ako 20 účtov), vďaka čomu je Komisia vystavená len obmedzenému úverovému riziku. Tieto sumy je potrebné posudzovať so zreteľom na celkový pokladničný zostatok, ktorý kolíše medzi 1 mld. EUR a 35 mld. EUR, ako aj s ohľadom na celkovú výšku platieb vykonaných v roku 2010, ktorá predstavovala 120 mld. EUR.

Okrem toho sa v záujme ďalšieho minimalizovania rizika protistrany, ktorému je Komisia vystavená, uplatňujú pri výbere komerčných bánk osobitné usmernenia.

- Všetky komerčné banky sa vyberajú prostredníctvom výziev na predkladanie ponúk. Minimálny krátkodobý úverový rating, ktorý sa požaduje na pripustenie do zadávacieho konania, je Moody's P-1 alebo ekvivalent (S&P A-1 alebo Fitch F1). V osobitných a riadne odôvodnených prípadoch sa môže akceptovať nižšia úroveň.
- Pri komerčných bankách, ktoré boli osobitne vybrané na prijímanie predbežne uhradených pokút (viazané peňažné prostriedky), sa spravidla vyžaduje minimálny dlhodobý rating S&P na úrovni AA alebo ekvivalent, pričom pri znížení ratingu bánk v tejto skupine sa uplatňujú osobitné pravidlá.
- Pokladnica Komisie zaviedla v roku 2009 do praxe alternatívny systém pre správu predbežne uhradených pokút, ktorého konkrétnym cieľom bolo znížiť riziko v tejto oblasti. Na základe rozhodnutia Komisie K(2009) 4264 sa pokuty uložené po 1. januári 2010 už nekladajú do komerčných bánk, ale sa spravujú v tomto novom systéme.
- Zálohové účty sa vedú v lokálnych bankách, ktoré boli vybrané v zjednodušenom zadávacom konaní. Požiadavky na rating závisia od konkrétnej situácie a môžu sa v jednotlivých krajinách významne líšiť. Aby sa obmedzilo vystavenie sa úverovému riziku, zostatky na týchto účtoch sa držia na najnižších možných úrovniach (vzhľadom na operačné potreby). Pravidelne sa dopĺňajú a príslušné stropy sa každoročne revidujú.

- Úverový rating komerčných bánk, v ktorých má Komisia zriadené účty, sa reviduje minimálne raz za mesiac, a v prípade potreby aj častejšie. V nadväznosti na finančnú krízu boli prijaté osobitné, intenzívnejšie opatrenia na monitorovanie situácie, ktoré sa uplatňovali počas roka 2010.

#### *BUFI – predbežne uhradené pokuty*

V prípade investícií z predbežne uhradených pokút ide o vystavenie sa úverovému riziku, t. j. riziku, že protistrana nebude schopná uhradiť sumy v čase ich splatnosti. Najvyššia koncentrácia rizika sa týka Francúzska a Nemecka, keďže tieto krajiny predstavujú 69 %, resp. 25 % celkového portfólia.

Hlavné investičné stropy pre referenčné krajiny (v súčasnosti Francúzsko a Nemecko s ratingom AAA/Aaa) sú do výšky 100 % portfólia. Pre ostatných povolených emitentov [požaduje sa minimálny rating Aa2 (Moody's alebo ekvivalent)] je to do výšky 25 % portfólia.

#### **7.3.2 Operácie prijímania a poskytovania úverov (MFA, PB a Euratom)**

Riadenie úverového rizika v prvom rade prebieha prostredníctvom štátnych záruk v prípade úverov Euratomu, následne prostredníctvom Garančného fondu (úvery v rámci MFA a Euratomu) a napokon prostredníctvom rozpočtu EÚ (úvery na podporu PB, a pokiaľ by ostatné oparenia neboli dostatočné, aj úvery v rámci MFA a Euratomu). Na základe právnych predpisov o vlastných zdrojoch, ktoré boli v roku 2010 v platnosti, sa strop pre zdroj založený na HND stanovil na úrovni 1,23 % HND členských štátov, avšak v roku 2010 sa na pokrytie platobných rozpočtových prostriedkov použilo len 1,12 %. To znamená, že k 31. decembru 2010 bola k dispozícii marža vo výške 0,11 % na pokrytie tejto záruky. Garančný fond pre vonkajšie opatrenia bol zriadený v roku 1994, aby kryl riziká nedodržiavania záväzkov súvisiacich s pôžičkami, ktorými sú financované úvery pre krajiny mimo Európskej únie. Úverové riziko je v každom prípade zmiernené vďaka možnosti čerpať prostriedky z rozpočtu EÚ v prípade, že by dlžník nebol schopný uhradiť dlžnú sumu v plnom rozsahu. Z tohto dôvodu je EÚ oprávnená vyzvať všetky členské štáty, aby zabezpečili plnenie právnych záväzkov EÚ voči svojim veriteľom.

Hlavnými príjemcami týchto úverov sú Maďarsko, Lotyšsko a Rumunsko. Maďarsko sa na celkovom objeme úverov podieľa približne 42 %, Lotyšsko 30 % a Rumunsko 22 %. Pri pokladničných operáciách je potrebné uplatňovať usmernenia na výber protistrán. Prevádzkové oddelenie bude teda schopné uzatvárať obchody len s oprávnenými bankami, ktoré majú dostatočné limity na protistrany.

#### **7.3.3 Garančný fond**

Na základe dohody medzi EÚ a EIB o správe Garančného fondu by mali mať všetky medzibankové investície rating minimálne na úrovni Moody's P-1 alebo ekvivalentu. K 31. decembru 2010 boli všetky investície (124 mil. EUR) realizované s protistranami s uvedeným ratingom (2009: 153 mil. EUR). K 31. decembru 2010 fond investoval do štyroch krátkodobých finančných nástrojov a všetky tieto investície (69 mil. EUR) boli realizované s protistranami, ktorých rating dosahoval minimálne Moody's P-1 alebo ekvivalent. Všetky cenné papiere k dispozícii na predaj sú v súlade s usmerneniami týkajúcimi sa ich správy.

#### **7.3.4 ESUO v likvidácii**

Riadenie úverového rizika prebieha prostredníctvom pravidelnej analýzy schopnosti dlžníkov splácať úroky a istinu. Na účely riadenia úverového rizika slúžia aj kolaterály a záruky poskytované štátmi, korporáciami alebo jednotlivcami. Záruky jednotlivých členských štátov alebo rovnocenných subjektov (napr. verejné inštitúcie) kryjú 68 % celkovej neuhradenej sumy úverov. Celkovo 11 % neuhradených úverov bolo poskytnutých bankám alebo na ne banky poskytli záruku. Pri pokladničných operáciách je potrebné uplatňovať usmernenia na výber protistrán. Prevádzkové oddelenie je teda schopné uzatvárať obchody len s oprávnenými bankami, ktoré majú dostatočné limity na protistrany.

#### **7.4 RIZIKO LIKVIDITY**

Riziko likvidity vyplýva z ťažkostí pri predaji aktív. Ide teda napríklad o riziko, že príslušný cenný papier alebo aktívum nebude možné na trhu dostatočne rýchlo prediť, aby sa zabránilo strate alebo aby sa zabezpečilo plnenie záväzkov.

#### 7.4.1 Pokladničné operácie

Rozpočtové zásady EÚ zabezpečujú, že celkové peňažné zdroje na daný rok vždy postačujú na realizáciu všetkých platieb. Celková výška príspevkov členských štátov teda zodpovedá výške platobných rozpočtových prostriedkov na daný rozpočtový rok. Zatiaľ čo členské štáty odvádzajú svoje príspevky v dvanástich mesačných splátkach počas celého roka, platby majú určitý sezónny charakter. Aby sa zabezpečili dostatočné pokladničné zdroje na pokrytie platieb realizovaných v danom mesiaci, zaviedli sa osobitné postupy, ktoré sú zamerané na pravidelné prognózovanie potreby peňažných prostriedkov. Za určitých podmienok je zároveň možné, aby boli príspevky členských štátov do vlastných zdrojov vyžiadané v prípade potreby v predstihu. Okrem toho je potrebné uviesť, že pri každodenných pokladničných operáciách Komisie sa vďaka automatickému systému na správu pokladničnej hotovosti zabezpečí, že na jednotlivých bankových účtoch Komisie sa každý deň nachádza dostatočná likvidita.

#### 7.4.2 Operácie prijímania a poskytovania úverov (MFA, PB a Euratom)

Riziko likvidity vyplývajúce z pôžičiek je vo všeobecnosti kompenzované úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok (nadväzná operácia – back-to-back). V prípade MFA a Euratomu slúži Garančný fond ako rezerva likvidity (alebo záchranná sieť) pre prípad, že dlžník svoje záväzky neuhrádza alebo ich uhrádza oneskorene. Pokiaľ ide o PB, nariadenie Rady č. 431/2009 stanovuje postup, ktorý zabezpečuje dostatočný čas na mobilizáciu finančných prostriedkov z rozpočtu EÚ.

#### 7.4.3 Garančný fond

Fond sa spravuje podľa zásady, že aktíva sa musia vyznačovať dostatočnou mierou likvidity a mobilizácie, aby bolo možné reagovať na príslušné záväzky. Vo fonde sa musí nachádzať minimálne 100 mil. EUR v portfóliu so splatnosťou < 12 mesiacov, ktoré by sa mali použiť na investície do peňažných nástrojov. K 31. decembru 2010 predstavovala výška týchto investícií 192 mil. EUR. Okrem toho minimálne 20 % nominálnej hodnoty fondu musia predstavovať peňažné nástroje, dlhopisy s pevnou úrokovou sadzbou so zostávajúcou splatnosťou menej ako jeden rok a dlhopisy s pohyblivou sadzbou. K 31. decembru 2010 predstavoval tento pomer 32 %.

#### 7.4.4 ESUO v likvidácii

Riziko likvidity vyplývajúce z pôžičiek je vo všeobecnosti kompenzované úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok (nadväzná operácia – back-to-back). Pokiaľ ide o správu aktív a pasív ESUO v likvidácii, Komisia riadi požiadavky na likviditu na základe prognóz čerpania, ktoré získava prostredníctvom konzultácií so svojimi príslušnými útvarmi.

### 8. INFORMÁCIE O PRIDRUŽENÝCH STRANÁCH

#### 8.1 PRIDRUŽENÉ STRANY

Pridruženými stranami EÚ sú jej konsolidované účtovné jednotky a kľúčoví riadiaci pracovníci týchto subjektov (pozri ďalej). Transakcie medzi týmito subjektmi sú súčasťou bežných operácií EÚ, čo znamená, že na základe účtovných pravidiel EÚ neexistujú žiadne osobitné požiadavky na vykazovanie týchto transakcií. Zoznam účtovných jednotiek, ktoré sú súčasťou konsolidácie, je uvedený v poznámke 10.

#### 8.2 NÁROKY KĹÚČOVÝCH RIADIACICH PRACOVNÍKOV

Na účely poskytnutia informácií o transakciách pridružených strán týkajúcich sa kľúčových riadiacich pracovníkov Európskej komisie sú tieto osoby uvedené v nasledujúcich piatich kategóriách:

**Kategória 1:** Predseda Európskej rady, predseda Komisie a predseda Súdneho dvora

**Kategória 2:** podpredsedníčka Komisie a vysoká predstaviteľka Európskej únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ďalší podpredsedovia Komisie

**Kategória 3:** generálny tajomník Rady, členovia Komisie, sudcovia a generálni advokáti Súdneho dvora, predseda a členovia Všeobecného súdu, predseda a členovia Súdu pre verejnú službu Európskej únie, ombudsman a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

**Kategória 4:** predseda a členovia Dvora audítorov

**Kategória 5:** najvyššie postavení úradníci inštitúcií a agentúr.

Súhrnný prehľad ich nárokov je uvedený nižšie – ďalšie informácie sú uvedené v *Úradnom vestníku Európskej únie* [L 187 z 8.8.1967 naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 202/2005 z 18.1.2005 (L 33 z 5.2.2005) a L 268 z 20.10.1977 naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1293/2004 z 30.4.2004 (L 243 z 15.7.2004)]. Ďalšie informácie sú dostupné v služobnom poriadku uverejnenom na webovej stránke Európa, ktorý je oficiálnym dokumentom uvádzajúcim práva a povinnosti všetkých úradníkov EÚ. EÚ neposkytla kľúčovým riadiacim pracovníkom žiadne preferenčné úvery.

### Finančné nároky kľúčových riadiacich pracovníkov

EUR

Nárok (na zamestnanca)	Kategória 1	Kategória 2	Kategória 3	Kategória 4	Kategória 5
<b>Základný plat</b> (mesačne)	25 351,76	22 963,55 – 23 882,09	18 370,84 – 20 667,20	19 840,51 – 21 126,47	11 681,17 – 18 370,84
<b>Príspevok na bydlisko/expatriáciu</b>	15 %	15 %	15 %	15 %	16 %
<b>Rodinné prídavky:</b>					
Príspevok na domácnosť (% z platu)	2 % + 170,52	2 % + 170,52	2 % + 170,52	2 % + 170,52	2 % + 170,52
Príspevok na nezaopatrené dieťa	372,61	372,61	372,61	372,61	372,61
Predškolský príspevok	91,02	91,02	91,02	91,02	91,02
Príspevok na vzdelávanie alebo na vzdelávanie mimo miesta zamestnania	252,81 505,39	252,81 505,39	252,81 505,39	252,81 505,39	252,81 505,39
<b>Príspevok pre predsedajúcich sudcov</b>	neuvádza sa	neuvádza sa	500 - 810.74	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Príspevok na reprezentáciu</b>	1 418,07	0 - 911.38	500 - 607.71	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Ročné cestovné náklady</b>	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	Áno
<b>Prevody do členského štátu:</b>					
Príspevok na vzdelávanie (*)	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno
% z platu (*)	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
% z platu bez „ok“	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %
<b>Výdavky na reprezentáciu</b>	preplatené	preplatené	preplatené	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Pri nástupe do funkcie:</b>					
Náklady na usídlenie	50 703,52	45 927,10 – 47 764,18	36 741,68 – 41 334,40	39 681,02 – 42 252,94	preplatené
Cestovné náklady rodinných príslušníkov	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Náklady na sťahovanie	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
<b>Ukončenie pôsobenia vo funkcii:</b>					
Náklady na presídlenie	25 351,76	22 963,55 – 23 882,09	18 370,84 – 20 667,20	19 840,51 – 21 126,47	preplatené

EUR

Nárok (na zamestnanca)	Katégoria 1	Katégoria 2	Katégoria 3	Katégoria 4	Katégoria 5
Cestovné náklady rodinných príslušníkov	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Náklady na sťahovanie	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Prechod (% z platu) (**)	40 % - 65 %	40 % - 65 %	40 % - 65 %	40 % - 65 %	neuvádza sa
Nemocenské poistenie	hradené	hradené	hradené	hradené	pozri pozn.
<b>Dôchodky</b> (% z platu pred zdanením)	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %
<b>Zrážky:</b>					
Daň Únie	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %
Zdravotné poistenie (% z platu)	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %
Osobitný príspevok z platu	5,07 %	5,07 %	5,07 %	5,07 %	5,07 %
Zrážka na dôchodok	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	11,3 %
<b>Počet osôb k 31. 12. 2010</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>91</b>	<b>27</b>	<b>89</b>

(\*) S použitím opravného koeficienta („ok“).

(\*\*) Vyplatené za prvé 3 roky po odchode.

#### 9. UDALOSTI PO DÁTUME ZOSTAVENIA SÚVAHY

S výnimkou informácií uvedených nižšie nezaznamenal účtovník Komisie k dátumu schválenia účtovnej závierky žiadne významné udalosti, ktoré by si vyžadovali samostatné zverejnenie v rámci tejto časti, ani mu žiadne takéto informácie neboli oznámené. Ročná účtovná závierka a s ňou súvisiace poznámky boli zostavené na základe najnovších dostupných údajov, čo je zohľadnené v uvedených informáciách.

#### Úverové operácie na podporu platobnej bilancie (PB)

V marci 2011 bola Rumunsku vyplatená ďalšia suma vo výške 1,2 mld. EUR v rámci nástroja na podporu platobnej bilancie (PB) so splatnosťou v apríli 2018 a v júni 2011 bola vyplatená posledná časť vo výške 150 mil. EUR. Vo februári 2011 okrem toho Rumunsko požiadalo o nadväzný program preventívnej finančnej pomoci v rámci nástroja na podporu platobnej bilancie s cieľom podporiť opätovné naštartovanie hospodárskeho rastu. Dňa 12. mája 2011 Rada rozhodla o sprístupnení preventívnej pomoci EÚ PB pre Rumunsko do výšky 1,4 mld. EUR (rozhodnutie Rady 2011/288/EÚ). V súčasnosti Rumunsku nemá v úmysle požiadať o vyplatenie splátky v rámci programu preventívnej finančnej pomoci, keďže je o tieto sumy možné žiadať len v prípade nepredvídaného zhoršenia trhovej, hospodárskej a/alebo finančnej situácie v dôsledku faktorov, ktoré sú mimo kontroly rumunských orgánov a ktoré vedú k vážnemu finančnému deficitu. V prípade aktivácie finančnej pomoci bude táto pomoc poskytnutá vo forme úveru s maximálnou dobou splatnosti sedem rokov. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza splátkový kalendár sumy 13,4 mld. EUR vyplatených k dátumu schválenia ročnej účtovnej závierky.

#### Európsky finančný stabilizačný mechanizmus (EFSM)

Rada prijala 11. mája 2010 európsky finančný stabilizačný mechanizmus (EFSM) s cieľom zachovať finančnú stabilitu v Európe [nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010]. Tento mechanizmus vychádza z článku 122 ods. 2 zmluvy a umožňuje poskytnúť finančnú pomoc členskému štátu, ktorý má alebo ktorému hrozia závažné ťažkosti spôsobené výnimočnými udalosťami, ktoré sú mimo jeho kontroly. Táto pomoc môže mať formu úveru alebo úverovej linky, za ktoré ručí rozpočet EÚ. V prípade aktivácie by si Komisia v mene EÚ požičala finančné prostriedky na kapitálových trhoch alebo od finančných inštitúcií a následne

by tieto prostriedky požičala prijímajúcemu členskému štátu. Závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti (ECOFIN) z 9. mája 2010 obmedzujú celkový strop nástroja na 60 mld. EUR, ale v článku 2 ods. 2 nariadenia Rady je uvedené právne obmedzenie, podľa ktorého je nesplatená suma úverov alebo úverových línií obmedzená rezervou dostupnou v rámci stropu vlastných zdrojov.

Dňa 21. novembra 2010 Írsko požiadalo o poskytnutie finančnej pomoci v rámci uvedeného nariadenia. Vykonávacím rozhodnutím Rady (2011/77/EÚ) zo 7. decembra 2010 sa rozhodlo o poskytnutí úveru Írsku v maximálnej výške 22,5 mld. EUR s maximálnou priemernou dobou splatnosti 7,5 roka. Úver bude sprístupnený v najviac 13 splátkach. Prvá tranža vo výške 5 mld. EUR v rámci prvej splátky bola Írsku vyplatená 12. januára 2011 s konečnou splatnosťou v decembri 2015. Druhá tranža vo výške 3,4 mld. EUR v rámci prvej splátky bola Írsku vyplatená 24. marca 2011 s konečnou splatnosťou v apríli 2018. Druhá splátka vo výške 3 mld. EUR so splatnosťou v júni 2021 bola vyplatená 31. mája 2011.

Dňa 7. apríla 2011 požiadalo o finančnú pomoc v rámci EFSM aj Portugalsko a 17. mája 2011 Rada súhlasila s poskytnutím úveru v maximálnej výške 26 mld. EUR (pozri vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/344/EÚ) s maximálnou priemernou dobou splatnosti 7,5 roka. Úver bude sprístupnený počas troch rokov v najviac 14 splátkach. Prvá tranža prvej splátky vo výške 1,75 mld. EUR bola vyplatená 31. mája 2011 so splatnosťou v júni 2021. Dňa 1. júna 2011 bola vyplatená druhá tranža prvej splátky vo výške 4,75 mld. EUR so splatnosťou v júni 2016. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza splátkový kalendár sumy 17,9 mld. EUR vyplatených k dátumu schválenia ročnej účtovnej závierky.

#### **Iné finančné stabilizačné mechanizmy bez vplyvu na účtovnú závierku EÚ**

Je potrebné poznamenať, že členské štáty eurozóny a ďalšie zúčastnené členské štáty vytvorili iný balík finančnej pomoci, tzv. Európsky nástroj finančnej stability (ENFS), ktorý ale nemá žiaden vplyv na účtovnú závierku EÚ ani na rozpočet EÚ. Platnosť tohto nástroja skončí v júni 2013.

Uvedené úvery v rámci EFSM boli Írsku a Portugalsku poskytnuté v spojení s úverom v rámci ENFS v celkovej čistej sume čerpania vo výške 17,7 mld. EUR v prípade Írska a 26 mld. EUR v prípade Portugalska, a s pomocou od Medzinárodného menového fondu 19,5 mld. SDR pre Írsko (približne 22,5 mld. EUR na základe výmenného kurzu platného v čase dohody) a 23,7 mld. SDR pre Portugalsko (približne 26 mld. EUR) v rámci nástroja rozšíreného fondu. Okrem toho Írsku boli poskytnuté bilaterálne úvery vo výške 3,3 mld. GBP (približne 3,8 mld. EUR) od Spojeného kráľovstva, 600 mil. EUR od Švédska a 400 mil. EUR od Dánska.

Okrem toho Európska rada rozhodla 24. júna 2011 o zriadení nového stáleho mechanizmu pre prípad krízy, ktorým bude Európsky mechanizmus pre stabilitu (ESM). Začne fungovať v polovici roku 2013 a nahradí Európsky nástroj finančnej stability (ENFS) a Európsky finančný stabilizačný mechanizmus (EFSM). Tento mechanizmus umožní poskytnutie finančnej pomoci členským štátom eurozóny v čase závažných finančných problémov. Pomoc bude podmienená realizáciou prísneho programu hospodárskych a fiškálnych úprav v súlade s existujúcimi dohodami. Keďže tento mechanizmus bude mať vlastnú právnu subjektivitu a bude financovaný priamo členskými štátmi eurozóny, nebude mať vplyv na účtovnú závierku EÚ ani na rozpočet EÚ.

Sumy úverov, ktoré sa majú splatiť v jednotlivých rokoch, k dátumu schválenia ročnej účtovnej závierky

mld. EUR

Úver a príjemca	Splátka	2011	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2021	2025	Spolu
<b>PB</b>											
Maďarsko	1.	2,0									
	2.		2,0								
	3.				1,5						
Lotyšsko	1.		1,0								
	2.			1,2							
	3.							0,5			
	4.									0,2	
	5.										
	6.										
Rumunsko	1.			1,5							
	2.							1,0			
	3.					1,15					
	4.						1,2				
	5.						0,15				
	Preventívna pomoc										
<i>Spolu PB</i>		2,0	3,0	2,7	1,5	1,15	1,35	1,5	0,0	0,2	13,4
<b>EFSM</b>											
Írsko	1. (T1)			5,0							
	1. (T2)						3,4				
	2.								3,0		
Portugalsko	1. (T1)								1,75		
	1. (T2)				4,75						
<i>EFSM spolu</i>		0,0	0,0	5,0	4,75	0,0	3,4	0,0	4,75	0,0	17,9
<b>Spolu</b>		<b>2,0</b>	<b>3,0</b>	<b>7,7</b>	<b>6,25</b>	<b>1,15</b>	<b>4,75</b>	<b>1,5</b>	<b>4,75</b>	<b>0,2</b>	<b>31,3</b>

10. ÚČTOVNÉ JEDNOTKY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU KONSOLIDÁCIE

A. **KONTROLOVANÉ ÚČTOVNÉ JEDNOTKY**

1. **Inštitúcie a poradné orgány**

Výbor regiónov

Rada Európskej únie

Súdny dvor Európskej únie

European Commission

Európsky dvor audítorov

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

Európsky hospodársky a sociálny výbor

Európsky ombudsman

Európsky parlament

Európska rada (\*)

2. **Agentúry EÚ**

Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci

Európska agentúra pre bezpečnosť letectva

Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb

Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania

Európska environmentálna agentúra

Európsky úrad pre bezpečnosť potravín

Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok

Európska námorná bezpečnostná agentúra

Európska agentúra pre lieky

Európska chemická agentúra

Fusion for Energy (Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy)

Eurojust

Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (\*)

Agentúra Európskej únie pre základné práva

Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií

Európska nadácia pre odborné vzdelávanie

Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie



Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie

Úrad pre dohľad nad európskym GNSS

Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Európska železničná agentúra

Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín

Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva

Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť

Európska policajná akadémia (CEPOL)

Európsky policajný úrad (EUROPOL) (\*)

Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie

Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru

Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum

Výkonná agentúra pre zdravie a spotrebiteľov

Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť

Výkonná agentúra pre výskum

### **3. Iné kontrolované účtovné jednotky**

Európske spoločenstvo uhlia a ocele (v likvidácii)

### **B. SPOLOČNÉ PODNIKY**

Medzinárodná organizácia pre energiu jadrovej syntézy (ITER)

Spoločný podnik SESAR

Spoločný podnik FCH (\*)

Spoločný podnik Galileo v likvidácii

Spoločný podnik IMI

### **C. PRIDRŽENÉ PODNIKY**

Európsky investičný fond

Spoločný podnik Čisté nebo

Spoločný podnik ARTEMIS

Spoločný podnik ENIAC (\*)

(\*) Po prvýkrát zahrnuté do konsolidácie v roku 2010.

## 11. ÚČTOVNÉ JEDNOTKY, KTORÉ NIE SÚ SÚČASŤOU KONSOLIDÁCIE

Hoci EÚ spravuje aktíva nasledujúcich účtovných jednotiek, tieto účtovné jednotky nespĺňajú požiadavky na to, aby boli súčasťou konsolidovaných účtov. Nie sú teda do účtovnej závierky Európskej únie zahrnuté.

## 11.1 EURÓPSKY ROZVOJOVÝ FOND (ERF)

Európsky rozvojový fond (ERF) je hlavným nástrojom Európskej únie na podporu rozvojovej spolupráce s africkými, karibskými a tichomorskými krajinami (AKT), ako aj so zámorskými krajinami a územiaми (ZKÚ). Jeho zriadenie upravuje Rímska zmluva z roku 1957, pričom jeho cieľom je poskytovať technickú a finančnú pomoc, a to pôvodne len africkým krajinám, s ktorými boli niektoré členské štáty historicky prepojené.

ERF nie je financovaný z rozpočtu Európskej únie, ale priamo z príspevkov členských štátov odsúhlasených na medzivládnej úrovni. Zdroje ERF spravuje Komisia a EIB. Každý ERF sa zvyčajne uzatvára približne na obdobie piatich rokov. Od uzatvorenia prvého dohovoru o partnerstve v roku 1964 sa programové cykly ERF vo všeobecnosti riadili cyklami z dohôd/dohovorov o partnerstve.

ERF sa riadi svojím vlastným finančným nariadením (Ú. v. EÚ L 78, 19.3.2008), podľa ktorého sa jeho vlastné finančné výkazy predkladajú oddelene od výkazov EÚ. Účtovná závierka a hospodárenie so zdrojmi ERF podlieha vonkajšej kontrole Dvora audítorov a Parlamentu. Nasledujúca tabuľka uvádza na informačné účely súvahu a výkaz výsledku hospodárenia 8., 9. a 10. ERF:

## Súvaha – 8., 9. a 10. ERF

	<i>v mil. EUR</i>	
	31.12.2010	31.12.2009
STÁLE AKTÍVA	353	196
OBEŽNÉ AKTÍVA	2 151	1 389
<b>Aktíva spolu</b>	<b>2 504</b>	<b>1 585</b>
OBEŽNÉ PASÍVA	(1 046)	(860)
<b>Pasíva spolu</b>	<b>(1 046)</b>	<b>(860)</b>
<b>Čisté aktíva</b>	<b>1 458</b>	<b>725</b>
FONDY A REZERVY		
Vyžiadaný kapitál fondu	23 879	20 381
Iné rezervy	2 252	2 252
Výsledok hospodárenia prenesený z predchádzajúcich rokov	(21 908)	(18 814)
Výsledok hospodárenia za rok	(2 765)	(3 094)
<b>Čisté aktíva</b>	<b>1 458</b>	<b>725</b>

## Výkaz výsledku hospodárenia - 8., 9. a 10. ERF

	<i>v mil. EUR</i>	
	2010	2009
PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY	140	49
PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	(3 000)	(3 192)
DEFICIT Z PREVÁDZKOVÝCH ČINNOSTÍ	(2 860)	(3 143)
FINANČNÉ ČINNOSTI	95	49
<b>VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ROK</b>	<b>(2 765)</b>	<b>(3 094)</b>

## 11.2 SYSTÉM ZDRAVOTNÉHO POISTENIA

Tento systém zabezpečuje zamestnancom rôznych inštitúcií Európskej únie zdravotné poistenie. Finančné prostriedky tohto systému sú jeho vlastným majetkom a Európska únia ich nekontroluje, hoci jeho finančné aktíva spravuje Komisia. Tento systém je financovaný z príspevkov jeho členov (zamestnancov) a z príspevkov zamestnávateľov (inštitúcie/agentúry/orgány). Akýkoľvek prebytok zostáva naďalej v tomto systéme.

Systém sa rozdeľuje na štyri samostatné časti – hlavný systém sa vzťahuje na zamestnancov inštitúcií a agentúr Európskej únie, zatiaľ čo tri menšie systémy sa vzťahujú na zamestnancov Európskej univerzity vo Florencii, na zamestnancov európskych škôl, ako aj na zamestnancov pracujúcich mimo EÚ, napr. v delegáciách EÚ. K 31. decembru 2010 dosiahli celkové aktíva tohto systému výšku 286 mil. EUR (2009: 297 mil. EUR).

## 11.3 ÚČASTNÍCKY ZÁRUČNÝ FOND (PGF)

Účinné krytie niektorých súm predbežného financovania vyplatených v rámci siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu a technického rozvoja (7RP) zabezpečuje účastnícky záručný fond (PGF). Ide o nástroj vzájomného zaistenia zriadený na krytie finančných rizík, ktoré znáša EÚ a účastníci počas realizácie nepriamych akcií v rámci 7RP, pričom záruku plnenia predstavuje kapitál tohto fondu a plynúce úroky. Všetci účastníci nepriamych akcií, ktoré majú formu grantu, odvádzajú počas trvania akcie do kapitálu fondu PGF príspevok zodpovedajúci 5 % celkového príspevku EÚ. Účastníci sú teda vlastníkami PGF a EÚ (zastúpená Komisiou) vystupuje len ako výkonný orgán. K 31. decembru 2010 dosahovali celkové aktíva PGF výšku 879 mil. EUR (2009: 580 mil. EUR). Finančné prostriedky PGF sú jeho vlastným majetkom a Európska únia ich nekontroluje, hoci jeho finančné aktíva spravuje Komisia.

## ČASŤ II

**Konsolidované správy o plnení rozpočtu Európskej únie a vysvetlivky**

## OBSAH

Strana

**Správy o plnení rozpočtu:**

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Výsledok rozpočtového hospodárenia .....         | 101 |
| 2. Výkaz porovnania rozpočtu a skutočných súm ..... | 101 |

**Príjmy:**

- |   |     |
|---|-----|
| 3. Konsolidovaný súhrn plnenia rozpočtových príjmov ..... | 104 |
|---|-----|

**Výdavky:**

- |   |     |
|---|-----|
| 4. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca ..... | 105 |
| 5. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca .....                         | 106 |
| 6. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca .....                        | 106 |
| 7. Pohyb v neuhradených záväzkoch podľa okruhov finančného rámca .....                                      | 107 |
| 8. Rozdelenie neuhradených záväzkov podľa roku ich vzniku a podľa okruhov finančného rámca .....            | 108 |
| 9. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....         | 108 |
| 10. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....                                | 110 |
| 11. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....                               | 112 |
| 12. Pohyb v neuhradených záväzkoch podľa oblastí politiky .....   | 114 |
| 13. Rozdelenie neuhradených záväzkov podľa roku ich vzniku a podľa oblastí politiky .....                   | 116 |

**Inštitúcie:**

- |   |     |
|---|-----|
| 14. Konsolidovaný súhrn plnenia rozpočtových príjmov podľa inštitúcií .....         | 117 |
| 15. Plnenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa inštitúcií ..... | 118 |

**Agentúry:**

- |  |     |
|--|-----|
| 16. Príjmy agentúr: rozpočtové odhady, nároky a prijaté sumy ..... | 120 |
| 17. Viazané a platobné rozpočtové prostriedky podľa agentúr .....  | 121 |
| 18. Výsledok rozpočtového hospodárenia vrátane agentúr .....       | 122 |

**Vysvetlivky k správam o plnení rozpočtu:**

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Rozpočtové zásady, štruktúra a rozpočtové prostriedky ..... | 123 |
| 2. Vysvetlenie správ o plnení rozpočtu .....                   | 126 |

## KONSOLIDOVANÉ SPRÁVY O PLNENÍ ROZPOČTU (\*)

## VÝSLEDOK PLNENIA ROZPOČTU EÚ

## 1. Výsledok rozpočtového hospodárenia EÚ za rok 2010

v mil. EUR

EURÓPSKA ÚNIA	2010	2009
Príjmy za rozpočtový rok	127 795	117 626
Platby z rozpočtových prostriedkov bežného roka	(121 213)	(116 579)
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do roku N+1	(2 797)	(1 759)
Zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z roku N - 1	741	2 791
Kurzové rozdiely za daný rok	23	185
<b>Výsledok rozpočtového hospodárenia (*)</b>	<b>4 549</b>	<b>2 264</b>

(\*) Z toho pripadá na EZVO 9 mil. EUR v roku 2010 a 11 mil. EUR v 2009.

Prebytok rozpočtu Európskej únie sa v nasledujúcom roku vráti členským štátom formou zníženia ich príspevkov splatných v danom roku.

## 2. Výkaz porovnania rozpočtu a skutočných súm

## Príjmy

v mil. EUR

Názov	Pôvodný rozpočet	Konečný rozpočet	Vzniknuté nároky	Príjmy	Rozdiel konečná suma - skutočná suma	Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	1	2	3	4	5 = 2-4	6 = 4/2	7 = 3-4
1. Vlastné zdroje	121 507	119 270	119 950	119 869	- 599	100,50 %	81
3. Prebytky, zostatky a úpravy	0	2 254	1 624	1 460	794	64,79 %	164
4. Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Únie	1 178	1 180	1 129	1 123	58	95,12 %	7
5. Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcií	69	69	407	388	- 319	563,54 %	19
6. Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov EÚ/Spoločenstva	30	30	3 781	3 512	- 3 482	11 707,30 %	269
7. Úroky z omeškania a pokuty	123	123	15 301	1 408	- 1 285	1 144,36 %	13 893
8. Operácie prijímania a poskytovania úveru	0	0	122	0	0	0	122
9. Rôzne príjmy	30	30	47	36	- 6	119,95 %	10
<b>Spolu</b>	<b>122 937</b>	<b>122 956</b>	<b>142 362</b>	<b>127 795</b>	<b>- 4 839</b>	<b>103,94 %</b>	<b>14 566</b>

(\*) Je potrebné poznamenať, že v dôsledku zaokrúhlenia čísel na milióny eur sa môže zdať, že súčet niektorých finančných údajov v týchto rozpočtových tabuľkách nezodpovedá presne týmto údajom.

## Výdavky – podľa okruhov finančného rámca

v mil. EUR

Okruh finančného rámca	Pôvodný rozpočet	Konečný rozpočet (*)	Realizované platby	Rozdiel konečná suma - skutočná suma	%	Prenesené rozpočtové prostriedky	Prepadnuté rozpočtové prostriedky
	1	2	3	4 = 2-3	5 = 3/2	6	7 = 2-3-6
1. Udržateľný rast	47 727	52 103	48 828	3 275	93,71 %	1 905	1 370
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	58 136	59 630	56 647	2 983	95,00 %	2 382	601
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 398	1 617	1 373	244	84,93 %	199	44
4. EÚ ako globálny aktér	7 788	8 101	7 487	615	92,41 %	114	501
5. Administratíva	7 889	9 076	7 896	1 180	87,00 %	957	223
6. Kompenzácia	0	0	0	0	0,00 %	0	0
<b>Spolu</b>	<b>122 937</b>	<b>130 527</b>	<b>122 231</b>	<b>8 296</b>	<b>93,64 %</b>	<b>5 557</b>	<b>2 739</b>

(\*) Vrátane prenesených rozpočtových prostriedkov a pripísaných príjmov.

## Podľa príslušných oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	Pôvodný rozpočet	Konečný rozpočet (*)	Realizované platby	Rozdiel konečná suma - skutočná suma	%	Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011	Prepadnuté rozpočtové prostriedky
	1	2	3	4 = 2-3	5 = 3/2	6	7 = 2-3-6
01 Hospodárske a finančné veci	406	401	289	112	72,11 %	67	44
02 Podnikanie	638	771	658	113	85,35 %	99	14
03 03 Hospodárska súťaž	91	104	92	12	88,79 %	10	2
04 Zamestnanosť a sociálne veci	8 572	8 543	7 481	1 062	87,57 %	43	1 019
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	57 077	58 421	55 611	2 810	95,19 %	2 325	485
06 Energetika a doprava	3 262	3 369	2 859	510	84,85 %	187	323
07 Životné prostredie	371	438	358	80	81,79 %	24	56
08 Výskum	4 138	5 369	4 507	863	83,93 %	848	14
09 Informačná spoločnosť a médiá	1 597	1 986	1 786	200	89,94 %	197	3
10 Priamy výskum	392	789	438	351	55,51 %	344	7
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	819	827	656	172	79,23 %	39	133
12 Vnútorný trh	73	80	71	9	88,66 %	7	2
13 Regionálna politika	28 768	30 709	30 623	87	99,72 %	79	8
14 Dane a colná únia	107	136	126	10	92,53 %	9	1
15 Vzdelávanie a kultúra	1 443	1 783	1 572	211	88,16 %	205	6

v mil. EUR

Oblasť politiky	Pôvodný rozpočet	Konečný rozpočet (*)	Realizované platby	Rozdiel konečná suma - skutočná suma	%	Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011	Prepadnuté rozpočtové prostriedky
	1	2	3	4 = 2-3	5 = 3/2	6	7 = 2-3-6
16 Komunikácia	210	231	206	25	89,24 %	14	11
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	542	664	590	74	88,84 %	45	30
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	798	840	745	95	88,70 %	71	24
19 Vonkajšie vzťahy	3 658	3 867	3 683	185	95,23 %	84	101
20 Obchod	82	90	77	13	85,06 %	6	7
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 608	1 819	1 708	111	93,90 %	55	56
22 Rozšírenie	1 204	1 152	1 130	22	98,06 %	16	6
23 Humanitárna pomoc	820	978	971	7	99,30 %	6	1
24 Boj proti podvodom	73	82	73	10	88,34 %	7	3
25 Koordinácia politiky a právne poradenstvo Komisie	188	215	189	26	87,95 %	22	4
26 Administratíva Komisie	1 013	1 239	1 044	195	84,24 %	177	19
27 Rozpočet	68	77	65	12	83,82 %	11	1
28 Audit	11	12	11	2	86,62 %	1	0
29 Štatistika	120	148	126	22	84,99 %	17	6
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	1 214	1 210	1 205	4	99,63 %	0	4
31 Jazykové služby	389	486	427	60	87,75 %	57	3
40 Rezervy	249	193	0	193	0,00 %	0	193
90 Ostatné inštitúcie	2 937	3 496	2 857	639	81,72 %	484	155
<b>Spolu</b>	<b>122 937</b>	<b>130 527</b>	<b>122 231</b>	<b>8 296</b>	<b>93,64 %</b>	<b>5 557</b>	<b>2 739</b>

(\*) Vrátane prenesených rozpočtových prostriedkov a pripísaných príjmov.

### 3. Súhrn plnenia rozpočtových príjmov za rok 2010

v mil. EUR

Názov	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté nároky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Nároky bežného roka	Prenesené nároky	Spolu		
1. Vlastné zdroje	121 507	119 270	119 861	89	119 950	119 846	22	119 869	100,50 %	81
3. Prebytky, zostatky a úpravy	0	2 254	1 624	0	1 624	1 460	0	1 460	64,79 %	164
4. Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Únie	1 178	1 180	1 122	7	1 129	1 116	7	1 123	95,12 %	7
5. Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcií	69	69	305	102	407	290	98	388	563,54 %	19
6. Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov EÚ/Spoločenstva	30	30	3 507	275	3 781	3 360	153	3 512	11 707,30 %	269
7. Úroky z omeškania a pokuty	123	123	3 460	11 841	15 301	621	786	1 408	1 144,36 %	13 893
8. Operácie prijímania a poskytovania úveru	0	0	47	76	122	0	0	0		122
9. Rôzne príjmy	30	30	28	19	47	24	13	36	119,95 %	10
<b>Spolu</b>	<b>122 937</b>	<b>122 956</b>	<b>129 955</b>	<b>12 407</b>	<b>142 362</b>	<b>126 717</b>	<b>1 078</b>	<b>127 795</b>	<b>103,94 %</b>	<b>14 566</b>

#### Podrobne hlava 1: Vlastné zdroje

Kapitola	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté nároky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Nároky bežného roka	Prenesené nároky	Spolu		
11. Odvody z produkcie cukru	123	123	146	0	146	146	0	146	118,00 %	0
12. Clá	14 080	15 596	15 507	89	15 595	15 491	22	15 514	99,47 %	81
13. DPH	13 951	13 277	13 393	0	13 393	13 393	0	13 393	100,87 %	0
14. HND	93 353	90 273	90 948	0	90 948	90 948	0	90 948	100,75 %	0
15. Korekcia rozpočtovej nerovnováhy	0	0	-128	0	-128	-128	0	-128	—	0
16. Zníženie príspevkov založených na HND v prípade Holandska a Švédska	0	0	-3	0	-3	-3	0	-3	—	0
<b>Spolu</b>	<b>121 507</b>	<b>119 270</b>	<b>119 861</b>	<b>89</b>	<b>119 950</b>	<b>119 846</b>	<b>22</b>	<b>119 869</b>	<b>100,50 %</b>	<b>81</b>



Podrobne hlava 3: Prebytky, zostatky a úpravy

Kapitola	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté nároky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatkové	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Nároky bežného roka	Prenesené nároky	Spolu		
30. Prebytok z predchádzajúceho roku	0	2 254	2 254	0	2 254	2 254	0	2 254	100,00 %	0
31. Zostatky DPH	0	0	- 880	0	- 880	- 917	0	- 917	—	37
32. Zostatky HND	0	0	241	0	241	113	0	113	—	128
34. Úprava týkajúca sa neúčasti na politike „Spravodlivosť a vnútorné veci“	0	0	- 4	0	- 4	- 4	0	- 4	—	0
35. Korekcia pre Spojené kráľovstvo – úpravy	0	0	9	0	9	9	0	9	—	0
37. Korekcia pre Spojené kráľovstvo – priebežný výpočet	0	0	4	0	4	4	0	4	—	0
<b>Spolu</b>	<b>0</b>	<b>2 254</b>	<b>1 624</b>	<b>0</b>	<b>1 624</b>	<b>1 460</b>	<b>0</b>	<b>1 460</b>	<b>64,79 %</b>	<b>164</b>

4. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca

v mil. EUR

Okruh finančného rámca	Viazané rozpočtové prostriedky						Platobné rozpočtové prostriedky					
	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu
	1	2	3	4	5 = 3+4	6 = 1+2+5	7	8	9	10	11 = 9+10	12 = 7+8+11
1. Udržateľný rast	64 249	0	65	1 929	1 994	66 243	47 727	1 074	932	2 370	3 302	52 103
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	59 499	0	253	2 560	2 813	62 312	58 136	- 1 116	62	2 549	2 611	59 630
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 674	80	0	151	151	1 906	1 398	42	8	169	177	1 617
4. EÚ ako globálny aktér	8 141	0	0	277	277	8 418	7 788	1	90	222	313	8 101
5. Administratíva	7 889	19	11	473	484	8 392	7 889	19	682	486	1 168	9 076
6. Kompenzácia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Spolu</b>	<b>141 453</b>	<b>99</b>	<b>329</b>	<b>5 390</b>	<b>5 719</b>	<b>147 270</b>	<b>122 937</b>	<b>19</b>	<b>1 774</b>	<b>5 797</b>	<b>7 571</b>	<b>130 527</b>

### 5. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca

v mil. EUR

Okruh finančného rámca	Viazané rozpočtové prostriedky schválené	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011				Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7+8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
1. Udržateľný rast	66 243	63 590	65	799	64 453	97,30 %	1 130	182	1 312	1,98 %	477	0	1	478	0,72 %
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	62 312	59 406	253	592	60 251	96,69 %	1 968	2	1 970	3,16 %	91	0	0	91	0,15 %
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 906	1 717	0	78	1 795	94,20 %	73	24	97	5,11 %	13	0	0	13	0,69 %
4. EÚ ako globálny aktér	8 418	8 083	0	164	8 247	97,97 %	113	42	154	1,83 %	16	0	0	17	0,20 %
5. Administratíva	8 392	7 758	10	229	7 997	95,30 %	244	9	254	3,02 %	140	1	0	141	1,68 %
6. Kompenzácia	0	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
<b>Spolu</b>	<b>147 270</b>	<b>140 554</b>	<b>328</b>	<b>1 861</b>	<b>142 744</b>	<b>96,93 %</b>	<b>3 528</b>	<b>259</b>	<b>3 787</b>	<b>2,57 %</b>	<b>738</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>740</b>	<b>0,50 %</b>

### 6. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa okruhov finančného rámca

v mil. EUR

Okruh finančného rámca	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Realizované platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011					Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
1. Udržateľný rast	52 103	47 811	282	735	48 828	93,71 %	125	156	1 624	1 905	3,66 %	709	651	10	1 370	2,63 %
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	59 630	56 014	47	587	56 647	95,00 %	46	373	1 963	2 382	3,99 %	586	15	0	601	1,01 %

Okruh finančného rámca	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Realizované platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011					Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 617	1 299	6	67	1 373	84,93 %	8	90	101	199	12,33 %	42	2	0	44	2,74 %
4. EÚ ako globálny aktér	8 101	7 259	81	147	7 487	92,41 %	36	2	76	114	1,41 %	491	9	0	501	6,18 %
5. Administratíva	9 076	7 088	602	205	7 896	87,00 %	666	10	281	957	10,54 %	144	80	0	223	2,46 %
6. Kompenzácia	0	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
<b>Spolu</b>	<b>130 527</b>	<b>119 472</b>	<b>1 018</b>	<b>1 741</b>	<b>122 231</b>	<b>93,64 %</b>	<b>881</b>	<b>631</b>	<b>4 045</b>	<b>5 557</b>	<b>4,26 %</b>	<b>1 972</b>	<b>756</b>	<b>11</b>	<b>2 739</b>	<b>2,10 %</b>

## 7. Pohyb v neuhradených záväzkoch podľa okruhov finančného rámca

Okruh finančného rámca	Záväzky neuhradené ku koncu predchádzajúceho roka				Záväzky daného roka				
	Záväzky prenesené z predchádzajúceho roka	Zrušenie väzanosť/precenenie/zrušené prostriedky	Platby	Záväzky neuhradené ku koncu roka	Záväzky prijaté počas roka	Platby	Zrušenie záväzkov, ktoré nemožno preniesť	Záväzky neuhradené ku koncu roka	Záväzky neuhradené ku koncu roka spolu
1. Udržateľný rast	136 903	- 2 058	- 43 678	91 167	64 453	- 5 150	- 3	59 300	150 467
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	19 541	- 181	- 10 280	9 079	60 251	- 46 367	0	13 883	22 963
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 662	- 173	- 452	1 037	1 795	- 921	0	874	1 911
4. EÚ ako globálny aktér	18 462	- 890	- 5 231	12 340	8 247	- 2 255	0	5 992	18 332
5. Administratíva	704	- 83	- 607	15	7 997	- 7 289	- 1	708	723
6. Kompenzácia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Spolu</b>	<b>177 272</b>	<b>- 3 385</b>	<b>- 60 249</b>	<b>113 638</b>	<b>142 744</b>	<b>- 61 982</b>	<b>- 5</b>	<b>80 757</b>	<b>194 395</b>

### 8. Rozdelenie neuhradených záväzkov podľa roku ich vzniku a podľa okruhov finančného rámca

v mil. EUR

Okruh finančného rámca	< 2004	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Spolu
1. Udržateľný rast	781	617	1 461	13 421	2 879	23 288	48 719	59 300	150 467
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	44	13	47	1 517	138	688	6 633	13 883	22 963
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	13	12	23	42	151	218	577	874	1 911
4. EÚ ako globálny aktér	786	412	584	1 474	1 727	3 164	4 193	5 992	18 332
5. Administratíva	0	0	0	0	0	0	14	708	723
<b>Spolu</b>	<b>1 623</b>	<b>1 055</b>	<b>2 116</b>	<b>16 455</b>	<b>4 895</b>	<b>27 359</b>	<b>60 136</b>	<b>80 757</b>	<b>194 395</b>

### 9. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	Viazané rozpočtové prostriedky						Platobné rozpočtové prostriedky					
	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu
	1	2	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11
01 Hospodárske a finančné veci	449	-6	0	13	13	455	406	-29	6	18	24	401
02 Podnikanie	795	0	0	112	112	907	638	-7	13	126	140	771
03 Hospodárska súťaž	91	0	0	4	4	95	91	0	8	4	12	104
04 Zamestnanosť a sociálne veci	11 274	85	40	16	56	11 414	8 572	-790	748	14	762	8 543
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	58 081	-2	252	2 548	2 800	60 879	57 077	-1 229	26	2 548	2 573	58 421
06 Energetika a doprava	4 950	3	0	136	136	5 089	3 262	-152	92	167	259	3 369
07 Životné prostredie	471	-1	0	24	24	494	371	26	24	18	42	438
08 Výskum	5 142	0	0	770	770	5 912	4 138	28	38	1 165	1 203	5 369
09 Informačná spoločnosť a médiá	1 628	0	0	189	189	1 817	1 597	96	14	279	293	1 986
10 Priamy výskum	383	0	4	460	464	847	392	-11	35	374	409	789
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	1 001	1	1	3	3	1 005	819	-9	15	3	17	827
12 Vnútrotrh	74	1	0	3	3	78	73	-2	6	3	9	80

Oblasť politiky	Viazané rozpočtové prostriedky						Platobné rozpočtové prostriedky					
	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu
	1	2	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11
13 Regionálna politika	38 897	99	21	4	25	39 020	28 768	1 925	13	4	17	30 709
14 Dane a colná únia	135	0	0	4	4	139	107	18	7	4	11	136
15 Vzdelávanie a kultúra	1 500	0	0	317	317	1 817	1 443	- 3	14	329	343	1 783
16 Komunikácia	218	2	0	4	4	223	210	3	15	4	18	231
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	677	1	0	26	26	703	542	73	28	21	50	664
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	1 066	1	0	61	61	1 128	798	- 23	7	58	65	840
19 Vonkajšie vzťahy	4 264	65	0	121	121	4 450	3 658	67	50	92	142	3 867
20 Obchod	79	- 1	0	3	3	81	82	- 1	6	3	9	90
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 647	- 49	0	139	139	1 737	1 608	57	41	114	154	1 819
22 Rozšírenie	1 022	- 6	1	18	19	1 035	1 204	- 79	9	19	28	1 152
23 Humanitárna pomoc	820	245	0	5	5	1 070	820	107	46	4	50	978
24 Boj proti podvodom	78	0	0	0	0	78	73	2	7	0	7	82
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	188	2	0	9	9	199	188	2	16	9	25	215
26 Administratíva Komisie	1 014	2	0	96	96	1 111	1 013	4	123	99	222	1 239
27 27 Rozpočet	68	- 7	0	6	6	67	68	- 7	10	6	16	77
28 Audit	11	0	0	1	1	12	11	0	1	1	1	12
29 Štatistika	141	- 5	0	17	17	153	120	4	7	17	24	148
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	1 214	- 4	0	0	0	1 210	1 214	- 4	0	0	0	1 210
31 Jazykové služby	389	0	0	72	72	462	389	0	24	72	97	486
40 Rezervy	749	- 334	0	0	0	415	249	- 56	0	0	0	193
90 Ostatné inštitúcie	2 937	9	10	213	223	3 170	2 937	9	325	224	549	3 496
<b>Spolu</b>	<b>141 453</b>	<b>99</b>	<b>329</b>	<b>5 390</b>	<b>5 719</b>	<b>147 270</b>	<b>122 937</b>	<b>19</b>	<b>1 774</b>	<b>5 797</b>	<b>7 571</b>	<b>130 527</b>

### 10. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011				Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13	15 = 14/1	
01 Hospodárske a finančné veci	455	440	0	11	451	99,07 %	1	0	1	0,32 %	3	0	0	3	0,60 %
02 Podnikanie	907	785	0	60	845	93,14 %	52	0	52	5,68 %	10	0	0	11	1,18 %
03 Hospodárska súťaž	95	90	0	2	92	96,87 %	2	0	2	2,15 %	1	0	0	1	0,98 %
04 Zamestnanosť a sociálne veci	11 414	11 329	40	9	11 378	99,69 %	7	19	26	0,23 %	10	0	0	10	0,09 %
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	60 879	58 048	252	580	58 880	96,72 %	1 967	0	1 967	3,23 %	31	0	0	31	0,05 %
06 Energetika a doprava	5 089	4 797	0	67	4 864	95,57 %	69	146	215	4,23 %	10	0	0	10	0,20 %
07 Životné prostredie	494	447	0	11	459	92,78 %	13	0	13	2,60 %	23	0	0	23	4,62 %
08 Výskum	5 912	5 141	0	404	5 545	93,79 %	366	0	366	6,19 %	1	0	0	1	0,02 %
09 Informačná spoločnosť a médiá	1 817	1 624	0	68	1 692	93,12 %	121	0	121	6,66 %	4	0	0	4	0,22 %
10 Priamy výskum	847	383	4	75	462	54,49 %	385	0	385	45,46 %	0	0	0	0	0,04 %
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	1 005	975	1	2	977	97,20 %	1	2	3	0,31 %	25	0	0	25	2,48 %
12 Vnútny trh	78	75	0	2	76	98,23 %	1	0	1	1,64 %	0	0	0	0	0,13 %
13 Regionálna politika	39 020	38 958	21	2	38 981	99,90 %	2	21	23	0,06 %	16	0	0	16	0,04 %
14 Dane a colná únia	139	131	0	2	133	95,51 %	2	0	2	1,15 %	5	0	0	5	3,34 %
15 Vzdelávanie a kultúra	1 817	1 497	0	144	1 641	90,33 %	173	0	173	9,52 %	3	0	0	3	0,15 %
16 Komunikácia	223	216	0	2	217	97,52 %	2	0	2	0,83 %	4	0	0	4	1,65 %
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	703	659	0	17	676	96,10 %	9	0	9	1,24 %	19	0	0	19	2,66 %
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	1 128	1 038	0	32	1 070	94,84 %	29	24	53	4,71 %	5	0	0	5	0,45 %

Oblasť politiky	Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011				Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpoč- tových prostriedk- ov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnu- tia	Spolu	%	Z rozpoč- tových prostriedk- ov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
19 Vonkajšie vzťahy	4 450	4 293	0	66	4 359	97,96 %	55	31	86	1,93 %	5	0	0	5	0,11 %
20 Obchod	81	77	0	1	78	97,05 %	1	0	1	1,57 %	1	0	0	1	1,37 %
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 737	1 591	0	96	1 686	97,07 %	44	6	49	2,83 %	2	0	0	2	0,10 %
22 Rozšírenie	1 035	1 014	1	8	1 023	98,87 %	10	0	10	0,98 %	2	0	0	2	0,16 %
23 Humanitárna pomoc	1 070	1 055	0	3	1 058	98,90 %	2	0	2	0,20 %	10	0	0	10	0,90 %
24 Boj proti podvodom	78	77	0	0	77	98,77 %	0	0	0	0,02 %	1	0	0	1	1,21 %
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	199	189	0	4	193	97,10 %	4	0	4	2,21 %	1	0	0	1	0,69 %
26 Administratíva Komisie	1 111	1 013	0	58	1 070	96,32 %	38	0	38	3,44 %	3	0	0	3	0,24 %
27 Rozpočet	67	61	0	3	63	94,71 %	3	0	3	4,02 %	1	0	0	1	1,27 %
28 Audit	12	11	0	0	11	96,29 %	0	0	0	2,55 %	0	0	0	0	1,16 %
29 Štatistika	153	130	0	9	139	90,74 %	8	0	8	5,10 %	6	0	0	6	4,16 %
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	1 210	1 205	0	0	1 205	99,63 %	0	0	0	0,00 %	4	0	0	4	0,37 %
31 Jazykové služby	462	388	0	44	431	93,39 %	29	0	29	6,24 %	2	0	0	2	0,37 %
40 Rezervy	415	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0,00 %	415	0	0	415	100,00 %
90 Ostatné inštitúcie	3 170	2 821	9	81	2 911	91,83 %	133	9	142	4,47 %	117	1	0	117	3,70 %
<b>Spolu</b>	<b>147 270</b>	<b>140 554</b>	<b>328</b>	<b>1 861</b>	<b>142 744</b>	<b>96,93 %</b>	<b>3 528</b>	<b>259</b>	<b>3 787</b>	<b>2,57 %</b>	<b>738</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>740</b>	<b>0,50 %</b>

### 11. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	Schválené Platobné rozpočtové prostriedky	Realizované platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011					Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpoč- tových prostriedk- ov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Automa- tické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpoč- tových prostriedk- ov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
01 Hospodárske a finančné veci	401	282	5	2	289	72,11 %	5	48	14	67	16,82 %	41	0	3	44	11,07 %
02 Podnikanie	771	594	11	53	658	85,35 %	14	12	73	99	12,81 %	11	3	1	14	1,84 %
03 Hospodárska súťaž	104	83	7	2	92	88,79 %	7	0	2	10	9,46 %	1	1	0	2	1,74 %
04 Zamestnanosť a sociálne veci	8 543	7 353	121	7	7 481	87,57 %	18	19	6	43	0,51 %	392	627	0	1 019	11,93 %
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	58 421	55 009	22	580	55 611	95,19 %	25	332	1 968	2 325	3,98 %	482	3	0	485	0,83 %
06 Energetika a doprava	3 369	2 710	88	62	2 859	84,85 %	17	70	100	187	5,56 %	313	4	6	323	9,59 %
07 Životné prostredie	438	329	19	10	358	81,79 %	16	0	7	24	5,44 %	51	4	0	56	12,78 %
08 Výskum	5 369	4 136	25	345	4 507	83,93 %	29	0	819	848	15,80 %	1	13	0	14	0,27 %
09 Informačná spoločnosť a médiá	1 986	1 675	13	98	1 786	89,94 %	16	0	181	197	9,91 %	2	1	0	3	0,15 %
10 Priamy výskum	789	338	31	69	438	55,51 %	39	0	305	344	43,58 %	3	4	0	7	0,91 %
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	827	652	2	1	656	79,23 %	3	35	1	39	4,74 %	121	12	0	133	16,03 %
12 Vnútorý trh	80	64	5	1	71	88,66 %	6	0	1	7	8,81 %	1	1	0	2	2,53 %
13 Regionálna politika	30 709	30 611	11	2	30 623	99,72 %	10	67	2	79	0,26 %	5	2	0	8	0,03 %
14 Dane a colná únia	136	117	6	2	126	92,53 %	7	1	2	9	6,98 %	0	1	0	1	0,49 %
15 Vzdelávanie a kultúra	1 783	1 416	13	143	1 572	88,16 %	15	5	186	205	11,51 %	4	2	0	6	0,33 %
16 Komunikácia	231	192	12	2	206	89,24 %	12	0	2	14	6,09 %	8	3	0	11	4,67 %
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	664	552	27	11	590	88,84 %	29	6	10	45	6,70 %	28	1	0	30	4,45 %



Oblasť politiky	Schválené Platobné rozpočtové prostriedky	Realizované platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011					Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpoč- tových prostriedk- ov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Automa- tické prenosy	Prenosy na základe rozhodnu- tia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpoč- tových prostried- kov za daný rok	Z preno- sov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	$5 = 2 + 3 + 4$	$6 = 5/1$	7	8	9	$10 = 7 + 8 + 9$	$11 = 10/1$	12	13	14	$15 = 12 + 13 + 14$
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	840	721	6	18	745	88,70 %	8	23	41	71	8,48 %	23	1	0	24	2,82 %
19 Vonkajšie vzťahy	3 867	3 589	42	52	3 683	95,23 %	42	2	40	84	2,16 %	93	8	0	101	2,61 %
20 Obchod	90	70	5	1	77	85,06 %	5	0	1	6	7,01 %	6	1	0	7	7,92 %
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 819	1 585	35	88	1 708	93,90 %	29	0	26	55	3,03 %	50	5	0	56	3,07 %
22 Rozšírenie	1 152	1 113	8	10	1 130	98,06 %	7	0	9	16	1,39 %	5	2	0	6	0,55 %
23 Humanitárna pomoc	978	922	45	4	971	99,30 %	5	0	1	6	0,61 %	1	0	0	1	0,09 %
24 Boj proti podvodom	82	67	5	0	73	88,34 %	7	0	0	7	8,55 %	1	1	0	3	3,11 %
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	215	171	14	4	189	87,95 %	16	1	5	22	10,39 %	2	2	0	4	1,66 %
26 Administratíva Komisie	1 239	889	110	44	1 044	84,24 %	122	1	54	177	14,27 %	6	13	0	19	1,50 %
27 Rozpočet	77	52	10	3	65	83,82 %	8	0	3	11	14,49 %	1	0	0	1	1,69 %
28 Audit	12	10	1	0	11	86,62 %	1	0	0	1	11,77 %	0	0	0	0	1,61 %
29 Štatistika	148	113	6	7	126	84,99 %	6	0	10	17	11,21 %	5	1	0	6	3,79 %
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	1 210	1 205	0	0	1 205	99,63 %	0	0	0	0	0,00 %	4	0	0	4	0,37 %
31 Jazykové služby	486	362	23	41	427	87,75 %	25	0	31	57	11,65 %	2	1	0	3	0,60 %
40 Rezervy	193	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %	193	0	0	193	100,00 %
90 Ostatné inštitúcie	3 496	2 490	286	80	2 857	81,72 %	331	9	144	484	13,85 %	117	38	0	155	4,43 %
<b>Spolu</b>	<b>130 527</b>	<b>119 472</b>	<b>1 018</b>	<b>1 741</b>	<b>122 231</b>	<b>93,64 %</b>	<b>881</b>	<b>631</b>	<b>4 045</b>	<b>5 557</b>	<b>4,26 %</b>	<b>1 972</b>	<b>756</b>	<b>11</b>	<b>2 739</b>	<b>2,10 %</b>

## 12. Pohyb v neuhradených záväzkoch podľa oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	Záväzky neuhradené ku koncu predchádzajúceho roka				Záväzky daného roka				Záväzky neuhradené ku koncu roka spolu
	Záväzky prenesené z predchádzajúceho roka	Zrušenie viazanosti/precenenie/zrušené prostriedky	Platby	Záväzky neuhradené ku koncu roka	Záväzky prijaté počas roka	Platby	Zrušenie záväzkov, ktoré nemožno preniesť	Záväzky neuhradené ku koncu roka	
01 Hospodárske a finančné veci	424	- 5	- 74	344	451	- 215	0	236	581
02 Podnikanie	768	- 20	- 301	447	845	- 357	0	488	935
03 Hospodárska súťaž	9	- 2	- 7	0	92	- 85	0	8	8
04 Zamestnanosť a sociálne veci	26 278	- 1 501	- 7 071	17 706	11 378	- 410	- 1	10 967	28 673
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	17 155	- 227	- 9 400	7 528	58 880	- 46 211	0	12 669	20 197
06 Energetika a doprava	6 713	- 99	- 2 180	4 435	4 864	- 679	0	4 184	8 619
07 Životné prostredie	750	- 29	- 225	496	459	- 133	0	325	821
08 Výskum	8 407	- 200	- 3 019	5 188	5 545	- 1 488	0	4 057	9 245
09 Informačná spoločnosť a médiá	2 411	- 65	- 1 031	1 315	1 692	- 755	0	937	2 252
10 Priamy výskum	158	- 17	- 90	51	462	- 348	- 1	112	163
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	1 620	- 64	- 428	1 128	977	- 227	0	750	1 877
12 Vnútorný trh	15	- 1	- 12	2	76	- 59	0	17	20
13 Regionálna politika	93 232	- 114	- 30 104	63 013	38 981	- 518	0	38 462	101 475
14 Dane a colná únia	83	- 14	- 53	15	133	- 72	0	60	76
15 Vzdelávanie a kultúra	591	- 50	- 283	258	1 641	- 1 288	0	353	610
16 Komunikácia	91	- 9	- 65	18	217	- 141	0	76	94
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	706	- 68	- 337	300	676	- 253	0	423	723
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	1 049	- 92	- 220	737	1 070	- 525	0	545	1 282
19 Vonkajšie vzťahy	9 034	- 327	- 2 398	6 309	4 359	- 1 285	0	3 074	9 383
20 Obchod	19	- 1	- 12	6	78	- 65	0	13	19
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	3 391	- 95	- 1 131	2 166	1 686	- 577	0	1 109	3 275
22 Rozšírenie	3 173	- 300	- 939	1 934	1 023	- 191	0	832	2 766

Oblasť politiky	Závazky neuhradené ku koncu predchádzajúceho roka				Závazky daného roka				Závazky neuhradené ku koncu roka spolu
	Závazky prenesené z predchádzajúceho roka	Zrušenie viazanosti/precenenie/zrušené prostriedky	Platby	Závazky neuhradené ku koncu roka	Závazky prijaté počas roka	Platby	Zrušenie záväzkov, ktoré nemožno preniesť	Závazky neuhradené ku koncu roka	
23 Humanitárna pomoc	513	- 19	- 334	160	1 058	- 637	0	421	581
24 Boj proti podvodom	32	- 4	- 18	10	77	- 55	0	22	32
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	18	- 2	- 16	1	193	- 173	0	20	20
26 Administratíva Komisie	168	- 15	- 143	11	1 070	- 901	0	169	179
27 Rozpočet	10	0	- 10	0	63	- 55	0	8	8
28 Audit	1	0	- 1	0	11	- 10	0	1	1
29 Štatistika	101	- 6	- 46	49	139	- 79	0	59	108
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	0	0	0	0	1 205	- 1 205	0	0	0
31 Jazykové služby	24	- 1	- 23	0	431	- 403	0	28	28
90 Ostatné inštitúcie	328	- 38	- 278	11	2 911	- 2 579	0	332	344
<b>Spolu</b>	<b>177 272</b>	<b>- 3 385</b>	<b>- 60 249</b>	<b>113 638</b>	<b>142 744</b>	<b>- 61 982</b>	<b>- 5</b>	<b>80 757</b>	<b>194 395</b>

## 13. Rozdelenie neuhradených záväzkov podľa roku ich vzniku a podľa oblastí politiky

v mil. EUR

Oblasť politiky	<2004	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Spolu
01 Hospodárske a finančné veci	0	0	13	63	32	40	196	236	581
02 Podnikanie	16	3	13	17	57	112	229	488	935
03 Hospodárska súťaž	0	0	0	0	0	0	0	8	8
04 Zamestnanosť a sociálne veci	137	26	350	2 616	701	4 288	9 590	10 967	28 673
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	4	2	4	1 199	0	494	5 825	12 669	20 197
06 Energetika a doprava	62	61	105	175	381	797	2 854	4 184	8 619
07 Životné prostredie	4	7	24	40	101	138	183	325	821
08 Výskum	183	117	213	423	792	1 369	2 091	4 057	9 245
09 Informačná spoločnosť a médiá	12	8	42	73	179	337	664	937	2 252
10 Priamy výskum	0	0	1	7	4	14	26	112	163
11 Námorné záležitosti a rybné hospodárstvo	36	4	19	282	23	130	634	750	1 877
12 Vnútorný trh	0	0	0	0	0	0	2	17	20
13 Regionálna politika	522	553	884	10 452	729	16 566	33 307	38 462	101 475
14 Dane a colná únia	0	0	0	0	0	2	13	60	76
15 Vzdelávanie a kultúra	12	3	10	28	27	57	121	353	610
16 Komunikácia	0	0	0	0	0	1	17	76	94
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	4	7	4	17	29	74	164	423	723
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	0	1	12	13	98	167	446	545	1 282
19 Vonkajšie vzťahy	450	187	215	636	1 074	1 588	2 158	3 074	9 383
20 Obchod	0	0	0	0	1	1	4	13	19
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	126	46	133	203	262	523	873	1 109	3 275
22 Rozšírenie	52	28	72	208	392	623	559	832	2 766
23 Humanitárna pomoc	2	0	0	0	7	27	124	421	581
24 Boj proti podvodom	0	0	0	0	2	3	5	22	32
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	0	0	0	0	0	0	0	20	20
26 Administratíva Komisie	0	0	0	0	0	2	7	169	179
27 Rozpočet	0	0	0	0	0	0	0	8	8
28 Audit	0	0	0	0	0	0	0	1	1
29 Štatistika	1	0	2	4	5	6	31	59	108
30 Dôchodky a súvisiace výdavky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Jazykové služby	0	0	0	0	0	0	0	28	28
90 Ostatné inštitúcie	0	0	0	0	0	0	11	332	344
<b>Spolu</b>	<b>1 623</b>	<b>1 055</b>	<b>2 116</b>	<b>16 455</b>	<b>4 895</b>	<b>27 359</b>	<b>60 136</b>	<b>80 757</b>	<b>194 395</b>

#### 14. Súhrn plnenia rozpočtových príjmov podľa inštitúcií

v mil. EUR

Inštitúcia	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté nároky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Nároky bežného roka	Prenesené nároky	Spolu		
Európsky parlament	129	130	158	109	267	154	89	243	186,52 %	24
Európska rada a Rada	54	54	94	7	101	87	6	93	172,12 %	8
Komisia	122 675	122 692	129 603	12 291	141 894	126 376	983	127 359	103,80 %	14 534
Súdny dvor	40	40	44	0	44	44	0	44	110,33 %	0
Európsky dvor audítorov	20	20	19	0	19	19	0	19	94,72 %	0
Európsky hospodársky a sociálny výbor	10	10	15	0	15	15	0	15	147,07 %	0
Výbor regiónov	7	7	20	0	20	20	0	20	294,94 %	0
Európsky ombudsman	1	1	1	0	1	1	0	1	96,40 %	0
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	1	1	1	0	1	1	0	1	68,01 %	0
<b>Spolu</b>	<b>122 937</b>	<b>122 956</b>	<b>129 955</b>	<b>12 407</b>	<b>142 362</b>	<b>126 717</b>	<b>1 078</b>	<b>127 795</b>	<b>103,94 %</b>	<b>14 566</b>

## 15. Plnenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa inštitúcií

## Viazané rozpočtové prostriedky

v mil. EUR

Inštitúcia	Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011				Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Z pripísaných príjmov	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
Európsky parlament	1 752	1 552	9	24	1 586	90,50 %	101	9	111	6,31 %	55	1	0	56	3,19 %
Európska rada a Rada	703	593	0	41	634	90,08 %	29	0	29	4,14 %	41	0	0	41	5,79 %
Komisia	144 100	137 733	319	1 780	139 833	97,04 %	3 395	250	3 645	2,53 %	621	0	1	622	0,43 %
Súdny dvor	331	324	0	1	325	97,89 %	1	0	1	0,44 %	6	0	0	6	1,66 %
Európsky dvor audítorov	149	138	0	0	138	93,02 %	0	0	0	0,26 %	10	0	0	10	6,72 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	127	121	0	4	125	98,00 %	0	0	0	0,14 %	2	0	0	2	1,87 %
Výbor regiónov	91	79	0	11	90	99,39 %	0	0	0	0,02 %	1	0	0	1	0,59 %
Európsky ombudsman	9	8	0	0	8	89,65 %	0	0	0		1	0	0	1	10,35 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	7	6	0	0	6	82,73 %	0	0	0		1	0	0	1	17,27 %
<b>Spolu</b>	<b>147 270</b>	<b>140 554</b>	<b>328</b>	<b>1 861</b>	<b>142 744</b>	<b>96,93 %</b>	<b>3 528</b>	<b>259</b>	<b>3 787</b>	<b>2,57 %</b>	<b>738</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>740</b>	<b>0,50 %</b>

## Platobné rozpočtové prostriedky

v mil. EUR

Inštitúcia	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Realizované platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2011					Prepadnuté rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
Európsky parlament	1 938	1 321	165	20	1 507	77,74 %	231	9	111	351	18,10 %	55	25	0	81	4,16 %
Európska rada a Rada	748	543	34	43	620	82,89 %	50	0	31	81	10,76 %	41	7	0	48	6,35 %
Komisia	127 031	116 982	732	1 661	119 374	93,97 %	550	622	3 901	5 073	3,99 %	1 855	718	11	2 584	2,03 %
Súdny dvor	350	307	15	1	323	92,40 %	17	0	1	18	5,24 %	6	3	0	8	2,36 %
Európsky dvor audítorov	210	122	60	0	182	86,90 %	16	0	0	17	7,94 %	10	1	0	11	5,15 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	134	112	5	4	121	90,36 %	8	0	1	9	6,95 %	2	1	0	4	2,68 %
Výbor regiónov	97	73	5	12	89	92,03 %	7	0	0	7	6,91 %	1	0	0	1	1,06 %
Európsky ombudsman	10	8	1	0	8	84,26 %	1	0	0	1	5,23 %	1	0	0	1	10,50 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	8	4	1	0	5	61,11 %	1	0	0	1	16,79 %	1	1	0	2	22,10 %
<b>Spolu</b>	<b>130 527</b>	<b>119 472</b>	<b>1 018</b>	<b>1 741</b>	<b>122 231</b>	<b>93,64 %</b>	<b>881</b>	<b>631</b>	<b>4 045</b>	<b>5 557</b>	<b>4,26 %</b>	<b>1 972</b>	<b>756</b>	<b>11</b>	<b>2 739</b>	<b>2,10 %</b>

## 16. Príjmy agentúr: rozpočtové odhady, nároky a prijaté sumy

v mil. EUR

Agentúra	Odhadované príjmy rozpočtu	Vzniknuté nároky	Prijaté sumy	Neuhradená suma	Financovaná oblasť politiky Komisie
Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	137	109	106	4	06
Frontex	93	84	84	0	18
Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania.	18	19	19	0	15
Európska policajná akadémia	8	8	8	0	18
Európska chemická agentúra	75	386	386	0	02
Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	58	48	49	0	17
Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť	16	16	16	0	18
Európska environmentálna agentúra	51	46	46	0	07
Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva	11	10	10	0	11
Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	73	74	74	0	17
Európsky inštitút pre rodovú rovnosť	6	6	6	0	04
Úrad pre dohľad nad európskym GNSS	9	16	16	0	06
Fusion for Energy	242	273	236	37	08
Eurojust	32	32	32	0	18
Európska námorná bezpečnostná agentúra	51	45	45	0	06
Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	174	179	179	0	12
Európska agentúra pre lieky	208	221	209	12	02
Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	8	8	8	0	09
Agentúra Európskej únie pre základné práva	20	22	22	0	18
Európska železničná agentúra	24	24	24	0	06
Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	15	14	14	0	04
Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie	56	59	51	8	31
Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	20	19	19	0	15
Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	13	12	12	0	17
Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	21	21	21	0	04
Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru	49	49	49	0	15
Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie	16	16	16	0	06
Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum	29	29	29	0	08
Výkonná agentúra pre výskum	34	36	34	3	08
Výkonná agentúra pre program verejného zdravia	7	7	7	0	17
Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť	10	10	10	0	06
<b>Spolu</b>	<b>1 677</b>	<b>1 993</b>	<b>1 929</b>	<b>64</b>	

v mil. EUR

Druh príjmov	Odhadované príjmy rozpočtu	Vzniknuté nároky	Prijaté sumy	Neuhradená suma
Dotácia Komisie	1 061	1 040	1 037	3
Príjem z poplatkov	443	765	751	14
Iný príjem	173	188	141	47
<b>Spolu</b>	<b>1 677</b>	<b>1 993</b>	<b>1 929</b>	<b>64</b>



## 17. Agentúry: viazané a platobné rozpočtové prostriedky podľa agentúr

v mil. EUR

Agentúra	Viazané rozpočtové prostriedky			Platobné rozpočtové prostriedky		
	Rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky	Prenesené do roku 2011	Rozpočtové prostriedky	Realizované platby	Prenesené do roku 2010
Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	144	122	22	157	108	48
Frontex	95	89	3	118	82	27
Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania.	21	19	2	21	17	3
Európska policajná akadémia	12	10	2	13	8	3
Európska chemická agentúra	75	71	0	96	77	12
Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	58	56	0	76	56	16
Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť	16	16	0	17	15	1
Európska environmentálna agentúra	52	44	8	58	44	13
Európsky policajný úrad	93	91	0	93	68	22
Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva	10	10	0	11	10	1
Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	76	74	0	84	71	11
Európsky inštitút pre rodovú rovnosť	6	4	0	6	2	2
Úrad pre dohľad nad európskym GNSS	74	67	7	63	45	18
Fusion for Energy	551	550	1	302	192	56
Eurojust	34	31	3	38	28	9
Európska námorná bezpečnostná agentúra	55	53	0	53	46	1
Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	366	158	0	396	150	35
Európska agentúra pre lieky	210	201	0	248	196	45
Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	8	8	0	10	8	2
Agentúra Európskej únie pre základné práva	20	20	0	27	19	8
Európska železničná agentúra	24	24	0	29	23	5
Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	16	15	0	20	15	4
Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie	56	43	0	60	43	4
Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	19	19	0	21	20	1
Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	13	12	0	14	11	0
Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	22	21	0	27	22	4
Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru	49	49	0	55	48	6
Výkonný orgán pre konkurencieschopnosť a inovácie	16	15	0	17	15	2
Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum	29	29	0	32	30	2
Výkonná agentúra pre výskum	34	33	0	37	32	3
Výkonná agentúra pre program verejného zdravia	7	7	0	8	7	1
Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť	10	10	0	11	9	1
<b>Spolu</b>	<b>2 271</b>	<b>1 972</b>	<b>49</b>	<b>2 217</b>	<b>1 516</b>	<b>366</b>

v mil. EUR

Druh výdavkov	Viazané rozpočtové prostriedky			Platobné rozpočtové prostriedky		
	Rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky	Prenesené do roku 2011	Rozpočtové prostriedky	Realizované platby	Prenesené do roku 2010
Zamestnanci	673	656	3	688	649	19
Administratívne výdavky	283	264	2	365	249	93
Operačné výdavky	1 314	1 052	44	1 165	618	254
<b>Spolu</b>	<b>2 271</b>	<b>1 972</b>	<b>49</b>	<b>2 217</b>	<b>1 516</b>	<b>366</b>

## 18. Výsledok rozpočtového hospodárenia vrátane agentúr

v mil. EUR

	Európska Únia	Agentúry	Eliminovanie dotácií pre agentúry	<b>Spolu</b>
Príjmy za rozpočtový rok	127 795	1 929	(1 037)	<b>128 687</b>
Platby z rozpočtových prostriedkov bežného roka	(121 213)	(1 320)	1 037	<b>(121 495)</b>
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do roku N+1	(2 797)	(366)	0	<b>(3 164)</b>
Zrušenie nepoužitých rozpočtových prostriedkov prenesených z roku N-1	741	181	0	<b>922</b>
Kurzové rozdiely za daný rok	22	0	0	<b>22</b>
<b>Výsledok rozpočtového hospodárenia</b>	<b>4 549</b>	<b>424</b>	<b>0</b>	<b>4 972</b>

## Vysvetlivky ku konsolidovaným správam o plnení rozpočtu

### 1. ROZPOČTOVÉ ZÁSADY, ŠTRUKTÚRA A ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

#### 1.1 PRÁVNY ZÁKLAD A NARIADENIE O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Rozpočtové účty sa vedú v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie (Ú. v. ES L 248, 16. septembra 2002) a v súlade s nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách. Prostredníctvom všeobecného rozpočtu, ktorý je hlavným nástrojom finančnej politiky EÚ, sa každý rok stanovujú a schvaľujú príjmy a výdavky EÚ.

Komisia každoročne vyhotovuje odhady príjmov a výdavkov všetkých inštitúcií pre nasledujúci rok a zostavuje predbežný návrh rozpočtu, ktorý predkladá rozpočtovému orgánu. Na základe tohto predbežného návrhu Rada vypracuje návrh rozpočtu, ktorý je následne predmetom rokovaní medzi oboma zložkami rozpočtového orgánu. Predseda Parlamentu nakoniec vyhlási, že rozpočet je s konečnou platnosťou schválený, čím sa rozpočet stáva vykonateľným. Za plnenie rozpočtu je zodpovedná predovšetkým Komisia.

#### 1.2 ROZPOČTOVÉ ZÁSADY

Všeobecný rozpočet Európskej únie sa riadi niekoľkými základnými zásadami:

- **jednotnosť a presnosť rozpočtu:** všetky výdavky a príjmy musia byť zahrnuté v jednom rozpočtovom dokumente a zaznamenané do niektorého rozpočtového riadku, pričom výdavky nesmú prevýšiť schválené rozpočtové prostriedky,
- **všeobecnosť:** táto zásada sa riadi dvoma pravidlami:
  - pravidlom týkajúcim sa neviazanosti, podľa ktorého nesmú byť rozpočtové príjmy účelovo viazané na konkrétne položky výdavkov (celkové príjmy musia pokryť celkové výdavky),
  - pravidlom hrubého rozpočtu, podľa ktorého sú príjmy a výdavky do rozpočtu zahrnuté v plnej výške bez akýchkoľvek vzájomných úprav,
- **ročná platnosť:** rozpočtové prostriedky sa schvaľujú na jeden rozpočtový rok, a preto sa musia počas tohto roka aj čerpať,
- **vyrovnanosť:** príjmy a výdavky uvedené v rozpočte musia byť v rovnováhe (odhadované príjmy sa musia rovnať platobným rozpočtovým prostriedkom),
- **špecifikácia:** všetky rozpočtové prostriedky sa účelovo viažu na špecifické účely a ciele,
- **zúčtovacia jednotka:** rozpočet sa zostavuje a plní v eurách a účtovná závierka sa takisto predkladá v eurách,
- **riadne finančné hospodárenie:** rozpočtové prostriedky sa používajú v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia, t. j. v súlade so zásadami hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti,
- **transparentnosť:** rozpočet, opravné rozpočty a účtovná závierka sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### 1.3 ŠTRUKTÚRA ROZPOČTU

Rozpočet pozostáva zo:

- (a) všeobecného výkazu príjmov;

- (b) samostatných oddielov rozdelených na výkazy príjmov a výdavkov jednotlivých inštitúcií: Oddiel I: Parlament, Oddiel II: Rada, Oddiel III: Komisia, Oddiel IV: Súdny dvor, Oddiel V: Dvor audítorov, Oddiel VI: Hospodársky a sociálny výbor, Oddiel VII: Výbor regiónov, Oddiel VIII: Ombudsman, Oddiel IX: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

Príjmy a výdavky jednotlivých inštitúcií sú zaradené do príslušných hláv, kapitol, článkov a položiek, a to podľa ich druhu alebo použitia, na ktoré sú vyčlenené.

Časť zdrojov ESUO v likvidácii bola poskytnutá k dispozícii v rámci operačného rozpočtu ESUO v likvidácii. Tento operačný rozpočet každoročne prijíma Komisia po konzultácii s Radou a Európskym parlamentom. Posledný rozpočet bol zostavený na obdobie od 1. januára do 23. júla 2002. Od 24. júla 2002 sú príjmy a výdavky súvisiace s operačným rozpočtom zahrnuté do výkazu príjmov a výdavkov ESUO v likvidácii. Zostávajúce záväzky, ktoré je potrebné uhradiť, sú v súvahe vykázané na strane pasív.

## 1.4 ŠTRUKTÚRA ROZPOČTOVÝCH ÚČTOV

### 1.4.1 Všeobecný prehľad

Rozpočet Komisie ako jediný obsahuje administratívne rozpočtové prostriedky a prevádzkové rozpočtové prostriedky. Ostatné inštitúcie disponujú iba administratívnymi rozpočtovými prostriedkami. V rozpočte sa ďalej rozlišujú tieto dva typy rozpočtových prostriedkov: nediferencované rozpočtové prostriedky a diferencované rozpočtové prostriedky.

Nediferencované rozpočtové prostriedky sa používajú na financovanie operácií ročnej povahy (v súlade so zásadou ročnej platnosti). Pokrývajú všetky administratívne kapitoly rozpočtu v rámci oddielu Komisie, ako aj všetky ostatné oddiely vcelku, ďalej rozpočtové prostriedky ročnej povahy v rámci EPZF a niektoré rozpočtové prostriedky technického charakteru (vrátené platby, záruky za pôžičky a úvery atď.). V prípade nediferencovaných rozpočtových prostriedkov sa výška viazaných rozpočtových prostriedkov rovná výške platobných rozpočtových prostriedkov.

Diferencované rozpočtové prostriedky boli zavedené s cieľom zosúladiť zásadu ročnej platnosti s potrebou riadiť viacročné operácie. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie viacročných operácií a zahŕňajú všetky ostatné rozpočtové prostriedky, ktoré sú zahrnuté v jednotlivých kapitolách v rámci oddielu Komisie, s výnimkou kapitoly 1. Diferencované rozpočtové prostriedky sa delia na viazané a platobné rozpočtové prostriedky:

- **viazané rozpočtové prostriedky:** pokrývajú celkové náklady na právne záväzky, ktoré boli prijaté na bežný rozpočtový rok v súvislosti s operáciami trvajúcimi niekoľko rokov. Rozpočtové záväzky, ktoré sa vzťahujú na akcie trvajúce viac ako jeden rozpočtový rok, sa však v súlade s článkom 76 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách môžu rozdeliť na ročné splátky počas viacerých rokov, ak to ustanovuje základný právny akt.
- **platobné rozpočtové prostriedky:** pokrývajú výdavky vyplývajúce zo záväzkov prijatých v rámci bežného rozpočtového roka a/alebo predchádzajúcich rozpočtových rokov.

### 1.4.2 Pôvod rozpočtových prostriedkov

Hlavným zdrojom rozpočtových prostriedkov je rozpočet EÚ na bežný rok. Existujú však aj ďalšie druhy rozpočtových prostriedkov, ktoré vyplývajú z ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách. Pochádzajú z predchádzajúcich rozpočtových rokov alebo z vonkajších zdrojov:

- **Pôvodné rozpočtové prostriedky** schválené na bežný rok možno v súlade s pravidlami stanovenými v článkoch 22 až 24 nariadenia o rozpočtových pravidlách (č. 1605/2002 z 25. júna 2002) dopĺňať prostredníctvom **presunov** medzi rozpočtovými riadkami, ako aj prostredníctvom opravných rozpočtov (upravených v článkoch 37 a 38 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

- **Rozpočtové prostriedky prenesené** z predchádzajúceho roka alebo znovu disponibilné rozpočtové prostriedky taktiež dopĺňajú bežný rozpočet. Ide o i) nediferencované platobné rozpočtové prostriedky, ktoré možno v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách automaticky preniesť výlučne do nasledujúceho rozpočtového roka, ii) rozpočtové prostriedky prenesené na základe rozhodnutia inštitúcií v týchto prípadoch: ak boli ukončené prípravné etapy [článok 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách], alebo ak bol právny základ prijatý neskoro [článok 9 ods. 2 písm. b)]. Prenášať možno tak viazané, ako aj platobné rozpočtové prostriedky (článok 9 ods. 3) a iii) rozpočtové prostriedky, ktoré sú znovu disponibilné v dôsledku zrušenia viazanosti: do rozpočtu sú opätovne zahrnuté viazané rozpočtové prostriedky týkajúce sa štrukturálnych fondov, ktorých viazanosť bola zrušená. Tieto prostriedky možno vo výnimočných prípadoch opätovne zahrnúť do rozpočtu vtedy, ak sa Komisia dopustila chyby, alebo ak sú nevyhnutné na ukončenie programu (článok 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách).
- **Pripísané príjmy**, ktoré pozostávajú z: i) náhrad, ktoré predstavujú príjmy pripísané v rámci rozpočtového riadku, v ktorom sú uvedené počiatočné výdavky a ktoré možno prenášať bez obmedzenia, ii) rozpočtových prostriedkov EZVO: na základe Dohody o Európskom hospodárskom priestore prispievajú členské štáty EHP na niektoré činnosti financované z rozpočtu EÚ. Príslušné rozpočtové riadky a plánované sumy sú uverejnené v prílohe III k rozpočtu EÚ. Príslušné rozpočtové riadky sú zvýšené o príspevok EZVO. Rozpočtové prostriedky, ktoré ku koncu roka neboli využité, sa zrušia a vrátia krajinám EHP; iii) príjmov od tretích strán/iných krajín, ktoré s Európskou úniou uzatvorili dohody, z ktorých vyplývajú finančné príspevky na činnosti EÚ. Nadobudnuté sumy sa považujú za príjmy od tretích strán, ktoré sú pripísané k príslušným rozpočtovým riadkom (často v oblasti výskumu) a možno ich prenášať bez obmedzenia [článok 10 a článok 18 ods. 1 písm. a) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách]; iv) príjmov z činnosti pre tretie strany: V rámci svojich výskumných činností môžu výskumné centrá EÚ vykonávať činnosť pre externé subjekty (článok 161 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách). Podobne ako príjmy od tretích strán aj príjmy z činnosti pre tretie strany sú pripísané k príslušným rozpočtovým riadkom a možno ich prenášať bez obmedzenia [článok 10 a článok 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách]; a v) rozpočtových prostriedkov, ktoré sú znovu disponibilné v dôsledku vrátenia zálohových platieb: Ide o rozpočtové prostriedky EÚ, ktoré vrátil príjemca a ktoré možno prenášať bez obmedzenia. V oblasti štrukturálnych fondov vychádza opätovné priradenie prostriedkov z rozhodnutia Komisie (článok 18 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článok 228 jeho vykonávacích pravidiel).

#### 1.4.3 Zloženie dostupných rozpočtových prostriedkov

- *Konečné rozpočtové prostriedky*= pôvodne schválené rozpočtové prostriedky + rozpočtové prostriedky opravného rozpočtu + presuny,
- *dodatočné rozpočtové prostriedky*= pripísané príjmy (pozri vyššie) + rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka alebo znovu disponibilné rozpočtové prostriedky po zrušení ich viazanosti,
- *celkové schválené rozpočtové prostriedky*= konečné rozpočtové prostriedky + dodatočné rozpočtové prostriedky,
- *rozpočtové prostriedky na daný rok* (tak, ako boli použité na výpočet rozpočtového výsledku)= konečné rozpočtové prostriedky + pripísané príjmy.

#### 1.5 PLNENIE ROZPOČTU

Plnenie rozpočtu sa riadi nariadením o rozpočtových pravidlách, ktorého článok 48 ods. 1 ustanovuje: „Komisia plní rozpočtové príjmy a výdavky v súlade s týmto nariadením, na svoju vlastnú zodpovednosť a v rámci schválených limitov rozpočtových prostriedkov“. V článku 50 sa uvádza, že Komisia deleguje na ostatné inštitúcie právomoci potrebné na plnenie rozpočtových oddielov, ktoré sa ich týkajú.

#### 1.6 NEUHRADENÉ ZÁVÄZKY (RAL)

V dôsledku zavedenia diferencovaných rozpočtových prostriedkov vznikol medzi prijatými záväzkami a realizovanými platbami určitý rozdiel: tento rozdiel, ktorý zodpovedá neuhradeným záväzkom, predstavuje časový posun medzi prijatými záväzkami a realizáciou zodpovedajúcich platieb.

## 2. VYSVETLENIE SPRÁV O PLNENÍ ROZPOČTU

### 2.1 VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA ZA ROK (*Tabuľka č. 1*)

#### 2.1.1 *Všeobecne*

V účtovnej závierke sú zahrnuté sumy vlastných zdrojov, ktoré boli v priebehu roka pripísané na účty, ktoré v mene Komisie zriadili vlády členských štátov. V prípade prebytku zahŕňajú príjmy aj výsledok rozpočtového hospodárenia za predchádzajúci rozpočtový rok. Iné zaúčtované príjmy predstavujú sumy, ktoré boli počas roka skutočne prijaté.

Na účely výpočtu výsledku rozpočtového hospodárenia za daný rok pozostávajú výdavky z platieb realizovaných z platobných rozpočtových prostriedkov na daný rok a z ďalších rozpočtových prostriedkov na daný rok, ktoré boli prenesené do nasledujúceho roka. Platby realizované z rozpočtových prostriedkov na daný rok predstavujú platby, ktoré realizoval účtovník do 31. decembra rozpočtového roku. V prípade Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu ide o platby, ktoré realizoval členský štát v období medzi 16. októbrom 2009 a 15. októbrom 2010 za predpokladu, že účtovník bol oboznámený o záväzku a schválení do 31. januára 2011. Výdavky v rámci EPZF môžu po kontrolách v členských štátoch podliehať rozhodnutiu o súlade.

Výsledok rozpočtového hospodárenia pozostáva z dvoch častí: výsledku Európskej únie a výsledku účasti krajín EZVO, ktoré sú členmi EHP. V súlade s článkom 15 nariadenia č. 1150/2000 o vlastných zdrojoch tento výsledok predstavuje rozdiel medzi:

- celkovými príjmami za daný rozpočtový rok
- a celkovými platbami realizovanými z rozpočtových prostriedkov na daný rok, zvýšenými o celkovú výšku rozpočtových prostriedkov na daný rok, ktoré boli prenesené do nasledujúceho roku.

Výsledná hodnota sa zvýši alebo zníži o:

- čistý zostatok zrušených platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúcich rokov, ako aj o iné platby, ktoré v dôsledku fluktuácie kurzu eura prevyšujú nediferencované rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho roku,
- zostatok kurzových ziskov a strát zaznamenaných počas roka.

**Kladný výsledok rozpočtového hospodárenia sa v nasledujúcom roku vráti členským štátom formou zníženia ich príspevkov splatných v danom roku.**

Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka v súvislosti s príspevkami tretích strán a príjmami z činnosti pre tretie strany, ktoré v zásade nikdy neprepadnú, sú zahrnuté do dodatočných rozpočtových prostriedkov na rozpočtový rok. Tým sa vysvetľuje rozdiel medzi prostriedkami prenesenými z predchádzajúceho roka, ktoré sú uvedené vo výkazoch o plnení rozpočtu za rok 2010 a prostriedkami prenesenými do nasledujúceho roka, ktoré sú uvedené vo výkazoch o plnení rozpočtu za rok 2009. Do výsledku rozpočtového hospodárenia za daný rok sa nezapočítavajú platobné rozpočtové prostriedky na opätovné použitie a rozpočtové prostriedky, ktoré sú znovu disponibilné v dôsledku vrátenia zálohových platieb.

Prenesené platobné rozpočtové prostriedky zahŕňajú prostriedky prenesené automaticky a prostriedky prenesené na základe rozhodnutia. Zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúceho roka sa týka zrušenia rozpočtových prostriedkov, ktoré boli prenesené automaticky alebo na základe rozhodnutia. Tabuľka uvádza aj rozpočtové prostriedky z pripísaných príjmov prenesené do nasledujúceho roka, pri ktorých došlo v porovnaní s rokom 2009 k zníženiu.

### 2.1.2 Zosúladenie výsledku hospodárenia s výsledkom rozpočtového hospodárenia

Výsledok hospodárenia za daný rok je vypočítaný na základe pravidiel účtovníctva založeného na časovom rozlíšení. Výsledok rozpočtového hospodárenia je však v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách založený na upravenom princípe hotovostného účtovníctva. Keďže obidva výsledky vyplývajú z rovnakých príslušných transakcií, zaistenie ich zosúladenia je užitočným kontrolným nástrojom. Toto zosúladenie je uvedené v nasledujúcej tabuľke, v ktorej sa kladie dôraz na kľúčové vyrovnávacie sumy rozdelené medzi príjmové a výdavkové položky.

#### Zosúladenie: výsledok hospodárenia – výsledok rozpočtového hospodárenia

v mil. EUR

	2010	2009 upravené
<b>VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ROK</b>	<b>17 232</b>	<b>6 887</b>
<b>Príjmy</b>		
Nároky vzniknuté v bežnom roku, ale ešte nevybraté	(3 132)	(2 806)
Nároky vzniknuté v predchádzajúcich rokoch a vybraté v bežnom roku	1 346	2 563
Časovo rozlíšené príjmy (čisté)	(371)	436
<b>Výdavky</b>		
Časovo rozlíšené výdavky (čisté)	(7 426)	2 951
Výdavky predchádzajúceho roka uhradené v bežnom roku	(386)	(432)
Čistý vplyv predbežného financovania	(678)	(9 458)
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do nasledujúceho roka	(2 798)	(1 759)
Platby uskutočnené z prenesených prostriedkov a zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov	1 760	4 573
Pohyby v rezervách	(323)	(329)
Iné	(257)	(153)
<b>Výsledok hospodárenia agentúr + ESUO</b>	<b>(418)</b>	<b>(209)</b>
<b>VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA ZA ROK*</b>	<b>4 549</b>	<b>2 264</b>

#### Vyrovnávacie položky – Príjmy

Skutočné príjmy za rozpočtový rok zodpovedajú príjmom vybratým na základe nárokov vzniknutých v priebehu daného roka a sumám vybratým na základe nárokov z predchádzajúcich rokov. V záujme zosúladenia sa preto musia od výsledku hospodárenia odpočítať **nároky vzniknuté v bežnom roku, ale ešte nevybraté**, keďže nie sú súčasťou rozpočtových príjmov. Naopak, **nároky vzniknuté v predchádzajúcich rokoch a vybraté v bežnom roku** sa musia na účely zosúladenia k výsledku hospodárenia pripočítať.

**Čisté časovo rozlíšené príjmy** tvoria hlavne časovo rozlíšené príjmy z poľnohospodárskych poplatkov, vlastných zdrojov, úrokov a dividend. Zohľadňuje sa iba čistý vplyv, t. j. časovo rozlíšené príjmy za bežný rok znížené o odúčtované časovo rozlíšené príjmy za predchádzajúci rok.

#### Vyrovnávacie položky – Výdavky

**Čisté časovo rozlíšené výdavky** súvisia predovšetkým s časovým rozlíšením uskutočneným na účely účtovného postupu na konci roka (cut-off), t. j. s oprávnenými výdavkami, ktoré vznikli príjemcom finančných prostriedkov EÚ, ale ktoré ešte neboli Komisii nahlásené.

Zatiaľ čo časovo rozlíšené výdavky sa nepovažujú za rozpočtové výdavky, **platby realizované v bežnom roku v súvislosti s faktúrami zaznamenanými v predchádzajúcich rokoch** sú súčasťou rozpočtových výdavkov bežného roka.

**Čistý vplyv predbežného financovania** je súčtom (1) nových súm predbežného financovania uhradených v bežnom roku a vykázaných ako rozpočtové výdavky za daný rok a (2) zúčtovania platieb predbežného financovania uhradených v bežnom roku alebo v predchádzajúcich rokoch prostredníctvom schválenia oprávnených nákladov. Druhý prípad predstavuje výdavky z hľadiska časového rozlíšenia, ktoré ale nie sú vykázané v rozpočtových účtoch, pretože pôvodná platba predbežného financovania už bola zohľadnená ako rozpočtový výdavok v čase jej realizácie.

Okrem platieb realizovaných z rozpočtových prostriedkov na daný rok je pri výpočte výsledku rozpočtového hospodárenia za daný rok potrebné zohľadniť aj rozpočtové prostriedky na daný rok, **ktoré boli prenesené do nasledujúceho roku** (v súlade s článkom 15 nariadenia č. 1150/2000). To isté platí pre rozpočtové platby realizované v bežnom roku z **prenesených prostriedkov a pre nevyužitú platobnú rozpočtovú prostriedky, ktoré boli zrušené.**

**Pohyby v rezervách** súvisia s odhadmi uskutočnenými na konci roku na účtoch časového rozlíšenia (predovšetkým zamestnanecké požitky), ktoré nemajú vplyv na rozpočtové účty. **Iné vyrovnávacie sumy** zahŕňajú rôzne položky, ako napr. odpisy aktív, nadobúdanie aktív, platby finančného lízingu a finančné účasti, pri ktorých sa rozpočtové účtovné postupy a účtovné postupy na základe časového rozlíšenia odlišujú.

Okrem toho je potrebné odpočítať výsledok hospodárenia **agentúr a ESUO**, ktoré sú súčasťou konsolidovaného výsledku hospodárenia, pretože ich rozpočtové plnenie nie je súčasťou konsolidovaného výsledku rozpočtového hospodárenia.

## 2.2 POROVNANIE ROZPOČTU A SKUTOČNÝCH SÚM (Tabuľka č. 2)

Výška platobných rozpočtových prostriedkov v pôvodne schválenom rozpočte, ktorý podpísal predseda Európskeho parlamentu 17. decembra 2009, bola stanovená na 122 937 mil. EUR a mala byť financovaná z vlastných zdrojov vo výške 121 507 mil. EUR. Odhady príjmov a výdavkov uvedených v pôvodnom rozpočte sú zvyčajne počas rozpočtového roku predmetom úprav, pričom tieto úpravy sa predkladajú prostredníctvom opravných rozpočtov. Úpravou výšky vlastných zdrojov založených na HND sa zabezpečí, aby rozpočtované príjmy presne zodpovedali rozpočtovaným výdavkom. V súlade so zásadou vyrovnanosti musia byť rozpočtové príjmy a výdavky (platobné rozpočtové prostriedky) v rovnováhe.

### Príjmy:

Počas roku 2010 bolo prijatých osem opravných rozpočtov. Po ich zohľadnení predstavujú celkové konečné príjmy v rozpočte na rok 2010 sumu 122 956 mil. EUR. Táto suma bola financovaná z vlastných zdrojov v celkovej výške 119 270 mil. EUR (t. j. o 2 237 mil. EUR menej, ako sa pôvodne predpokladalo) a zvyšok z iných príjmov. Znížená potreba vlastných zdrojov vyplývala predovšetkým zo zahrnutia prebytku z predchádzajúceho roka vo výške 2 254 mil. EUR.

Pokiaľ ide o vlastné zdroje, výber tradičných vlastných zdrojov takmer presne zodpovedal odhadom, pretože rozpočtové odhady boli upravené v čase vzniku opravného rozpočtu č. 4/2010 (boli zvýšené o 1 516 mil. EUR). Úprava bola založená na nových makroekonomických prognózach z jari 2010, ktoré boli optimistickéjšie ako predchádzajúce.

Konečné platby členských štátov založené na DPH a HND takisto zodpovedali konečnému rozpočtovému odhadu. Rozdiel medzi odhadovanými a skutočne uhradenými sumami je spôsobený rozdielom medzi kurzom eura, ktorý bol použitý na rozpočtové účely, a kurzom platným v čase, keď členské štáty, ktoré nie sú členmi EMÚ, skutočne realizovali platby.

### Výdavky:

Rok 2010 bol štvrtým rokom súčasného programového obdobia, v ktorom programy začali naplno prebiehať a začala sa konečná fáza ukončovania starých programov. Ku koncu roka predstavovali neuhradené záväzky spreď roka 2007 z celkových RAL 10 %.



Pokiaľ ide o záväzky, pôvodný rozpočet a teda aj stanovené politické ciele sa prakticky plnili podľa plánu. Miera plnenia, po odpočítaní nepoužitej rezervy vo výške 415 mil. EUR v rámci Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii a sumy 28 mil. EUR nepoužitých rozpočtových prostriedkov v rámci rezerv (sumy zahrnuté do rezerv až do splnenia určitých podmienok, ktoré zostávajú v rezerve do konca rozpočtového roka), dosiahla 99,4 %. Úpravy počas roka sa týkali sumy 80 mil. EUR v rámci Fondu solidarity Európskej únie; ide o výdavky nepredvídateľného charakteru, sumy 10 mil. EUR administratívnych výdavkov, ktorá súvisela so zriadením Európskej služby pre vonkajšiu činnosť, a sumy 10 mil. EUR pre Európsky parlament po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy. Celkovo sa čerpala suma 140 554 mil. EUR a suma 554 mil. EUR zostala nepoužitá. Po prenose sumy 259 mil. EUR do roka 2011, z čoho najväčšiu časť tvoria Projekty v oblasti energetiky na podporu hospodárskej obnovy – 147 mil. EUR, suma 295 mil. EUR prepadla.

Miera plnenia v prípade platieb dosahovala po odpočítaní nemobilizovanej rezervy na núdzovú pomoc (193 mil. EUR) a rozpočtových prostriedkov v rámci rezerv (48 mil. EUR) 97,4 % rozpočtu. Celkové rozpočtové prostriedky boli počas roka upravené len v prípade zvýšení administratívnych výdavkov uvedených vyššie.

V porovnaní s minulými rokmi nedošlo k zníženiu platobných rozpočtových prostriedkov prostredníctvom opravného rozpočtu na konci roka. Hlavná úprava sa uskutočnila prostredníctvom globálneho presunu, ktorým sa posilnila regionálna politika o 1 125 mil. EUR a zároveň sa znížili rozpočtové prostriedky pre rozvoj vidieka. Komisia posilnila takisto Kohézny fond sumou 600 mil. EUR prostredníctvom vnútorných presunov. Nepoužitá schválená rozpočtová prostriedky, po odpočítaní rezerv vo výške 3 243 mil. EUR a po prenose 1 513 mil. EUR, v celkovej výške 1 730 mil. EUR, ktoré boli zahrnuté v rámci rôznych okruhov viacročného finančného rámca (MFF), boli zrušené.

Podrobná analýza rozpočtových úprav, príslušných súvislostí, odôvodnení a vplyvov je uvedená v správe Komisie o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok 2010. Časť A tejto správy uvádza prehľad na úrovni rozpočtu, zatiaľ čo časť B sa zaoberá jednotlivými okruhmi finančného rámca.

### 2.3 PRÍJMY (Tabuľka č. 3)

Príjmy všeobecného rozpočtu Európskej únie možno rozdeliť do dvoch hlavných kategórií: vlastné zdroje a iné príjmy. Je to ustanovené v článku 311 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa uvádza: „Rozpočet je plne financovaný z vlastných zdrojov bez toho, aby boli dotknuté iné príjmy“. Hlavná časť rozpočtových výdavkov je financovaná z vlastných zdrojov. Iné príjmy sa na celkovom financovaní podieľajú v malej miere.

Existujú tri kategórie vlastných zdrojov: tradičné vlastné zdroje, zdroj založený na DPH a zdroj založený na HND. Tradičné vlastné zdroje sa následne delia na odvody z produkcie cukru a clá. Súčasťou systému vlastných zdrojov je aj korekčný mechanizmus v prospech Spojeného kráľovstva, ako aj hrubé zníženie ročného príspevku HND Holandska a Švédska.

#### 2.3.1 Tradičné vlastné zdroje

Tradičné vlastné zdroje: všetky nároky vzniknuté v súvislosti s tradičnými vlastnými zdrojmi sa musia zapísať do jedného z nasledujúcich účtovných záznamov, ktoré vedú príslušné orgány.

- Bežný účtovný záznam podľa článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia č. 1150/2000: všetky uhradené alebo zabezpečené sumy.
- Samostatný účtovný záznam podľa článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia č. 1150/2000: všetky sumy, ktoré doposiaľ neboli uhradené a/alebo zabezpečené. Do tohto účtovného záznamu možno zapísať aj zabezpečené sumy, voči ktorým boli vznesené námietky.

V prípade samostatného účtovného záznamu členské štáty zasielajú Komisii štvrťročný výkaz, ktorý zahŕňa:

- neuhradený zostatok za predchádzajúci štvrťrok,
- nároky vzniknuté počas príslušného štvrťroka,
- opravy základu (opravy/zrušenia) počas príslušného štvrťroka,
- odpísané sumy (ktoré neboli sprístupnené podľa článku 17 ods. 2 nariadenia č. 1150/2000),
- sumy uhradené počas príslušného štvrťroka,
- zostatok, ktorý sa má uhradiť ku koncu príslušného štvrťroka.

Tradičné vlastné zdroje sa musia zapísať na účet Komisie vedený v rámci štátnej pokladnice alebo orgánu, ktorý na tento účel určil členský štát, a to najneskôr v prvý pracovný deň po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom vznikol nárok (alebo v ktorom bola pohľadávka uhradená v prípade samostatného účtu). Členské štáty si ponechávajú 25 % tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na ich výber. Podmienené pohľadávky z vlastných zdrojov sú upravované na základe pravdepodobnosti ich úhrady.

### 2.3.2 Zdroj založený na DPH a zdroj založený na HND

Vlastný zdroj založený na DPH sa odvádza od uplatnenia jednotnej sadzby pre všetky členské štáty na harmonizovaný základ DPH stanovený v súlade s pravidlami článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia o vlastných zdrojoch z 2007. Jednotná sadzba je stanovená na 0,30 % s výnimkou rokov 2007 – 2013, kde je sadzba uplatňovaná pre Rakúsko stanovená na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %. Vymeriavací základ DPH je pre všetky členské štáty obmedzený na 50 % ich HND.

Vlastný zdroj založený na DPH sa odvádza od uplatnenia jednotnej sadzby pre všetky členské štáty na harmonizovaný základ DPH stanovený v súlade s pravidlami článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia Rady z 29. septembra 2000. Vymeriavací základ DPH je pre všetky členské štáty obmedzený na 50 % ich HND.

Zdroj založený na HND je variabilným zdrojom, ktorého cieľom je poskytovať príjmy potrebné v danom roku na pokrytie výdavkov presahujúcich sumu vybratú z tradičných vlastných zdrojov, zo zdroja založeného na DPH, ako aj z rôznych príjmov. Príjmy sa tvoria uplatnením jednotnej sadzby na súčet HND všetkých členských štátov.

Zdroje založené na DPH a HND sú stanovené na základe odhadov vymeriavacích základov DPH a HND vypracovaných v čase zostavovania predbežného návrhu rozpočtu. Tieto odhady sa následne revidujú a údaje sa v priebehu príslušného rozpočtového roka aktualizujú prostredníctvom opravného rozpočtu.

Skutočná výška vymeriavacích základov DPH a HND je stanovená v priebehu roka nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku. Komisia vypočíta rozdiel medzi sumami, ktoré majú členské štáty odvieť zo skutočných vymeriavacích základov, a sumami, ktoré členské štáty skutočne uhradili na základe (revidovaných) odhadov. Tieto kladné alebo záporné zostatky zdrojov založených na DPH a HND si Komisia od členských štátov vyžiada k prvému pracovnému dňu decembra v roku nasledujúcom po príslušnom rozpočtovom roku. Skutočné základy DPH a HND sa môžu v priebehu nasledujúcich štyroch rokov upravovať, pokiaľ nie sú predložené výhrady. Predtým vypočítané zostatky sa náležite upravia a rozdiel sa vyžiada súčasne so zostatkami zdrojov založených na DPH a HND za predchádzajúci rozpočtový rok.

Pri výkone kontrol výkazov DPH a údajov o HND môže Komisia členskými štátmi oznámiť výhrady k určitým bodom, ktoré by mohli mať vplyv na ich príspevky do vlastných zdrojov. Tieto výhrady sa môžu napríklad týkať absencie prijateľných údajov alebo potreby vytvoriť vhodnú metodiku. Je potrebné ich vnímať ako potenciálne nároky voči členskými štátmi v neurčitej výške, pretože ich finančný vplyv nemožno s presnosťou odhadnúť. Ak možno stanoviť presnú sumu, príslušné zdroje založené na DPH a HND sa vyžadujú buď spoločne so zostatkami zdrojov založených na DPH a HND alebo formou samostatného vyžiadania finančných prostriedkov.

### 2.3.3 Korekcia pre Spojené kráľovstvo 2007

Týmto mechanizmom sa znižujú platby vlastných zdrojov, ktoré hradí Spojené kráľovstvo, a to úmerne k jeho tzv. „rozpočtovej nerovnováhe“. Následne sa zodpovedajúcim spôsobom zvyšujú platby vlastných zdrojov, ktoré hradia ostatné členské štáty. Korekčný mechanizmus rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva bol ustanovený Európskou radou na zasadnutí vo Fontainebleau (v júni 1984) a následným rozhodnutím o vlastných zdrojoch zo 7. mája 1985. Cieľom tohto mechanizmu bolo znížiť rozpočtovú nerovnováhu Spojeného kráľovstva prostredníctvom zníženia jeho platieb, ktoré odvádza EÚ. V prípade Nemecka, Rakúska, Švédska a Holandska sa podiel na financovaní tejto opravy obmedzil (jedna štvrtina ich zvyčajného podielu).

## 2.4 VÝDAVKY (Tabuľky č. 4 až 13)

### 2.4.1 Finančný rámec na obdobie rokov 2007 – 2013

	v mil. EUR						
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
1. Udržateľný rast	53 979	57 653	61 696	63 555	63 974	66 964	69 957
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	55 143	59 193	56 333	59 955	60 338	60 810	61 289
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 273	1 362	1 518	1 693	1 889	2 105	2 376
4. EÚ ako globálny aktér	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595
5. Administratíva	7 039	7 380	7 525	7 882	8 334	8 670	9 095
6. Kompenzácia	445	207	210	0	0	0	0
<b>Viazané rozpočtové prostriedky:</b>	<b>124 457</b>	<b>132 797</b>	<b>134 722</b>	<b>140 978</b>	<b>142 965</b>	<b>147 546</b>	<b>152 312</b>
<b>Platobné rozpočtové prostriedky:</b>	<b>122 190</b>	<b>129 681</b>	<b>120 445</b>	<b>134 289</b>	<b>134 280</b>	<b>141 360</b>	<b>143 331</b>

V tejto časti sú opísané hlavné kategórie výdavkov EÚ rozdelených podľa okruhov finančného rámca na obdobie rokov 2007 – 2013. Rozpočtový rok 2010 bol štvrtým rokom, ktorý spadá do finančného rámca na obdobie rokov 2007 – 2013. Celkový strop viazaných rozpočtových prostriedkov na rok 2010 predstavuje 140 978 mil. EUR, čo zodpovedá 1,18 % HND. Zodpovedajúci strop platobných rozpočtových prostriedkov predstavuje 134 289 mil. EUR, t. j. 1,12 % HND. Uvedená tabuľka uvádza finančný rámec v bežných cenách odhadovaných na rok 2013.

### Okruh 1 – Udržateľný rast

Tento okruh tvoria dva samostatné, ale navzájom prepojené komponenty:

- 1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť, pod ktorú spadajú výdavky na výskum a inovácie, vzdelávanie a odbornú prípravu, transeurópske siete, sociálnu politiku, vnútorný trh a spravodlnú politiku.

- 1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť, ktorej cieľom je posilniť konvergenciu najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov, doplniť stratégiu EÚ pre udržateľný rozvoj mimo najmenej prosperujúcich regiónov a podporiť medziregionálnu spoluprácu.

## **Okruh 2 – Ochrana a riadenie prírodných zdrojov**

Okruh 2 zahŕňa spoločnú poľnohospodársku politiku a politiku rybného hospodárstva, rozvoj vidieka a environmentálne opatrenia, predovšetkým Natura 2000. Suma vyčlenená pre spoločnú poľnohospodársku politiku je výsledkom dohody, ktorá bola dosiahnutá na zasadnutí Európskej Rady v Bruseli v októbri 2002.

## **Okruh 3 – Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť**

Nový okruh 3 (Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť) odzrkadľuje rastúci význam určitých oblastí, v ktorých boli EÚ pridelené nové úlohy – spravodlivosť a vnútorné veci, ochrana hraníc, prísťahovalectvo a azylová politika, verejné zdravie a ochrana spotrebiteľa, kultúra, mládež, informovanie občanov a dialóg s nimi. Tento okruh tvoria dva komponenty:

- 3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť

- 3b. Občianstvo

## **Okruh 4 – EÚ ako globálny aktér**

Okruh 4 zahŕňa všetky vonkajšie činnosti vrátane predstupových nástrojov. Zatiaľ čo Komisia navrhla začleniť Európsky rozvojový fond (ERF) do finančného rámca, Európska rada a Európsky parlament súhlasili s ponechaním ERF mimo neho.

## **Okruh 5 – Administratíva**

Tento okruh zahŕňa administratívne výdavky pre všetky inštitúcie, dôchodkový systém a európske školy. Pre všetky ostatné inštitúcie okrem Komisie predstavujú tieto náklady ich celkové výdavky, zatiaľ čo agentúram a iným subjektom vznikajú administratívne aj operačné výdavky.

## **Okruh 6 – Kompenzácia**

V súlade s politickou dohodou, na základe ktorej by sa nové členské štáty nemali hneď od začiatku svojho členstva stať čistými prispievateľmi do rozpočtu, sa vytvoril okruh na krytie kompenzácie. Táto suma bola novým členským štátom sprístupnená formou presunov, a to v záujme vyrovnania ich rozpočtových príjmov a príspevkov.

### **2.4.2 Oblasti politiky**

Ako súčasť riadenia podľa činností (ABM) Komisia používa v systéme plánovania a riadiacich procesov rozpočet podľa činností (ABB). ABB predstavuje rozpočtovú štruktúru, v ktorej jednotlivé hlavy rozpočtu zodpovedajú jednotlivými oblastiam politiky a rozpočtové kapitoly jednotlivým činnostiam.

Cieľom ABB je vytvoriť jasný rámec, ktorý by umožnil premeniť politické ciele Komisie na konkrétne opatrenia, a to prostredníctvom legislatívnych, finančných alebo iných verejných prostriedkov. Vďaka štruktúrovaniu činnosti Komisie podľa jednotlivých oblastí sa vytvára jasný obraz o pôsobení Komisie a zároveň vzniká spoločný rámec pre stanovovanie priorít. Príslušné zdroje sa pridávajú na jednotlivé priority počas zostavovania a schvaľovania rozpočtu, pričom jednotlivé činnosti slúžia v tomto procese ako základné východiská. ABB sa prostredníctvom prepojenia činností s príslušnými zdrojmi usiluje o účinnejšie a efektívnejšie využívanie zdrojov Komisie.

Oblasť politiky možno definovať ako homogénne zoskupenie činností, ktoré sú súčasťou práce Komisie a ktoré sú dôležité pre proces rozhodovania. Každá oblasť politiky v podstate zodpovedá jednotlivým generálnym riaditeľstvám a zahŕňa v priemere približne 6 alebo 7 samostatných činností. Tieto oblasti politiky majú prevažne operačný charakter, keďže ich kľúčové činnosti sú zamerané na poskytovanie výhod tretím stranám v rámci príslušnej oblasti činnosti. Operačný rozpočet je v každej oblasti politiky doplnený o potrebné administratívne výdavky.

## 2.5 INŠTITÚCIE A AGENTÚRY (Tabuľky č. 14 až 18)

Podobne ako v predchádzajúcich rokoch zahŕňajú konsolidované správy o plnení všeobecného rozpočtu Európskej únie údaje o plnení rozpočtu všetkých inštitúcií, pretože v rámci rozpočtu EÚ sú vytvorené samostatné rozpočty pre každú inštitúciu. Agentúry nemajú samostatný rozpočet v rámci rozpočtu EÚ a sú čiastočne financované dotáciou z rozpočtu Komisie.

S cieľom poskytnúť všetky relevantné údaje o rozpočte jednotlivých agentúr obsahuje rozpočtová časť konsolidovanej ročnej účtovnej závierky samostatné správy o plnení rozpočtov jednotlivých tradičných agentúr, ktoré sú súčasťou konsolidácie.

---